婦女雜誌

第七卷 第九號



商務印書館

林譯小說第二集發售預約!!!

林琴南先生[illegible]

[illegible]

愛讀者之雅意

特約[illegible]號

[illegible]

標本承索即寄

譯凡訂購林譯小說第二集者祇於預約期內繳[illegible]第一集[illegible]八元計算第一集亦五十種分訂九十六冊實售二十七元二角如過預約期限成本訂第二集者均不得享此特價利益

婦女雜誌

第七卷 第九號
民國十年九月發行

圖畫

上海體育師範學校畢業攝影二幅
三色版泰西名畫「接吻」
美國女優之中國劇化裝

婦女與社會……周建人（一）
中國婦女運動的將來……勞澤人（七）
男女職業之分野……李三无（一一）
谷本式氏的婚姻問題觀……Y D（一六）
科學界的偉人居里夫人（附圖一）……程小青（二一）
關於相對論的常識（附圖八）……幼雄（二五）
遺傳概說……胡哲勇（三六）
徵文當選 女子服裝的改良（附圖十六）……（三九）
第一……吳興莊開伯　第二……香港吳鼐士
第三……貴陽紉蓀女士　第四……餘姚勞澤人
第五……蘭谿徐鹿坡　第六……成都鞠式中女士

第七……蘇州顧伯英　選後……記者
七卷九號懸賞……（五二）
星孩　英國王爾德原著……伯懇（五三）
青鳥　比利時梅德林克夫人原著（附圖一）（續）……仲持（六四）
童話 蝦蟆王子……封熙卿（七四）
童話 艾荻莎遇盜　英國蒲耐德夫人原著（附圖一）（完）……徐慮擎（七七）
日本童話 公主和小狐狸（附圖一）……公勁（八三）
世界珍聞（附圖二）……（八七）
徒步旅行世界之少女……魯璵　俄國音樂天才……幼雄
自來水樹……履素　有不動產的樹木……履素
女陪審官的化裝時間……履素
趣味之科學（附圖五）……（九〇）
昆蟲的鳴器與聽器……幼雄　動物的刑罰……履素
夏眠之昆蟲……魯璵　石子的成因……爾翁
家事研究……（九四）
衣料鑑別法……騭士



風俗調查……(九九)

武昌風俗談……雷雅蘭

我邑鄉村的婦女生活……綠藍

蘭谿女界觀察談……寒螢

民間文學……(一〇三)

牛郎(故事)……洪振周

大人國(故事)……滌生

周九齡(故事)……愛眞

丹徒歌謠九首……孫柏如玉

湖北歌謠十五首……吳隼

徽州歌謠五首……汪延高

灤縣歌謠十首……吳寶書

新游藝(附圖五)……(一一三)

逐兔游戲……青

讀者文藝……(一一六)

這難怪他了……洪爲法

我的朋友患我的死……虛心

嫁後……杜鵑女士

這是貞節……王逸軒

編輯餘錄……(一二〇)

補白

小孩(新體詩)……(六)

絲襪的小史……(一一五)

食人樹……(六二)

頭髮之新研究……(七三)

託爾斯泰格言……(八一)

商務印書館發行

教育部審定
全國小學校採用
新法教科書

秋季開學,貴校用的教科書現已選定否?
這套書是最近出版,又是最近出全的現在求
一種把兒童做本位的用書,只有這一套.

▲本書供給國民學校和高等小學用的各科都已齊備.
▲除國文一科外,都是用語體文編輯的.
▲所附注音字母,是依照教育部九年十二月所公布的.
▲編輯方法,完全革新,絕對和以前出版的不同.
▲所選材料,都是實用的,感發的,合於兒童心理,共和宗旨.
▲編輯者都是現任教職的教育家和富有經驗的編輯家.
▲各書都用仿製瑞典紙洋裝,很堅潔,很耐用,也很美觀.
▲各小學校已多採用,都得着很好的結果.

▲國民學校用

新法修身教科 教授案 各八冊
新法國語教科 教授案 首冊各一冊
新法國文教科 教授案 各八冊
新法算術教科 教授案 各八冊
新法會話讀本 四冊
新法故事讀本 甲乙編各十冊
新法國語唱歌集 四冊

▲高等小學校用

新法修身教科 教授書 各六冊
新法國語教科 教授書 各六冊
新法國文教科 教授書 各六冊
新法算術教科 教授 自習書 各六冊
新法歷史教科 教授 自習參考書 各六冊
新法地理教科 教授 自習參考書 各六冊
新法理科教科 教授 自習書 各六冊

▲本書印有樣本承索即寄▲

商務印書館發行

教育部審定

中等學校用

▲教科書

師範學校用

師範學校新教科書 十七種

新體師範講義 十九冊

中學校用

共和國教科書 二十七種

民國[illegible]

[illegible]

西洋史參考書

本國地理參考書 上下 一冊

平三角問題詳解 一冊

中學算術題詳 二冊

代數學詳解 二冊

幾何學[illegible]

[illegible]

大代數難題詳解 一冊 五角

幾何學難題詳解 各八角

三角法難題詳解 一冊 八角

德國最著名的照相器廠

ICA

伊卡公司照相器具

大批運到

[illegible]

德國第一照相器名廠伊卡公司所出各種照
相器具久爲全球所稱許
近與敝館訂約委託爲中國總經理處
各處有欲購該公司出品者均歸本館一
家代辦
現已將各種照相器具[illegible]運到[illegible]
行所[illegible]
各旅行家攝影家[illegible]
[illegible]
同業欲[illegible]代[illegible]一切[illegible]
克己
再該公司並發有[illegible]現[illegible]到試
驗新穎電力[illegible]請向
敝館發行所接洽

ICA

中國總經理
商務印書館

接吻



By Frank Salisbury

全國小學校鑒

諸君要採用教科書麼？國民學校和高等小學校的用書，本館出的最新最多，都是教育部審定過的。現把各書的總名目列在下邊。如要曉得各書的價目，另有圖書彙報奉送。

商務印書館謹啟

▲新法教科書

這一套書，是最近出版的，國民學校和高等小學校必修科的用書，都已齊全，純是語體文。編法嶄新，材料切當。已經採用的學校很多。教育部批他是頂新頂好的。

▲新體教科書

這一套書，有的是小學校用的，有的是中學師範學校用的。內中小學用的國語，算術，圖畫，幾種，教育家格外歡迎。國語一種，出版不到半年，已再版數十次了。

▲共和國教科書

這一套書，無論修身，公民須知，國文，算術，字帖，歷史，地理，理科，圖畫，體操，唱歌，手工，縫紉，農商業，色色俱全。掛圖，教案，教授法，很多很好。近來并且修改過，加些新教材，教育部二次審定了。

▲實用教科書

這一套書，最注重實用的。教育部批他名實相符，當然是適用的了。修身，國文，算術，歷史，地理，理科，共有六種。教師，教授書，也是完全的。

▲複學級教科書

全國的國民學校，大多數是複式編制的。專供複式用的書，祗有修身，國文二種，內容都是言文接近的。掛圖教案，都是用最新方法編輯的。

▲單級教科書

單級是複式學校裏頭的一種編制，把四個學年合在一教室教的。用這一套書，很是便利。有修身，國文，算術，體操，四種，都有新式的教授法。

ㄍㄨㄛˊ ㄧㄣ ㄍㄨㄛˊ ㄩˇ ㄕㄨ

國音國語書

商務印書館發行

本館最新出版之語體各書除國民學校之新體國語教科書 教授書 新法教科書 教授案及高等小學校用之新法教科書 教授書 參考書 自習書外尚另編有國音國語書多種特爲詳列如下

國音學講義 一冊四角

實用國音學 一冊[illegible]

（教育部審定 修改校改）國音字典 一冊四角

（校改）國音學生字彙 布面 紙面 [illegible]

（附注音）國音淺說 一冊[illegible]

國音問答 一冊[illegible]

國音教本 [illegible]

注音字母練習片 [illegible]

注音字母方[illegible] [illegible]

國音方字圖解（附教授法一冊）每盒五角

國音字母發音圖（附說明書一冊）每幅一元

（新撰）國語學講義 一冊四角

（新撰）實用國語文法（上冊） 一冊七角

（新撰）中國語法綱要 一冊[illegible]角

實用國語會話 一冊[illegible]分

國語虛字用法 一冊[illegible]

國語[illegible]音盤 每個八分

國語拼音方字 每盒二角

白話文範 各四冊

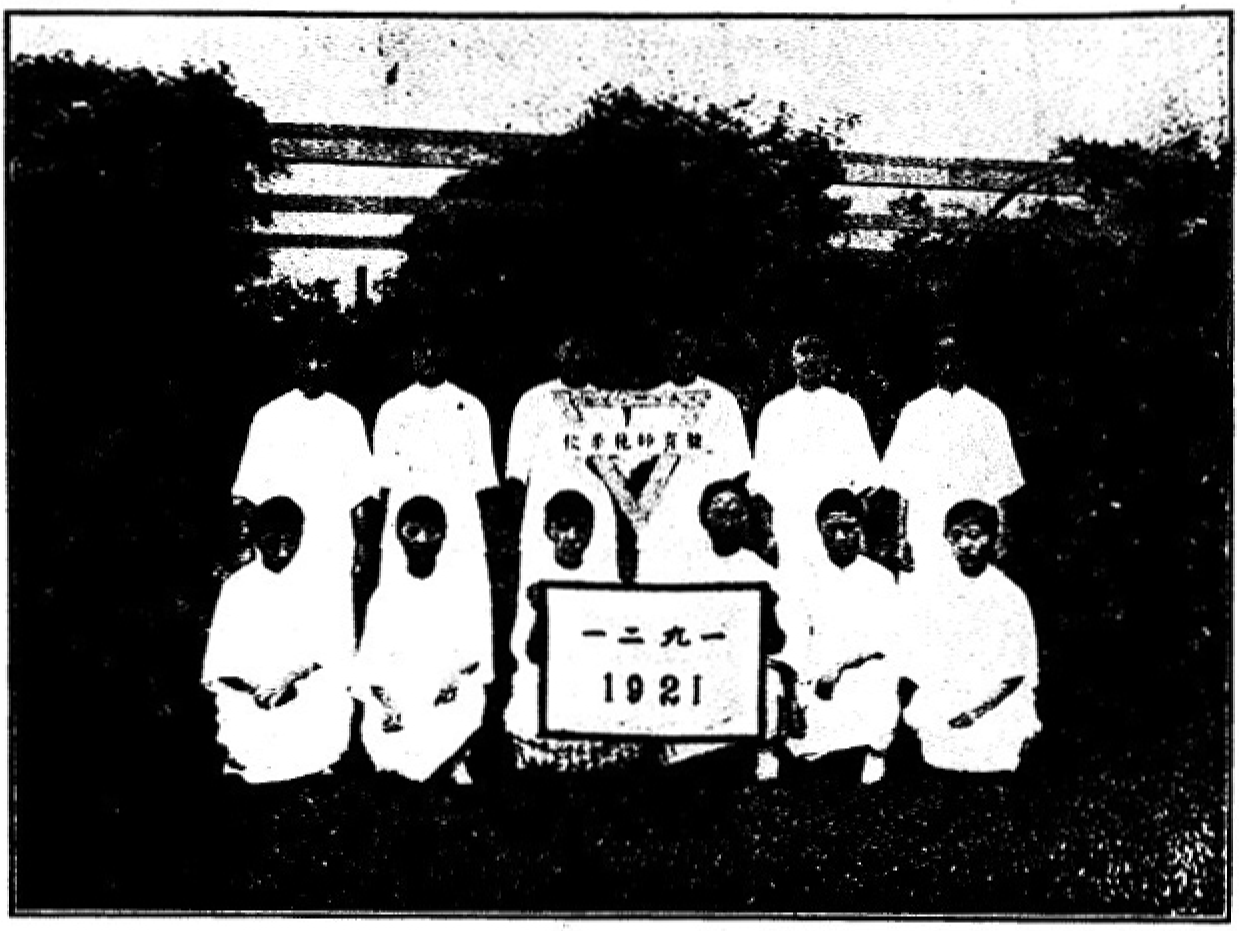
白話文範參考書 每冊[illegible]角

新體白話信 一冊[illegible]

白話文文法綱要 一冊[illegible]

白話[illegible] [illegible]

上海女青年會體育師範學校畢業攝影







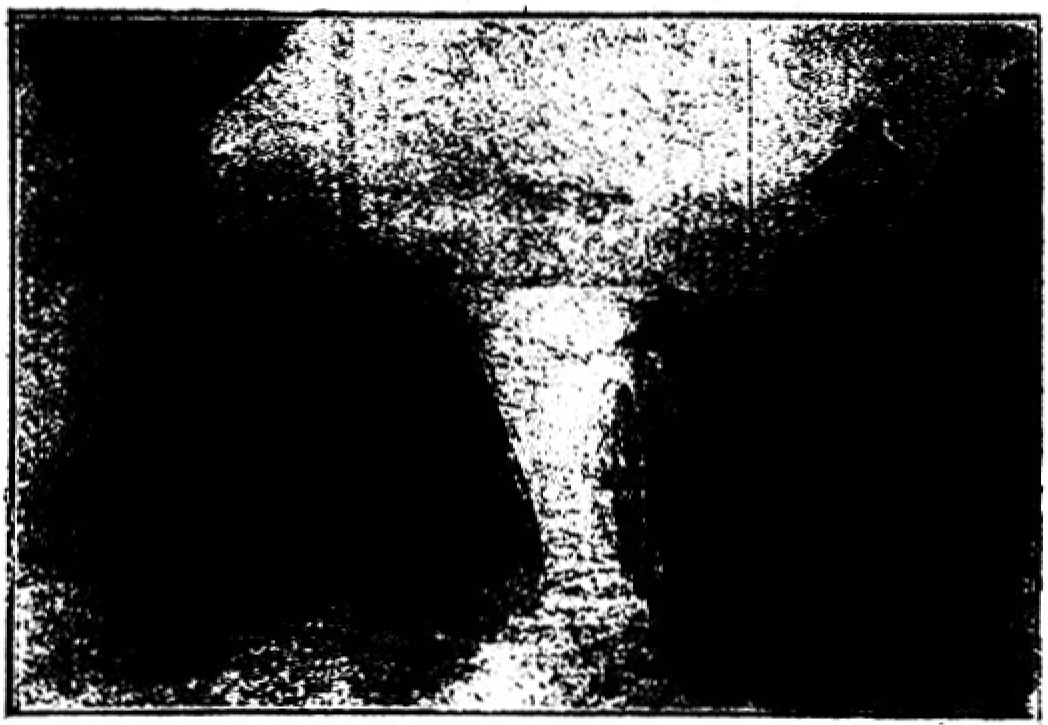
國劇化裝

最新攝製
社會教育
影片

猛回頭

全片長二
千尺分作
二捲

▲此片最近製成　情節極爲新穎▼



▲務請從速租購　免爲他家先得▼

▲說明

木匠阿勤、以寵愛其妻之故、不孝於母、一日出外飲酒、歸家路遇小販王二、冒雪負米、跌仆途中、向富翁陳述平日事母情形、富翁極贊其孝行、大加資助、阿勤爲所感動、立時悔改、由此成爲孝子、

▲特色

此片係由上海素有經驗之男女新劇藝員合演、於阿勤寵妻逆母的醜態、王二事母孝敬的眞誠、悉心描摹、形狀逼眞、所有雪中賣菜負米跌仆等幕、均就雪中實地演攝、閱之足可消暑、

租售處上海及各埠商務印書館

彼自己所患之疾苦及試服各種靈藥之功效千萬男女均皆如此也即中國各處亦有多人言論紅色淸導丸之功效因此丸雖微小功力出自天然其潤導利便之功效甚爲速妥也即如江蘇省蘇州閶門中街路一百十六號門牌汪筱亭醫生來函云貴醫生所製淸導丸治男女肝陽上升腦筋



婦女樂於言談

掣痛腸胃積滯或臟燥便難肛門碎裂便中帶血服之均稱神效可謂萬試萬靈非但轉弱爲強已也韋廉士紅色淸導丸凡經售西藥者均有出售或直寄郵票中國大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵奉淸導丸一瓶可也此丸乃是淸涼妙品對於夏令暑季更屬相宜能使腸胃淸潔涼爽可免痢疾腹瀉之患以及一切暑季熏蒸各種疾病

在浙江有患病小孩由嬰孩自己藥片治愈

浙江湖州南皋橋徐穉如先生來函云小兒之病情初起時身體焦熱日夜不甯如是者數日腹部忽而膨脹大便遂致溏泄形容日見瘦弱屢經中醫診治服藥調理仝無奏效心甚憂之後聞余友徐君智謙述及貴藥房所製嬰孩自己藥片頗有奇效余極信其言乃即購得一瓶並仿單而服未及一旬諸恙霍然越一月後飲食加增身體逐漸肥壯誠堪得意於是合家不勝欣喜愧無一報爰聊書數行以申謝

寒熱腹瀉



意嬰孩自己藥片有益於小兒無絲毫之損害自初生嬰兒起六歲或八歲之孩童止均可服用能使腸胃淸潔專治發熱胃不消化以及腹瀉等患除傷風去驚風止抽搐殺蛔蟲且令易於出牙毫無痛苦凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵寄一瓶可也



婦女與社會

周建人

婦女既然是社會上的一分子，則自然應該與男子有同等的地位，似乎是不必深論的了。但其實不然，知道女子是與男子同等的人，只是近年來的思想，而在中國思想界中，還僅在若干人的腦中輪轉着。自來社會及政治上的事務，都只由男子獨力去經營，男子便是人類的代表；女子在人羣裏面不過當作生育子女的機關罷了。她們的生活只限於家庭中；她們的所謂道德，只是服從；她們的觀念，只許範在因男子的猜忌和占有而造作出來的道德律裏！

而且女子也不知不覺的，以為女子的生活，原來只是這樣，對於片面的道德律，也就深信不疑了。

女子不從事於工作，只是依附着男子，度寄生的生活，養成識見狹窄，性情婉柔，只由男子去經營一切；這種制度的妨害社會的進步和不經濟，本是十分了然的事。這思想輸到青年的腦裏時，便

時覺得獨力負擔不下這重擔；從前蔑視女子的教訓，結果依然累了自己，一同遭遇這困難與束縛；於是有覺悟的男子，便首先發起「女子解放」的喊聲來。

近年有些女子，似乎也有了這種的覺悟，知道女的職分，不專在乎犧牲自由，熟記抄襲下來的舊道德律，還有更爲重大而且更與人羣有裨益的事業存在。并且想從沉悶迫壓的生活中，尋出人類幸福的眞生活的路，這是很有希望的爭扎。

然而我們要問：不是人類學家及社會學家都說，人類早先曾有過一個時期，稱爲母系制度的，在政治及家庭上，女子占極大的勢力麼？何以後來一變而退到深房密戶中去了，羣衆事業都交給男子去做呢？其中必有一個原因，使他們不能不退讓；而且尋覓這關點，是很爲重要的事。

生物學上的事實告訴我們，兩性的生理，有極明顯的區別。雌的是構造作用盛，雄的却是破裂作用盛的。構造作用盛，便是善能貯蓄能力，不浪費；呼吸少用養氣，消耗也少；所以生命較爲穩固而且長久；因此能負擔生育的辛苦；只是沉靜些，不善於運動。

人類也是一律的，我們見幼年的兒童，兩性便有極大的差別：女孩是文秀而且安靜，多恐懼，守秩序，順從而且整潔。男孩是雄健，敏捷，不好寧息，鹵莽好爭鬪，好破壞與違抗。

而且女子造血的機能又特別的強；但血液的比重，却不及男子。紅血輪也較少，腦及身體的重量也較輕小。骨格及筋肉：女子只有骨盤及腹部筋肉很發達，此外的骨格，都比男子細弱，腦髓小些，肌肉也細弱。

女子的軀體却不短小；只是肘及腿比較的短，臂及脛更短，手與足則小的很顯著。

就這一點的比較，可知道女人維持生命的力量，適是於生育上有很密切的關係的。由體格的裝置上看來，顯然是不善於運動，不勝辛苦工作的一種裝置。

性情上，女子有一種母式的態度，有如待人多掛慮，善用慰藉的言語之類都是。然而又有幼年風態，大抵好作愉快的談笑，此等性情，就是於撫養小孩很適宜的地方。而且性質少變化，難升，難美，兇罪行爲，天才等，都比男子少。富於感情，善於記憶，聯想也比男子快。只是推解的力量薄弱些，遇事好固執自己的主見。

這些性質的不同，正是人類的進步處，正如不同的彩色或音色不同的樂器，配合起來，而使樂音與畫益增其和諧與優美。然而所以被男子征服的原因，也止在這些不同的地方。

古代的原人，接觸既不如現在之密，生活情形，也與現在不同。當時的男子，因爲體力強健上，所以專司的職務，是打獵，捕魚，以及保衛和戰爭等事。男子既須奔走，而生命又頗危險，出外亡失是常有的。所以社會及家務上，不能不由安居少動的女子去辦理，這便是婦女當權的起點。結婚是由男子到女家來，不是女子嫁到夫家去；不但財產是女子的，而且子女也是女人的，姓女家的姓，與父無關。現在新墨西哥的蘇尼河一帶的土番，便還是如此辦。北美印度的偉揚陀族人，一族裏還有四個女議事員，由他們去選舉那發號施令的酋長。

然而女子因有種種的弱點，如就生理上而言，懷孕及分娩的時候，身體不能不變爲羸弱，分娩之後，又有長期間的哺乳，加重了牽累；若在男子，則未爲父時，與已爲父時，有何區別。所以便在母系制度之下，家族中往往有操大權的男子，不過這男子不是丈夫，也不是夫族中人，只是她的兄弟等輩罷了。

我們由此便可知道母系制度是極不穩固的了。女子當時在本部中雖占勢力，一旦隨夫轉移，即頓時失了依賴，減卻勢力，生下子女來，也便成了男子所有了。但其中破裂母系制度的重要原因，卻不能不推戰爭。一到人民繁多，戰爭便也增加起來，而且戰鬭又是男子天生的職務；我們只看知人猿裏的大猩猩，一遇敵手，壯的雄叫喊迎敵，牝的幼的都聞聲避去；試看壯猩猩的發達的犬牙與雄偉的軀體，即知顯然是天生的善戰者了。人類的善戰者既也是雄的，則指揮號令的人，自然不能不託付處勇敢善戰的男子了。所以偉揚陀族中，議事員雖屬女子，發號令的酋長卻是男子。別的幾個部落中的議事員，有五分之四是女子，但他們並不主戰，只有否決之權，遇男子所主張的事不協意，可以否認。一遇戰事，則選出幾個男子做部長，主理戰爭上的事務，可見戰爭是破壞母系制度的一個重要原因了。

不但如此，而且戰爭之後，必有擄虜，男子擄去做奴隸，女子擄去不但可做奴，而且又可爲妻妾，所以女子在勝軍的手裏，是一個勝利的獎品了。擄去的女子，不論爲奴爲妾，一樣失了平等的地位。

因此，母系制度漸漸的變成父系制度了；先從政治社會上的權力剝奪起，漸漸到家內。父系制度之下，財產是男子的了，子女用父姓，女子嫁到夫家，並且漸漸轉成男子的財產了。

所以母系制度的轉變爲父系，是很自然的傾向；但因爲男子的猜忌和占有等心理，迫壓女子，愈趨愈甚，甚而至於如中國的道學其思想，說出『女子無才便是德』這些話來！

這樣教訓之下養成的女子，自動的思想與自立的能力，消磨殆盡了。自幼在父母跟前所習的，多半是怎樣趨奉公姑，如何順從丈夫的事，如此造成女子很普通的一種觀念，是並不謀畫自身如何存立，而希望得夫家怎樣可依靠。

實有多數的人，以爲女子最幸福的生活，——而且也爲多少女子所羨慕的——只是爲人所寵愛：幼時在家的時候，得父母的寵愛，既嫁之後，又爲公姑所寵愛，得丈夫的依順；家庭的經濟上無須憂念，經營上也不煩操勞；只是錦衣美食，差遣有人的平穩過去。此等希望，本由歷來的迫壓和沉悶的空氣中造成；然即有若干能達到此種希望，而別有多少人，則在迫壓之下，過奴隸的生活。受人的供養與做人的奴隸，雖其間勞逸有不同，而結果的不良，却兩者非常相似。奴隸是不許有自動的作爲的；愈不能發表自己的主見，便愈少違背之處，愈適於這樣環境之下的生活。受人供養，則因爲無所用心，一樣可以使思想的鍛鍊缺乏；這便是阻礙智能的發展，和減少生活能力的。略治生物學的人，自能知道蜜蜂羣內不事工作但專繁殖的蜂王，腦的發達不如工蜂。別有些昆蟲，專事繁殖，減少活動，有雌的是寄生，而雄的活潑如常的。

而且高等動物的生育，都在盛壯時候，不像多數昆蟲，生殖只在生命末期；不像短命的蜉蝣，幼蟲生活於水中，須經三二年纔得成熟，變成飛蟲之後，只在一二天的壽命中，便盡了生育的能事了。

高等動物的生育所以在壯盛的時候，這也是進化處，不但使子孫壯實，而且也適於養護。但人類的生育既無定季，懷胎和哺乳的期間也更長，幼童更須長時期的養護，所以人類的生育的負擔更爲煩重。

生理上既不使女子得充足的工作，歷來的環境上又不使女子有發展能力的餘地；近年來纔知道這般生活，即不說個人的苦痛，單就全羣而言，也不免妨害社會的進步，是極不經濟的事。但要女子得工作，便不能不培養女子的生活能力，和減輕生育的負擔。培養謀生活的能力，自不能不賴教育，減輕兒女的負擔，便又自然牽連到兒童公育等問題上去。要完全解決女子問題，實係於社會的改造；社會改造之後，也許無須人人有多時間的工作；只是養成生活能力的事，仍然在所必要；倘使減輕兒女的負擔，也可以使生活更有變化而不困倦。我們可以毫無疑義，若女子有經濟獨立的能力，則不論中國專制家庭的勢燄如何盛大，就可以立刻破裂而成平等的。

然而有些含侵略思想的學者；他們只將社會作整個看，不去分

看內部的人人因此主張出一種論調來，以爲人類務須使社會穩定，務須人口繁衍，使漸漸蔓延開去，而犧牲一些個人的幸福自由，却無妨的。惟恐女子得經濟獨立之後，家庭要分散，兒童公育之後，減少了夫婦間的牽連，離婚愈加容易了。惟恐女子因謀生之故而晚婚，或因離婚避姙的緣故，而使生殖率減低，人羣不能殷繁盛。

此等偏見，其實是因爲誤解而來的。人類建設家庭的思想，根蒂非常之深固，縱使個人主義如何發展，此等本能也決不消滅。愛的眞精神，早萌芽在人類以下的動物中，有些進化的鳥類，如燕鵝之屬，在漫無約束的自然中，牝牡却有長久和諧的共同生活。而且人類更有教育，能教人了解人們相互的關係，明瞭人們的關係，這便是道德的基礎。束縛是摧殘愛的精神的寒霜，沒有束縛牽連，一定能使愛情更變爲眞摯。愛自由的詩人英國物來克在我的桃金孃樹這一首詩中，表愛與束縛不並存的思想，最爲明白，詩說：

縛在可愛的桃金孃上，——
周圍落下許多花朵，
阿，我好不厭倦呵，
臥在我的桃金孃樹下。
我爲什麼和你縛住了，
阿，我的可愛的桃金孃樹？

（錄自少年中國一卷八期英國詩人物來克的思想）

女子因爲謀經濟的獨立，使結婚的年齡加遲，這是文化高的國中，已經實現的事情。束縛除去，使意志較強，不能容忍苛酷的人，離婚自然更不復爲奇事。至少在我個人的觀察，便是有兒女的家庭，夫婦一旦感情不相容，兒童實沒有能調和的多大能力，不過有了牽連，難於分離罷了；歐美各國，已有子女的離婚所以較少，大半便因這緣故。然而愛自由的人，兩造意趣的不合，却當作重要看，這些自由幸福，正是不可以犧牲的。

我前已說過，建設家庭的本能，根柢極深固，不是因環境而能消滅的；而且社會的進步，實藉於分子的健全，而不在人數的過多；生殖不過多，而養護進於周密，使中途夭折的減少，這是極合於經濟，也是進化而適於生存的條件。下級脊椎動物如魚類，一產數萬卵，有些鳥類，孵化一次四五子，然因爲保護周備，少有死亡，能力不作無端的消耗，顯是「最適的生存。」

但在動物中，個體的生存與種族的保存，是自然的兩目的，只是適於生存的便存在，不適於生存的便是漸漸的滅亡；低級的人生，也一般循此自然的公例。至文明增進，思想進步了，對於個人的生

存與種族的保存上，發生了意識起了要怎樣生活的要求，於是便發生許多改造的問題來。研究此等問題，是一種試驗工業，雖極聰明的人，也不能一時下一全般的解決，預料將來至永久而無錯誤。猶如觀察一幼芽，雖集了過去的經驗和現在的觀察，知道此芽必定變枝葉；然而將來的枝葉多寡與大小，雖在敏捷的植物學家，亦不敢由難以推測的土地氣候等複雜的關係中間，斷言他將來是怎樣；要希望他將來的茁壯，還只有今日的加意培養。

人類的培養，自然是教育，一方面用教育去培養，一方面也還須自己的掙扎。我所謂培養女子的教育，固然不是『三從四德』和什麼『女子無才便是德』，也不是學幾針刺繡及切劉得極細巧的烹調；只是人生應有的智識，人們相互的關係，養成健全的心身，便是琢成社會上有用的材料。一面去掉無用的舊觀念，一面使對於新觀念有能批評的能力。雖不能望全國女子都如此，但如此能有若干人，許多關於女子的問題，也便容易解決。

有些教育家，以為男女的生理及性情有差別，所以教育方針也應該分出差別來。但教育基礎實宜於廣大，不宜便偏於一偏一定的途徑；所以男女的教育，其實是無須有過甚的區別的。不過在職業方面，自從原始人類，已見男女分工；女子偏在教養管理的事務上，治病等事，在古代是長技；男子重在保衛及冒險勞力的事。所以現代的女子，不必斤斤與男子較量高下，即使勉強能操縱商及開礦等事業，社會所需要的卻未必盡在此。只須各展所長，向適宜的方面進行，社會也就見得進步了。社會的男女，譬如布帛的經緯，全賴縱橫的組織起來，纔能綿密而且結實；經緯有差別，而經緯卻並無高下的。

小孩

仲密

一

我看見小孩，
每引起我的貪欲，
想要做富翁了。
我看見小孩，
又每引起我的嗔恚，
令我嚮往種種主義的人了。
我看見小孩，
又每引起我的悲哀，
灑了我多少心裏的眼淚：
啊，你們可愛的不幸者，
不能得到應得的幸福的小人們！
我感謝種種主義的人的好意，
但我也同時體會得富翁的專制的心了。

二

荊棘叢裏有許多小花，
長著憔悴萎黃的葉片；
將他移在盆裏細心去培植麼？
拿鋤頭來將荊棘掘去了麼？
啊，啊，
假使我有花盆呵！
假使我有鋤頭呵！

氣芬芳能辟暑

為夏令必需之品

老虎牌

花露水

先施公司出品





皮膚之痛苦

適乎幼童。常被子博之瘡瘍。及皮膚病之火燒所侵。而致於痛紅。此種病苦。須即掃清。其確切之象。猶如目見無睹。其藥即係 Lavol 樂發爾。請君試用藥水。洗其病菌之生。即消除病源。且能令皮膚光潤不退。而益康健。切莫自誤。而不試用此最新發明之藥劑。證之諸一般醫士人之經驗。則完全奏效矣。能治癬痔、瘡及皮膚諸苦、濕瘡、癬、癢、雞皮瘡、各名皮膚諸症。均著抵抗拉普祿之功力。



發行所各大化學房及各大藥房總發行所上海仁記路B字一號貿勒洋行

腎病之補救

讀書之人 時或覺其身上發生一種痛楚 此種痛楚 每致釀成腎病 蓋便結 背脊痛 腸動失節 筋肉及骨節酸痛 早起口臭 足腫 小便混濁 身體疲弱及暴躁 皆腎病之現狀也 此等現狀類由血液中一種毒性之酸質所發生 腎弱不能屏除 病遂以起 延不治理 終且變爲腎炎 欲治腎病 宜將病根根本掃除 病根維何 即彼惡毒之尿酸 特眞正之良劑 當歷經腎臟及膀胱 不應如尋常補腎丸之但入腸部 地威德補腎清脬丸乃眞正補腎之良劑 其效與他種腎劑迥不相同 服後小便變爲濃濁之膏液 蓋丸之藥力已直達腎臟及膀胱 就病者待治之地而治之矣 是故讀本雜誌之人 如患背脊痛風濕 胱癱病 腰痛 酒瘋 或其他腎病者 應立即試服此丸 以事補救 地威德補腎清脬丸係裝紅色及金色匣發售 各大藥房均有出售 但請一試 當知言之不謬也 如不易得 可逕將款郵寄上海四馬路華英



無論老幼 均可服地 威德補腎 清脬丸以 治其腎病 購服者莫 不稱之

地威德

補腎清脬丸

此丸業經註冊

E. C. De Witt & Co. Ltd.

無本主人簽押即爲假冒



中國婦女運動的將來

勞澤人

婦女解放運動，在歐美地方已經成爲一個轟轟烈烈的問題；在中國却無聲無息，好像沒有這麼一回事，和歐洲十七八世紀的情形差不多。現在雖稍稍有點覺悟，廣東的女子參政運動，湖南的修正憲法運動，都是女子有覺悟的表示。但這不過是婦女運動的萌芽，此後效果如何，全在此後加以相當的培壅，現在未可遽抱樂觀。

我想歐美婦女運動所以有這樣迅速的進步，所以能收偉大的效果，至少有以下幾個原因：(1)歐美教育比較發達，女子早已得到教育平等的機會，得着新鮮的空氣，明瞭新人生觀，把腦子中間的舊觀念洗滌得乾乾淨淨，悟徹從前一般學者所加於女子的誣蔑爲不正當；更有許多著名的人道主義者婦女主義者出來發揮光大。(2)歐美產業發達，所有男子不足以分配社會上的位置，於是女子也不得不拋棄家庭生活，投入工廠裏面做勞動的事業，以自己的勞力去找得生活上的一切需要，沒有一點依靠男子；到那時候，男子雖欲籠絡她們，也籠絡不得。講到中國的婦女運動，很足令人失望悲觀。教育是男性的專利品，女子得不到這種權利，所以有『女子無才便是德』的話。女子只能在家庭中做些瑣屑的事情，過家庭生活，不能參加社會生活，所以女子只可算是『家庭的人』，不能算是『社會的人』。我們既然明白現在女子所過的生活，不是人的生活，是寄生的生活，是牢獄式的生活，全在男權支配之下，不合德謨克拉西的精神，應該怎樣想想法子，援助她們，達到獨立自由，不受人家支配的地步；我想現在人道昌明，這也是我們應負的責任。好在現在女子有點覺悟了，我們肯替她們想法，不難收有事半功倍的功效。現在將我平日的感想，參酌歐美歷史上的事實，略述意見於下：

教育解放——女子爲什麼受男子的壓迫？受了壓迫，爲什麼不曉得反抗？不消說是因爲沒有受過教育的緣故了！社會上所謂的

教育，都是為男子設的，對於全人類半數的女子，絕對不許加入。更倡種種不利於女子的學說，以限制女子受教育。幾千年來，成為風氣，連女子自己也不曉得教育是什麼一回事；自己也承認沒有受教育的必要。所以她們的頭腦，是十四五世紀人的頭腦；她們的思想是十四五世紀人的思想；理性的推解力非常薄弱，直覺的判斷力卻特別發達。這都是沒有受過教育，經過意志的訓練知識的修養的緣故。叔本華 (Schopenhauer) 在他的哲學剩篇 (Parerga und Paralipomena) 中說：『我們看見婦女的身體形態，就覺得她們關於身體事業與精神事業上不能有極大的創造，她們生活的責任，不是進取的行動，是退守的忍耐。』又說：『女子的眼光，往往注重切近而不計及將來，這是女子推解力弱而直覺力強的緣故。』這些果然都是現在婦女的弱點，但她們天賦的本能，不是起初就是這樣；她們受男子幾千年的壓迫，先天本能，漸漸消失，沒有滋長發育的機會，所以弄出現在的現象，也可以說女子的弱，是男子壓迫她們的結果。叔氏的說法，未免因果倒置。十八世紀哲學家海爾凡鳩斯的話，比較為合理，他說：『男女才智的不同，不是天生成的，乃是由教育和經驗造成的。』

女子要在社會上站在獨立自由的地步，擺脫男子的支配，應該先恢復固有的本能。這項本能，經男子幾千年的[illegible]不少，但不能說已消滅淨盡；得着相當的培養，仍舊會發育起來，恢復從前的狀態。但要達到這個地步，究非教育不可。我以為中國現在婦女運動，第一應該着眼在女子教育問題；不要好高騖遠，去做那些不關緊要的問題，反把急待解決的問題擱置腦後。（現在有些人起勁的討論婦女剪髮問題，我很不以為然）歐美婦女運動，起初也是從要求教育解放做起；我們何妨抄她們的舊文章，先來解決這個問題。因為這個問題解決了，女子有相當的知識技能，有獨立謀生的能力，可以洗掉從前受男子豢養的羞點，那麼自然可以擺脫男子的束縛了！

女子教育解放問題，有的主張從上層做起，就是要求大學開女禁，男女同校；有的主張從底下做起，就是設法使個個女子都受初等教育。這兩說各有各的理由，不能下一個批評，但依我良心上的主張，不能不表同情於後一派的意見。因為現在得受中等教育高等專門教育有進大學的程度的女子，不過占全數女子的幾萬分之一，即使達到大學開女禁的目的，也不過為幾萬分之一的女子打算。雖則造成婦女運動的領袖人物，也不可少；但我終覺婦女運動的急先鋒，不在這些受高等教育的女子，而在以勞力自給有職

濟獨立權的女勞動家。我不解一般教育家，爲什麼不替這般貧苦的婦女設法，使她們也有受教育的機會。

大學開女禁事實上總算辦到了。但是女子負笈進去的，究竟有幾個人？這幾個受大學教育的女子，能不能在中國婦女問題創造些光明，還是一個疑問。總之『不揣其本而齊其末』的方法，我認爲不是正當。況且進大學也要進大學的一筆教育費，只有有產階級的女子能殼進去受教育；無產階級的女子，永遠沒有這種希望，仍舊過她地獄式的生活，這樣辦法，合不合德謨克拉西的精神，可不待我說明了。

我不是反對大學開女禁，我以爲女子教育解放應該從底下做起；應該注重初等教育。因爲要個個女子進大學，勢所難能；要個個女子都受初等教育，比較容易辦得到。如果女子都受初等教育，都有相當的知識技能，能以自己的勞力去找得生活的需要，那麼什麼問題，都可辦到了。倘若只有幾個受過高等教育的領袖人物，其餘的女子，還是渾渾噩噩，壓在十八層地獄，沒有一點覺悟，那麼那領袖人物，雖有正確的主張，因爲沒有強固的後援，也是單槍匹馬難以成功的。

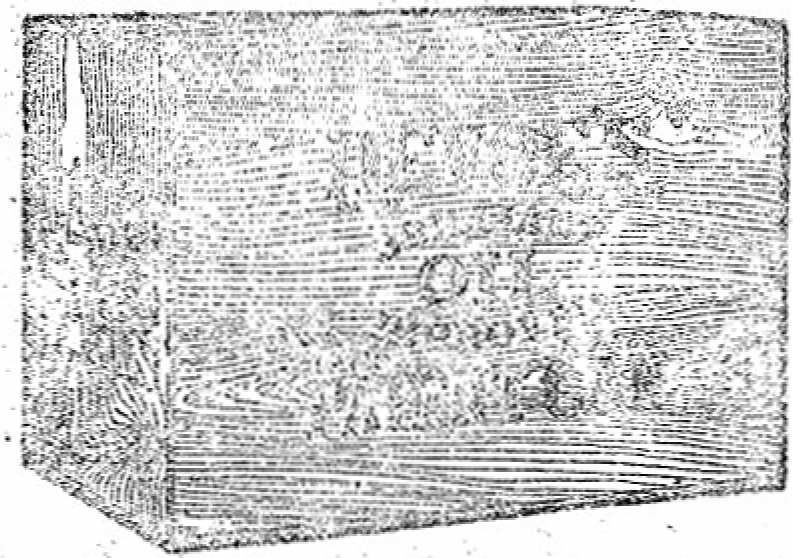
經濟獨立——教育問題解決後，才可以講到這個問題。從前的女子，因爲沒有謀生的本能，一切生活費用，全靠男子供給，經濟的權柄，操在男子手裏，所以一任男子軟禁制壓，而不敢發絲毫反抗。如今女子既然受了教育，有了生產的能力，應該覺悟依賴男子是可羞恥的事；應該用自己勞力，去找得生活費用，也不倚賴男子；脫掉男子的支配，也不去支配男子。那麼，怕不是站在和男子對等的地位嗎。

但是不相諒的男子，每每要阻礙她們經濟獨立。因爲她們經濟獨立了，就失掉羈縻她們的工具；恐怕此後不受他們的支配，并且要來支配他們，所以起了極大的恐慌，總用直接間接的方法，以阻礙女子經濟獨立運動。這事在中國還無顯著之可言；在歐美地方，却已屢見不一見。比方工廠裏面有同等工作能力的男女若干人，工廠裏給男子的工錢，却每每多於給女子的工錢，這是什麼緣故？不消說是男子的偏心了！還有社會上的某項位置，明知女子的能力，也能勝任愉快，却往往不願意引用女子。所以除非社會上有劇烈的變動，如戰爭之類，女子不容易侵入男子所霸占的勢力範圍。所以我們現在應該一方面培養女子生產的能力，一方面打破男子在社會上所霸占的勢力，以使使女子參加社會生活，謀經濟的獨立，達到完全解放的地步。

開發實業——歐美婦女運動，雖發生很早，但在當時，也不過是口頭禪的婦女運動，沒有具體的計畫和偉大的勢力，所以沒有什麼影響。自從產業革命，手工業淘汰後，女子不得不拋棄家庭生活，投入工廠中工作，於是婦女運動，才成爲社會上一個轟轟烈烈的問題。所以婦女運動，也可說是產業革命後的產物。婦女運動，比方是一株方始萌芽的植物，全靠有適當的肥料和空氣，才能滋長發育。產業革命，就是助婦女運動滋長發育的肥料和空氣。我國新式工業還沒有大興，除掉上海、天津、漢口、廣州……幾個通商口岸外，差不多還在手工業時代。產業革命，還不知再過若干年，才能實現。婦女運動，是和產業革命相伴而生的；產業革命既然沒有朕兆，那孿生兄弟的婦女運動，當然也不能發生。即使發生，處在不相宜的環境裏，也是不能長成的。現在中國社會上有一大半不勞動而食的人；這許多不勞動者，除掉一小部分因有惰性不願去勞動外；至少有一部分人因爲在社會上找不到相當的位置而致失業的。可見社會上的位置，分配於有純熟技能的男子還不夠，工作力薄弱的女子，尤其沒有希望了！要解決這些難題，自然非開發實業不可。等到實業發達，新工廠到處林立，社會需要勞動者的數量增加，有相當技能的女子，隨地可以謀生。那末，我們理想中的婦女解放，才能實現，所以開發實業，也是婦女解放的先決問題。

結論——我認婦女解放，是現在急待解決的問題。但要解決這個問題，須先解決以上所說的三個條件。以上三個條件沒有解決以前，婦女解放，不過仍舊是一句空話；而且永遠沒有解決的希望。因爲教育不解放，女子沒有受教育的機會，還在黑暗裏做沉沉好夢，沒有根本的覺悟，我們怎能希望她們自己站起來解決自己的問題呢？經濟沒有獨立以前，男子的鐐銬，依舊架在頸上，怎樣能不受男子的支配？實業沒有開發以前，縱使女子有生產的能力，也不容易找到相當的位置。所以我說以上三個問題，是婦女解放的先決問題。

婦女受男子的壓迫，已經有二千年的歷史了！此後應該努力奮鬬，自闢一個光明的新境地。可是黑暗的勢力，籠罩着她們，不許她們照這樣做，除掉奮鬬一個法子，沒有別的途徑。能夠早一天奮鬬，就早一天達到解放的目的，早一天得到人的生活。



老牌煤油為美國貨之一種
老牌煤油爲美孚行之出品
老牌煤油在中國牌子最老
老牌煤油在中國聲譽最高
老牌煤油所發之光爲最亮
老牌煤油所生之熱爲最足
老牌煤油之用戶到處皆是
老牌牌油之價目克己無比
老牌煤油裝箱或聽子出售
老牌煤油之木箱形如上圖
老牌煤油資格老信用更老
老牌煤油種種老不愧稱老

SOCONY
美孚行

請聲明由東方雜誌介紹 Please mention the EASTERN MISCELLANY.

LAVOLHO



LAVOLHO

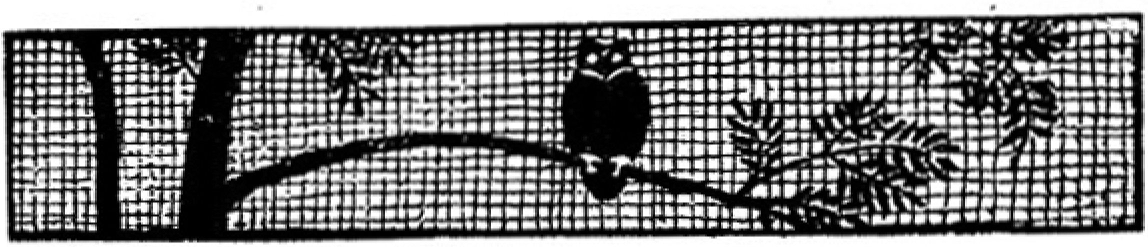
Lavolho賴和爾藥水

體全為眼至寶。故凡人每日應作實便一種。以治眼皮紅腫。及眼毛稀少之用。若以此奇異新發明藥水洗眼後。將之眼毛生長濃密。及純軟。將之眼皮即轉佳及堅固。將之眼即現光明清潔矣。賴和爾得最有草花用。最適宜及效驗。且究其藥富。每日用以洗眼。則將之眼常得美麗。

發行所各大化學房及各大藥房總發

張子祥花卉鏡屏 四幅。

中國彩色石印。為本館所首倡。已出各品。俱為社會所稱許。此鏡屏四幅。加工精印。色澤鮮明。與原本絲毫無異。款字圖章。並皆佳妙。為美術家所必備。上海及各省商務印書館發行



男女職業之分野

日本增井光藏原著

李三无

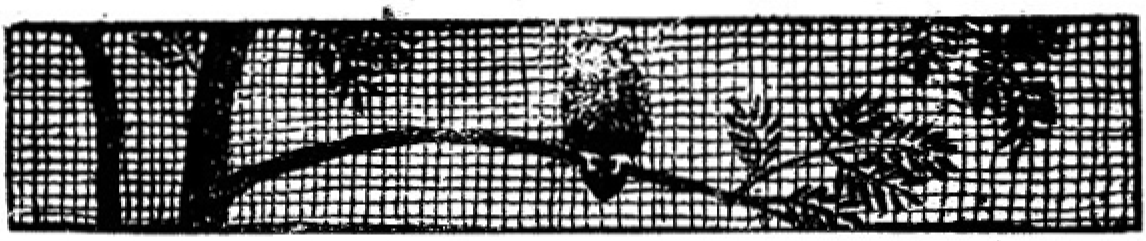
一

婦女經營和男子同一的職業，作猛烈的競爭，雖是不少；但婦女所經營的勞動，大概是男子所放棄的部分，女子也意識的或無意識的不想侵入已經被男子獨占的職業分野，這就是男女分業的所在。像各國家內工業，概屬於婦女工業的範圍，就是為此。便是完全和男子勞動者從事同一職業，同一勞動；但若精密觀察起來，男女間的分業，仍是存在。如倫敦裁縫業裏面，男子以從事外衣的裁縫為主，女子以從事襯衣和褲子為主。又如利滋的製紙工場，雖男女工從事同一業務，但女子所製的紙，比男子的較。據韋勃(Sidney Webb)的觀察，男女從事同一職業而全然作同一勞動的，僅限於棉業一部，此外不過煙草職工、活版排字工、製鞋職工、電信技手等數種而已。(見韋氏所著近世工業問題 Problems of Modern Industry 四十葉至五十五葉。)

照上面看來，或在諸種職業間，或在一種職業內，男女分業的境界線，該怎樣定？他的變動的趨勢怎樣？對於生產組織的意義怎樣？

二

文化的發達，一方面為自然界征服，他方面在服從自然界。在太古蒙昧時代，男子出而執干戈以衞社稷，女子入而操井臼以理米鹽；各處都是一樣。他們活動分野的不同，全由活動主體自然的性質(生理的不同)和基於這種自然性質的能力的不同。然今日男女生產組織分野的原因，不能祇認為純粹出於營利主義。所以這個問題，極其複雜，這種分界線，便隨時隨地發生變動，又如在



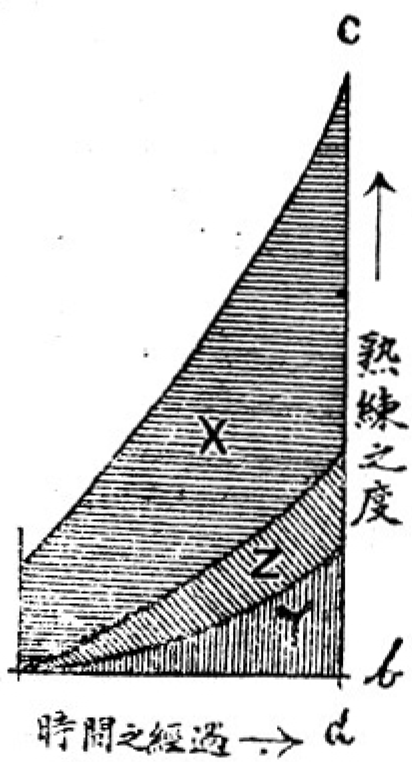
特定的時候，特定的地方，分界線既已固定；但從來的生產過程上，一旦來了變動，就會起銳敏的感應，發生動搖的。

現時的趨勢，婦女職業分野擴張；生產組織內男女間活動範圍的分界線，男子方面往往被女子蠶食。如德國有婦女就業者二萬人以上的婦女工業，在一八九五年是十四種；一九〇七年，加到二十種。在自由職業或事務的職業方面，也開拓了很多的新職業；英國皮立氏（F. W. Beiry）女子之職業（Profs ions for Girls）所載，已有十四類五十餘種。又據美國國勢調查報告，婦女職業種類，凡二百九十五種。

婦女職業在一般職業範圍內，一方面既繼續開拓新職業，他方面又漸次擴張其範圍；男子的職業，因之大受影響。於是有應該注意者兩端：一是因為男子職業範圍縮小，發生了失業者問題；一是勞動組織順應生產組織發展的進化改造。照統計所示，婦女勞動，無論在絕對數在增加的趨勢，都是於熟練勞動的範圍很劣，而於不熟練勞動的範圍很優。從這等地方看起來，我們可以知道婦女職業範圍的擴張，其主要原因，由於不熟練勞動的增加。

男子勞動者受婦女職業擴張的打擊，以不熟練勞動為主。在這個範圍內，常行猛烈的工錢競爭，以致從前的男性，竟被廉價的女性，從生產組織驅逐出來，就成不能於失業的悲運；然而男子勞動，因此不免把他的勞動條件變成很劣，而見工錢的低落了。

話雖如此，婦女方面職業範圍的擴張，也不是一定能夠降低男子的經濟地位。現在精巧機械的使用，與生產業技術的進步，逐漸增加熟練勞動者的新需要，也就不絕的增加。就今日婦女勞動的大勢看起來：無論他的數量，他的增加率，都集中於不熟練勞動者一方面，男子勞動者很能在熟練方面謀他的發展，因此發見出新的勞動分野來。所以婦女職業範圍的擴張，不能說是定能使男子的職業範圍狹小。從過去看起來，婦女職業勞動直接把男子驅逐的事例，雖也不少，但今日的男子，決不是祇有比較他祖先還要狹隘的職業範圍。試用各數把這件事情表明如左：



(X)男子職業範圍　(Y)女子職業範圍
(Z)男女工錢競爭範圍

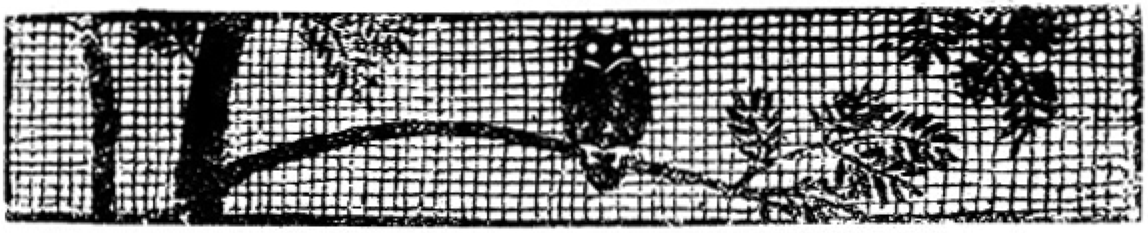
像這個樣子，在今日生產組織裏面，男子的職業分野，一方面雖不絕被婦人職業蠶食，然在他方面，常能發見他的補充依資本制經濟組織巧妙的運轉，不難構成以全國各種勞動活用於最有效的勞動組織。

三

無論何種職業，婦女的工錢總比男子低廉，這是統計所明示的。男女從事外形內容全然同一的勞動，雖是極少；就從男女間所營勞動相同的兩三種特殊職業（煙草製造業，纖維工業的一部分，排字工等）比較起來，也可看出女子工錢獲得額的低廉。受這樣低廉工錢的女子，在今日以職業選擇自由，居住移轉自由，契約自由為前提的資本制經濟組織內，可以排擠男子勞動，取而代之，自是當然的道理了。

在今日的經濟組織，這種競爭，固然可以行於各種方面，但在自由職業及農業勞動，卻極有限；其主要的範圍，是在工業的無產者階級。商業社會，近來競爭雖然稍高，但婦女向這一方面就業，是最近的事實；因此要研究他的結果如何，還沒有充足的資料。

我們試尋英國機業的沿革：自一八一二年力織機的使用之後，織物業非常發展，向來手織機男工的困厄，自此以後，更因技術的改善，格外加高。所以這時英國數十萬的手織機職工，不得不就職於新機械制的工場。然而這時使用力織機的工場，已經不像從前要男子剛健的體魄和精密的熟練；工場主祇是歡迎工價低廉的婦女及小兒，而開始併用男女工。在男女工併用的當初，男女工錢率的規定雖然不同，但後來男工的工錢率，竟要全



然下落到和女工相等，男工因此難以支持一家，於是不得已漸漸把自己的妻女送進工場，以維持生活。如當時小兒死亡率達到未曾有的高率，就足以說明這時男女共同勞動的趨勢了。後來遇着和大饑饉關連而起的棉業大恐慌，多數婦女失業者，却反得了留在家庭的機會，自當小兒養育的責任，因此小兒死亡率，得以減少。

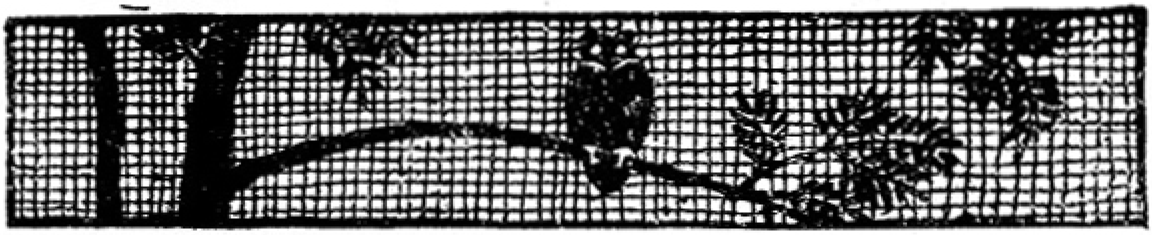
十九世紀中葉以降，因一般勞動者地位的上進，英國工業勞動者的地位，漸見改良。但是到了現在，工場中織物職工的工錢，仍然爲着女工的競爭而低減，比較專歸男子勞動者的別種大工業，工錢總覺低廉。如蘭加沙州機業地方蓬里街的男子織物工，一個星期的平均工錢，爲二十先令。這種工錢，照今日英國一般社會狀態，決不能維持一家的生活。而蘭加沙洲小兒死亡率，在全英國要算最高，這也是一般做母親的從事工場勞動的緣故。

再看德國的機業：英國力織機成功，一轉瞬間德國也跟着使用，但是德國直到現在，家內經營的手織機，並未全然絕滅，還有數十萬手職工存留在這裏應當注意的，他們所以從事家內經營的緣故，決不是因爲交通不使，或者境遇所不許，不能就業於工場，却是故意如此的。他們以爲這種勞動方法，雖然疲勞過大，却可以比工場勞動者多得些收入，因爲依這種方法，每星期總可能得十三四馬克，如果進工場去，因爲受女工的競爭，就祇可收到十馬克至十二個馬克的女工工錢了。

其次就美國的機業看：織工自一八九〇年至一九〇〇年的十年間，女子織工的工錢，從六・五〇弗增加到七・五〇弗；男工從八・五〇弗到九・〇〇弗，即女工增加十三分之一，男工不過十七分之一。而比較棉業部內各種職工的男女工錢增加率，若男工增加率爲一〇〇，女工增加率即爲一三一，凌駕一切職工之上。這種現象，表示棉業中織物業，男女工間勞動的性質數量，無甚差異，因而男女工錢競爭，極爲猛烈，遂至在一般勞動工錢上騰的裏面，男工的工錢，被女工的工錢標準壓低了。

四

由此看來：男女的工錢競爭，如果沒有別的原因阻礙他，男子的工錢額，常有低減到婦人工錢額的傾向。所以



這個時候，男子如果不能發見別種最合手而收入很多的勞動，那就不能不安於比較低廉的工錢。這時因爲家族維持的要求，便祇能教他的妻女去從事勞動，否則祇可到別處沒有男女工錢競爭的地方。因此就發生了人口動移，而工錢競爭，在此處就告終結，完全成爲婦女職業的新分野。此種最適的例，就是德國煙草製造業。當初此業全然是男工的職業，後來因爲使用廉價的婦女勞動者，男子的工錢漸次下落，遂至於被驅逐，化爲完全的婦女工業。

但是如果有一種職業，男女從事於性質上數量上全然同等的勞動，而男工完全以女工的工錢率爲滿足的時候，男工卻很能因此保持其勞動的運動性。這種婦女勞動，在最初使用於或種工業時，其工錢的決定，決不是以當時男工的勞動效程爲標準，乃以女工在別種職業所獲得的工錢額爲標準的。在這樣的狀態之下，男工可以任意動移，提供其勞動於各種婦女工業。

其次，因男女工錢競爭所生的結果而不可忽視的，是失業的問題。男女間的工錢競爭，雖是一種跟着一國勞動組織進化的過渡現象，但是他的過程一且失度調節於太激時，進化卻變爲革命，勞動的巧妙的組織、一時瓦解，驅至多數失業者發出。至於這種勞動組織的進化發展，是和生產組織的進化發展相呼應，男工一方面把從來所經營不熟練的勞動，並他種可以適合於女性能力的各種勞動，一椿椿的讓給婦人；他方面能夠在最高度發展而分化的熟練勞動的分野，爲無業者的推薦，男女的工錢競爭，毫不足懼，因此所發生的男工問題，也可以緩和了。

絲襪的小史

青

絲襪的流行，在現在已可算極盛，但他的歷史，卻也很早。據可信的紀載，第一人穿絲襪的，就是在一五四七年間法蘭西王亨利第二，又據賽魏爾說，在一五六〇年間，英國伊利沙白王后得到一雙黑絲結成的絲襪。這襪是王后的絲織娘蒙般格夫人贈給她的。然王后自從穿了這一雙絲襪之後，那紗襪便再沒有機會上她的足了。



谷本式氏的婚姻問題觀

Y. D.

愛德華谷本式氏（Edward Carpenter）是近代的大思想家，不僅是德謨克拉西（Democracy）的倡導者；兼是人道主義和精神主義的代表者。他生在英國，今年已七十七歲了，聽說精神還很矍鑠，天天仍在那兒著書立說，為社會改造的運動；蓋數十年來，始終不變。

我們在現代聽到社會改造的種種意見，大都傾向於經濟本位，或是物質的主義者居多；而對於『精神主義』，總不能充分兼顧，那麼要想社會改造達到完善的目的，真是南轅北轍啊！

谷本式氏，就是主張『精神主義』的社會改造論者。他的思想情緒，極贊美單純的，眞實的，和自然的生活；他不但是富於思想，而且還能毅躬自實行。他於一八八三年以後，一方從事於手的勞動，和農夫去並耕田畝，俺習田園的生活，一方又讀書著述來指示社會；所以這一種農人的詩人的大思想家，眞合我們羨慕得很啦！他於一八八七至八九的兩年間，著英國的理想（England's Ideal）勞動之詩（Chants of Labour）文明的原因和救治（Civilization: its cause and cure）等書，對於社會的批評，寫勞動者的眞諦，可以說是別具隻眼；一八九○年，曾到東方旅行，著有『From Adam's Peak to Elephanta 旅行記』(1892)越三年，就是戀愛成熟期（Love's Coming of Age 1896）的名著出版了。其後關於藝術論，人生論，社會改造論等的著作，差不多連年出版，如最近的到產業自由之路（"Towards Industrial Freedom" 1917）異教和基督教的信條（Pagan and Christian Creeds 1920）都

是這一篇的大意，根據他戀愛成熟期裏婚姻的回顧(Marriage: A Retrospect)婚姻的將來(Marriage: A Forecast)兩篇略略介紹一下：

他批評偉大的神祕的兩心最高度最親暱所表現的愛(Love)，在現代的婚姻中都趨向於形式；原因很多，可以分作幾項：

(1)婚姻的偶像化　自從中古封建時代以來，女子的生活，一向是屈服在男系制度之下；所以都立在農奴(Serf)和屈服者(Parasite)的地位。男人方面，只求情慾(Passion)的滿足；女的也只求有家(Home)而已；所以把正當神聖的愛，都偏重了儀式，成了一種的偶像化，被銹壞的法律和陳腐的道德所羈絆；所謂結婚，不過引入青年男女到黑暗的路上而已！

(2)女子缺乏獨立的能力　谷氏設了一個譬喻：『男子兩性的結合，彷彿如一枝葛藤，纏繞了櫟樹』。葛藤的運命，固然隨着寄主為生活而做這寄主的櫟樹，也被她侵害於無形；而且女性只倚恃了極薄的一點感情，希望男人苟延殘喘的憐愛；一旦失掉同情和慰藉的時候，精神方面果然完全失掉自由，卽最初步的一點物質的要求，也都不能滿足；這其中最大的缺陷，可歸罪於女子的不能獨立！

(3)兩性關係至誠的毀化　舊式婚姻的結合，在男子方面，只為性慾的欲求，而女子則只為物質的依賴，當初並無愛情存在，兩性間決不能達到意志的飽滿；兩性間既沒有互愛的連鎖，又缺乏至誠的關聯；所以精神上極少興趣！結果兩人就成了一種冷酷的中性(dull neutrality)，把生命和品性的感情，喪失殆盡，祇靠假面具，來敷衍外界的所謂道德和法律！所以一經覺悟，就發生；真是怕得很啦！

(4)教育的不完備　教育方面，可分作三項：其一是男女關於性教育智識的不完備，譬如我國教育的幼稚，男女常識的缺乏，對於婚姻問題，完全在半開化的時代之中。其二是已受教育的青年男女，被病的教育所陶鎔，統納入於個人的私利的方面，對於社會生活的重大條件，可以說是全無智識！性理(Sex Moral)和友情(Comradeship)的區別，認為與青年無關，且不與以些少的暗示和教養，以如此的青年男女，能夠有選擇的能力麼？能夠於結婚以後保持兩性的完善麼？能夠對於神聖的愛，有發揚而光大之的機會麼？其三就是性的教育(Sex education)的缺乏，兩人關於結婚以後，男對於女子成熟時期的變化，或愛情的散漫，感覺的遲鈍等，都不能了解；女性對於男子方面，也不免同時發生誤解！所以谷氏說：『對

使對於性的教育不再與以適當的訓練，那麼發情期的無智與自制力的缺乏結果就成了一種野獸的結合！』

因上面種種的結果，所以現代婚姻的動機男的不過爲利己的(Egoism)占領的(Lordship)及生理的滿足(Physical satisfaction)；女的在這夢幻之中，供男人們的犧牲而已。

所以我們對於未來的社會應該加以忠告『社會的人們呀！過去的迷信的結婚制度，是犧牲人的身體(Bodies)和靈魂(Souls)的；我們今後應該大家來要求更人道的(Humaner)更賢明的(Wiser)制度，以不畏難的犧牲精神，來造成眞正的人類的幸福和平等！』

我們鑑於現在的青年男女，做女人的已稍稍覺悟到對於男的利己的行爲，爲蔦藤和櫟樹的寄生，是『非人的生活！』想更求眞的平等和幸福，而且知道非確定經濟的基礎，不能伸張這一種的權利了。做男子的，也知道爲自己支配之下的女人的生命和目的，是爲單一方面的犧牲；結婚不僅是性的一種關係，要求更親切更有友誼的一種『戀愛』上的興味！所以這樣兩性間的共鳴，是使我們抱無限的樂觀的！

谷氏既把現今的結婚組織，加以各種的解剖，而且希望將來能般有合於實際的組織發現；所以他於第二篇中把婚姻的根本中心，把他的意見敍述的特別詳細，現在只把他對於婚姻應該改造的幾個問題說在下邊，別的只好割愛了。

他對於現代婚姻制度應該改革的計分四項：

(1)更增進婦女的自由(Freedom)和獨立(Self dependence)

(2)青春時代關於兩性(Both sexes)的問題，與以合理的教育。

(3)打破從屬的關係，使認識眞正的自由人(Freer)與良伴侶(Companionable)結識婚姻！

(4)改造現在惜人的法律(Odious law)使解脫形式的無意味的徒保生命的結合。

谷氏再把上述四項，解說如下：

(1)第一項是最要緊的根本問題，我們要牢記着『眞的自由，非愛不能成立，而眞的愛，又非自由不能存在』(A true Freedom can not be without Love, so true Love cannot be without Freedom.) 婦女們呀！必須要你們自己出力去支配自己與勿使他人再來支配你們呵！從現在的道德(Moral)社會(Social)

和經濟（Economic）上來若果然不承認婦女有獨立和自主(Self-dependence and self-owner-ship)的習慣，就是依照法律，對於婦女們的身體上政治上，也沒有自主獨立的權利；那麼對於結婚的問題當然是不容再說了！這是我們普通一般的見識，認為這種半身不遂的法律，必須變更，必須改良的！

(2)性慾教育實施的必要，在今日社會中還都在猶豫期間的很多。要知道性的關係，不能明白了解，不能判斷種類；那麼男女兩人間一生的幸命，就生出無限的恐慌；所以我們要消滅這一種的罪惡，對於男女共同教育(Co-education)的實行，其利益之大，無可疑義！因為這日常兩性間的共同遊戲，和共同教育，才可以解救性的迷惑(Sex-glamor)啊！

(3)對於今日的結婚制度，必須有更自由更廣汎的關係：『愛不是稟「取諸人」而長育，卻是稟着「與人」的；夫婦間的愛，更須把愛給與對手方而纔能長育起來。』(Love is fed not by what it takes, but by what it gives; and the love of man and wife too must be fed by the love they give to others)

所謂結婚的自由云者，是兩性間能發各任其意志的發展；凡是發生不同的興味事實或是其他的目的等等，兩人應該各與以絕對的同情！這就是「真的自由」，能夠使兩人間更與以一層的愛着；正如兩個太陽從兩方各發各自的光，從兩種光線的結合，那就發生至高無上的強光啊！我們因此，可以認定一夫一婦主義(Monogamic Union)失敗的原因，是起於偏狹的生理的情慾和有嫉妒的私利的感覺；雖任社會上種種考察和法令，對於結婚以後的愛，就變為利己的與淫慾的了！在夫婦關係中，若各有自然和誠實的信仰，那麼雖加入第三者的友情(Other's friendship with a third person)，也斷不致於生起不信的警戒，與第三者親近的發生性的關係？那我可以直捷回答一句：這是完全起於現今偏狹的結婚制度的缺陷。

所謂合理的結婚，於兩夫婦之間，不可不具有適當的同情主義和常識；我們更應該知道愛的供納(Love offerings)，因了各人的性質，生出種種不同的關係；雖然於結婚之下，結了一定的愛情，但是於種種特別情形之下，不可不認識各種愛的事實(Fact of the Variety of love)；所以也許有第三者成為局外的親友(Intimacies with outsiders)；也許更進而成一種永續的三角關係(Triune relation)。

(4)關於結婚法的改善，在現今生活的變遷裏邊，我們越要覺得

必要,而且實際上改善方法的例,也是很多啊。

第一,我們既然認各人愛的結合,是神聖的自然的事;那麼對於這一生不變的形式的約束,是我們第一要希望他解放的!因爲這一種的法令,不過維持兩夫婦間物質上的利益;假使有一方面要要求脫離,兩人間的精神上,已經完全如散沙一般,雖然用法律牽強的保護,也是所得極微!

第二凡是兩人的愛,能殼深深兒結合攏來的最大原因,全靠有一種超自然的元素(Element of Transcendentalism),但是有許多方面,都被法律所障礙,所非難;這法律不是成了愛的敵麼?

現在社會上的人們,對於一般的法律和習慣,雖都希望他改變;但是要有豫知(Eoresce)或是解決(Determine)的能力,實在少得很啊!只想着要走自由的路,而總沒有大着膽子能殼實行的人;在一方面可歸咎於人們的打不破現狀,那麼一方面也就是法律爲之障礙。我們要知道一句話:『一種完全的結合,必須有一種完全的自由。』(A perfect union must have perfect freedom)所以眞正的結婚(True marriage),是無所用其誓言(Pledges);也無所用其約束(Promises);因爲一年或是一世,是無所用其聲明的,允許,約言,還能殼造成眞正的戀愛麼?愛,不是沉默的,要完全出於兩人間自動的。但是現在的習慣和法律之下,能夠使這種眞實的愛,還有活動發展的餘地麼?

所以對於法律約束的問題,我們認爲有積極改良的必要啊!婚姻的權利,離婚的條件,財產的分配,兒女教育的責任等等條件,都非想求永久結婚的一種準備而已。我們所謂婚姻的新制度所應該首先採用的,就是世人天天所盼望的『離婚的簡便』(Easy-facilitation of Divorce)。我們可以斷定,如其離婚能夠自由——但對於兒女的養育,必須有相當的規定,——那麼世上對於婚姻的苦痛,就可以減少許多;而私的,不自由的,滅却權利的種種事故,也可以同時消滅了呢!

我們爲國家計,與其取干涉的預防的離婚政策,那不如爲國家公安,爲社會利益,取對於兒童關係的保護政策,來得重要的多。因爲婚姻的不許私締,爲的就有一種爲社會的爲國家的一種兒童關係在裏邊啊!所以我們要敬告國家:『對於離婚的提出,應當與以公然的承認;而對於兒童的處置,不可不有一種切實取締的方法。』並要告我們的青年男女們:『結婚離婚,雖然可以取最簡單最自由的方法;而對於兒童的養育,則不可不負完全的責任。』



科學界的偉人居里夫人

程小青

本誌第七號天才的婦女文中，曾經說及科學界的偉人居里夫人(Madame Marie Curie)，夫人所以得成為科學界的偉人，乃是因為她首先發見銑(Radium)的緣故。現在她的名聲，早已傳遍了全世界。凡和科學有關係的人，誰也都讚頌她是科學界上的一顆明星。其實夫人的科學學識超絕塵寰，固然足以使人欽佩，而她的研究科學的旨趣，更足使人起敬。原來她研究科學，不是為了一己的勝利，或金錢的報酬，却是為了全世界人類的幸福。因此之故，她不但是科學界上的明星，實在是人類全體的福星！

夫人現在已五十六歲了，仍在沙爾彭(Sorbonne)大學內擔任教授。她除了教授的俸金以外，並沒有別的收入，但她也並不希望什麼。她雖清苦，一面却仍孜孜不息的繼續研究。不過有一件最堪稀奇的事，就是她雖是銑的發見者，現在她要想得到一格蘭姆的銑作為實驗之用，却不可得。

近來居里夫人從法國到美國去漫遊，美國人得到這個消息，非常注意；一種熱烈的歡迎態度，實在出乎意想之外。她的居留美國的朋友，得到無數著名教育機關的來函，要聘請夫人去演講。各地的大學，都預備把學位贈給夫人。更有許多科學團體，也都準備向夫人致隆重的敬意。總而言之，他們歡迎這位淡泊自甘的女科學家的熱誠，比較歡迎不論什麼外國的公使貴人，要勝過數倍，這真所謂空前未有的盛舉了。

美國人既然這樣歡迎夫人，又因為夫人自己沒有銑的緣故，於是組織了一個團體，募集美金十萬圓，購買一格蘭姆的寶貴的銑

贈給夫人。這團體成立之後便卽指定紐約正義信託公司(Equitable Trust Company)作爲代收居里夫人贈款的機關自從開始募集以後，婦女們踴躍輸將的熱誠，實在使人可敬。有一個患毒瘤病的婦人，雖很窮苦也願盡她的力量，捐贈一圓。至於有財力的婦女，聞風興起的，更非少數。但看獨力捐一萬圓和一千圓的，不止一人，已可以想見了。

居里夫人以一八六七年生於俄領波蘭。她父親是波蘭華沙大學的化學教授，所以從小便很有科學上的智識。少長的時候，曾在華沙大學肄業。那時俄國政府待遇波蘭人非常嚴酷，校中波蘭的師生因國事犯被流到西伯里亞的，很是不少。夫人看不慣這種情形，因此從波蘭走到巴黎，繼續入大



鈤之發明者居里夫人

學就學。但她很是貧困，那種苦學的情形，很足使人感動。後來她和披雷居里(Pierre Curie)教授相識，被請做他的助手。不久他們倆便在巴黎結婚。兩人同心研究，終於有鈤的發現。後來他們生了兩個女兒，生第二個女兒的那年，居里教授在路上被馬車軋死。這時她纔有五十歲。

鈤的發見，雖然是居里夫人和她丈夫共同的努力，但發明的功勞，實在不能不歸居里夫人。現在試把夫人發明的鈤的經歷，約略敍述在下面：

自從德國倫脫琴(Roentgen)教授發見X光以後，一般法國的科學家，都起來作精深的研究，就是探求別種化學品中，可也有沒有放射X光的能力。他們最先探求的化學品，恰巧就

是一種發見了很久的鈾鹽(Salt of Uranium)。因為在沙爾彭的化驗所裏，那鈾鹽已存積了好多年了，所以他們就把他做最先的試驗。試驗的結果，知道這鈾鹽能彀在隔着黑紙或薄木片的乾片上面，映射圖影。後來一步一步的探究進去，就在奧國境內尋到一種喚做披杷勃蘭特 (Pitchblende) 的鑛物。這鑛物本是鈾的原料；上面所說的鈾鹽，就是從這鑛物裏面提出來的。他們將那披杷勃蘭特化驗了幾次，便知道這東西也和X光一樣有映印乾片的能力。在那時間，居里夫人精於化學的名聲，本來已經很大，而且她的丈夫，也是有科學天才的。因此當時那位作精深研究的培克來(Becquerel) 教授，便來請居里夫婦們襄助研究。他們合力研究了一會，又尋到幾種別種鑛物——例如鉦 (Thorium)——也和鈾有同樣的功能。

但是那披杷勃蘭特鑛，本是奧國政府所有的，而鈾的價值，當時又很昂貴。居里夫人既沒有能力購致，沙爾彭的教育機關，經濟也不很富裕。故而那時夫人研究的工作，幾乎停頓束手。幸而奧國政府後來把那礦物的餘料贈給夫人，約有一噸重量。這一噸的餘料，就是已經把鈾提乾淨的。夫人既得到了這種意外的贈品，很是高興，便即邀請了幾個同志，一同把那餘料仔仔細細的化驗分析。那餘料却是一種很複雜的混合物，他們起先把一種一種金屬分析出來——像鉍(bismuth)和鋇(barium)等，——直到數月以後，纔發見幾粒很細微的晶瑩物體。這物體的容量雖很輕微，但必是新發見的原素，已無可疑。居里夫人便將這一種原素，喚做波羅紐姆(Polonium)，以紀念她的祖國；後又繼續發見一種，取名便喚做銑。

銑的發現，居里夫人在她的地窖般大小的化驗室裏，費了多少辛勞和工夫，在一般沒有科學經驗的人，是萬萬想不到的。若論到她研究的主旨，更是使人索解不得。這東西在現今看來，固然是人類全體的恩物，然在當時，夫人的意想之中，却完全不希望什麼物質上的價值——那又有什麼目的呢？

居里夫人雖發見了銑，却沒有把他去註冊和取得專賣權；也沒有得到什麼化驗上的費用；她只把化驗上的手續和結果，完完全全發表出來，並沒有隱藏一些。因此自從她的著作公布以後，世界上不論誰何，都可以依法從事製銑事業了。不但如此，夫人還把她和她丈夫所有的儲蓄，去購買化驗上應用的物品和器具。總而言之，她所有的一切，都犧牲在科學上了。她的丈夫死後，她雖然失了科學研究上的助手，却並不因此減少她研究的旨趣。她至今還是鎮日伏處在她的試驗室裏，孜孜不息的進行。她的生活，雖很清苦，

因她只有應得的教授束修，沒有別的收入但她並不希望什麼。這就因爲她的目的除掉撫育她的兩個孩子以外只在乎科學研究的緣故。

夫人遊美的主旨，一來是爲着遊歷，二來也要到各處化驗所裏參觀參觀。因爲自從她發見了鈾以後，又有許多奇異的新原素跟着發見。那些原素的壽命，長短很不一致。有些不過數秒鐘之久，即會變化；有些却經了二十萬年，還沒有變化。這樣逐步的變化，原素的壽命，也逐步的延長，直到終極，却變成了鉛。但我們須知道世界上有兩種不同的鉛：一種是鉛匠所常用的鉛，一種却就是鈾化的鉛。這種鈾鉛，世界上存在極少，恐怕統計起來，不到一磅的鈾最呢。

鈾能放射一種氣質的大彈(Bombshell of helium)，這氣質便喚做氦(helium)。當鈾的原子發射的時候，他放射的氦氣彈，飛行極速，大抵每秒鐘可行一萬英里。那氦彈飛入了空氣，直等到遇着了空氣的分子，然後纔阻遏不進。在那時，除了那大氦彈外，還有無數飛行極速的小彈。有些小彈的速度，竟和光的速度相等——光的飛行的速度，世界上沒有東西可以及得上的。這些極細小的電子，射進了空間，便和空間中存留的原子，互相擊射，更由擊射而震盪，於是就有一種X光線現出來了！凡從鈾上發射出來的X光線，我們喚做蓋麥光(Gamma rays)。

鈾的發射的情形，略如上述，然尚有一種簡易的試驗，更發明這一些。這個試驗，是由一個英國人發明的，他把鈾裝在一隻玻璃瓶裏，瓶裏充滿了潮溼空氣。他隨將空氣的溫度減低，空氣就化成了霧，霧便粘住在發光的細物上面，正像秋天的清晨蜘蛛網上面受着霧點一般。於是那粘霧的微物，就射光入於空間，他的速度，每秒鐘數千英里。在這時間，那英人便用極快的——每秒中三十萬分之一的——電光攝影方法，把那發射的光線攝取下來。因這試驗，我們便能瞧見那極細微的電子，這電鈾的大小，竟比我們所認爲最小的原子還小，至於重量，概有原子的重量一千八百分之一。

上面所述的幾節，都是偏於學理的，讀者或不免覺得枯澀無味，現在再把鈾的實用上的功能，畧說一下：我們都知道鈾是能殺治毒瘤的，然他所以應用到治瘤上去，也有一段小史。當時培克來教授曾將鈾裝在一個小管裏面，以便隨身攜帶。他藏在身邊，過了幾個星期之後，忽覺得胃部劇烈的灼痛起來。他知道是鈾的緣故。因想到從前醫士們醫瘤的方法，大概用一種含燒炙性的藥的；鈾既有燒性，也許有醫瘤的功用。後來他的理想果眞實驗了，於是鈾的醫瘤或癌毒的功效，便爲醫學界所公認了。

上海廣東種德園精製著名藥品



謹告家有母女妻婦姊妹者當要預防種種耗病老母幼女恐其身體虛弱妻妾恐其久不孕育姊妹恐其月經乍來乍斷百病叢生以致白帶小產腹痛腰痠頭暈眼花久不受孕此種種耗病凡男子亦宜注意婦女往往有病秘而不宣以致貽害終身宜速服此丸可免種種耗病之發生此丸不論老少婦女胎前產後均皆可服大有裨益也 諸君惠顧認明本園招牌庶不致誤 紅封 大丸洋一元 五角 二角半 一角 小丸每兩二角半 加料每兩五角



本園創製此露研究經年靈效超著親選化州橘紅法製半夏配以化痰止咳貴品藥料去其渣滓吊其精液藥性平和不寒不燥專治一切肺病無不神效茲將各種咳嗽略列 老人多年咳嗽 少年發熱咳嗽 感冒風寒咳嗽 肺熱痰火咳嗽 喉乾音啞咳嗽 痰壅氣嗆咳嗽 日夜連聲咳嗽 結痰火盛咳嗽 肺勞多痰咳嗽 喉痛癆喘咳嗽 肺燥蒸骨咳嗽 腎虧氣逆咳嗽 嗜烟氣喘咳嗽 虛勞咯血咳嗽 哮喘氣急咳嗽 以上各咳難以盡述如患有諸般咳嗽者不可不試方知此露之靈驗也每樽洋一元 本園親選正化州橘紅每只售淨一元此乃廣東化州道地眞藥化痰順氣止咳之妙品久已遠近馳名 諸君光顧認明本園招牌庶不致魚目混珠外埠函購郵寄其他各種丸散膏丹不及細錄另備丸劑全集函索即寄

總發行所上海河南路老巡捕房對門 **廣東種德園老藥局謹啓**

請聲明由婦女雜誌介紹

Please mention the LADIES' JOURN

中華民國全國各處患哮喘症者公鑒

全球各國患哮喘症者不下數十萬人求醫求藥者處處皆是然而該症十二分難治往往用藥數十種延醫數百名仍無效驗因而絕望者不知其數曾經此種苦楚者告以有新藥發明彼亦不敢深信蓋治哮喘之良藥實不易得也

美國薛夫孟博士專治哮喘病研究數十年方纔發明一種新藥此藥已經多數人試用莫不賴之醫愈薛夫孟博士之藥名曰「阿斯邁都」經阿斯邁都醫愈者到處皆有謝函證書來者不下數千封均贊揚該藥之靈驗

薛博士本欲譯刊各種證書以介紹該靈藥惟薛博士不欲專藉證書作紙上空談情願以濟世之苦心盡博施之義舉因而囑託本報宣布全國凡有患哮喘症者可向上海仁記路B字一號賀勒洋行報名

並書明住址薛博士即奉送所發明之良藥「阿斯邁都」一包

有哮喘病者請即速報名該行八日以後即停止贈送因該藥成本頗大心餘力薄不能多贈也

外埠函索請附郵票五分即有此藥寄奉

謹啓者鄙人需用阿斯邁都 Asthmador 新藥一包茲附上郵票五分祈寄至　　收

爲禱此致

賀勒洋行台鑒　　謹啓

鷄眼之消除法

加斯血藥水獨一無二

加斯血藥水爲驅除鷄眼之第一聖藥其主治鷄眼之妙非與平常藥品可比羅崙氏研究有素不惜工本泡製此藥水消售天下取價極微其試用之法且最爲單簡但取藥水一磚置二三滴於患處如此者三次每日一次三四日內鷄眼自然彫落而足舒暢行止自由可以日走千里矣與世之用利針持剪刀以治鷄眼者比較其巧拙可以不言而喻求治者請認羅崙氏招牌無悞



加斯血藥水監製者

美國芝加高羅崙氏公司



關於相對論的常識

幼雄

自從前年倫敦王家學會發表考驗日蝕的結果之後，科學界便鬧得天翻地覆。物理學上從前許多顛撲不破的法則，現在已立脚不穩了。從前一個不甚知名的德國大學教授。現在竟被推爲全世界的科學大偉人了。不單在外國是這樣，便是在我國，一年來出版的雜誌，介紹恩斯登的相對論，也多至不可勝計。恩斯登所發見的新理論，是科學界的一大革命；研究科學的人，自然都應該細心考察一下，便是平常的人，對於這一種最新的學理，也不可不知道一點。可惜相對論是以物理學數學爲根據的，他的深奧的原理，便是科學專家，也未必能十分明瞭，平常的人，更不用說是莫明其妙了。所以現在雜誌報章上，介紹相對論的文字，雖是很多，但平常的人見了許多算式，却只是搖頭，說是眞不容易懂。我恐怕婦女雜誌的讀者，也都有這一種感想，所以做了這一篇，用極通俗的見解，來說明相對論。一般缺乏數學智識的讀者，看了這一篇，雖未必能懂得相對論的大意，但總可以明白相對論的一些常識了。

在介紹相對論以前，我須把發明這重要學說的大數學家的理學家恩斯登先生介紹給讀者。恩斯登 (A. Einstein) 是一個住在德國的猶太人，他是有數學天才，在德國大學裏做過多年的數學物理學教授，他第一次發表相對性原理，是在一九〇五年時。說也奇怪，從前牛頓因爲看見蘋果墜地，便發見重力法則，現在恩斯登却因爲有一天在窗口偶然看見一個人從屋頂落下來，因此推想到那人落下時的重力關係，才完成了相對性理論。但在發表以後，起初沒有人信他，後來——就在大戰後的那一天——英國王家學會考察日蝕的結果，把他的理論證實，於是恩斯登的名聲，便傳徧全世界。他現在是四十八歲，今年曾到英國演講，英國和德國仇敵，但英

國科學家，對於這位敵國的大學者，却與以盛大的歡迎。恩斯登的被世界尊敬，就此可想見了。現在我國有人想請他來我國演講。這是很好的，但恐怕我國人未必能十分領略罷。

相對運動與時間

假如你坐在車中向外眺望，忽然看到另有一部車子，往你同方向並行經過；若是你的車子，很來得穩靜，聽不到什麼車行震蝶的聲響，外邊的山水風景，又被經過的車子阻隔着，那麼，我要問你：(一)是你的車子向前進行，那旁的車子停着不動呢？(二)還是你的車子停着不動，那旁的車子向後退走呢？(三)還是兩部車子同向進行，你的車子比他來得快呢？(四)還是兩部車子以反對方向進行呢？這些問題，你一定解決不來，只曉得兩部車子確是互相經過罷了。所以我們平常說這個物體靜止，那個物體運動，實在並不真確，假定這個是靜止，才有那個的運動，這樣就叫做相對運動；就是說那個物體對這個比較起來，是正在運動，到底是那個運動怎樣運動都沒有絕對的標準的。



恩斯登

既曉得了運動的相對，就要再進一層，去講那時間。古人說什麼「逝水年華，」什麼「光陰如箭日月如梭，」都是形容時間進行得快，只把世界萬物當做停着不動，時間往他們飛風也似的經過。但我們現在也可以反過來說時間是停着不動，世界萬物在時間中飛風的進行，又有誰可以證說不對的呢？這個道理，正和地球繞太陽走一樣；從前的人，看了太陽東出西沒，只道地球是靜的，太陽是動的；那知後來却反證出地球是動，太陽是靜的了。再用一個比方，時間譬如空氣；我們在郊野散步，覺得空氣微微的拂拂的吹面而過，但若坐着汽車往前疾駛，那靜止的空氣，也就變了強風和遠地吹來一般。所以一個人從小到老，祇是一刻不停的在時間中進行，也像坐着汽車飛過空氣中一樣罷了。

你自己的形狀怎樣

以上所說的相對，古人早經說過，并不是恩斯登的理論，若說恩斯登的相對說，却還要再進一層。他說我們在等速進行的車中，若是沒有別種東西比較進行不進行，固然沒有明瞭，就是那車中各種物件的長度和時間起了變化——縮短或伸長——也是永永感覺不出的。

這句話你們相信的嗎？如不信，待我再舉出一個例來：到過遊戲場的人，一定看到哈哈鏡；不然就拿一種有反光的茶杯或酒杯來試驗一下，在平面鏡裏反射的人物和實物一般，只是不論什麼都反面罷了。若往凹的圓柱鏡一照，你就見得影像瘦削了，再把鏡橫放看去，又比你矮。如今要怎樣去證明那曲鏡內的人像是諷刺，我們自己決不是這樣？你既不能走到鏡內去和他比較，只好用一枝測桿來量給他看，表示你有七十二吋長。那時他也立即豎起一桿，桿上表示的也是七十二吋。再把測桿橫過來，量你的肩膀是十八吋闊，恰合長度的四分之一，他也橫過桿去量他的闊，雖然你很注意的看到他的闊總要比長度小六倍，可是他桿上表示的數目，仍是十八吋。那是因為測桿橫過來的時候，也同時縮短的了。再轉到橫放的凹鏡中去和那短大蹲着的影像理會；他用自己的桿一量，恰好也是七十二吋的長，十八吋的闊，從此你曉得他們用的尺都是伸縮自由的，但又怎樣曉得你的尺不是伸縮自由的呢？


(二)平面鏡的映像


(三)凹鏡的映像

恩斯登的相對說也是這樣說，在等速運動車中的物體，和進行方向平行的，須要縮短，正交的不生變化，不過車中的人和尺因為自己也同時縮短，所以決不會發覺，至於縮短的原理怎樣，請再觀下文：

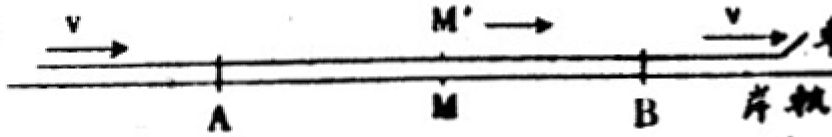
空間時間的相對性



（四）凸鏡的映像

相對論以前的物理學，有二種假定：即（一）二事相隔的時間與運動無關；（二）空間距離與運動無關。換句話：時間空間都是絕對，不論你在靜止體中或在運動體中，斷然是沒有變化。再換句說，在運動體內所見的各種自然現象，和在靜止的所見沒有兩樣。光線在真空中傳佈的定律，物理學中，最為簡單，學校小兒都知其行直線，每秒鐘三十萬基羅邁當。不論在運動體在靜止體，速率始終不變。但今若設想：有火車沿着軌岸進行，每秒鐘行一基羅邁當，沿軌岸發一光線，此光線比較軌岸速率若為一定之數——三十萬基羅邁當——那麼和火車比較起來，無論如何，每秒鐘總須少了一基羅邁當。這不是和光傳佈定律違背了嗎？所以恩斯登說，要保存光定律，不可不把力學上的二假定廢棄，時間空間不能視為絕對，應該照勞倫志（Lorentz）的公式和見解，靜止體所見物體的記錄，換在運動體，那同向的距離和時間，均有一定的轉換，距離稍短，時間較慢。

然則時間空間又從何曉得他不是絕對的呢？這也很容易解釋；設有極長火車，如圖中箭示方向沿軌道進行，有不變的速率，車中人所見事物都用車來比較，沿鐵軌發生的事，車中也都看到。假如軌岸上有二點A B，同時有二閃電，所謂同時，就是二電光能在中點M相遇的意思。試問在車中看來是不是同時呢？當發閃電的時候，車中A B二點的中點M′原和M相合，但M′因為車動的緣故，不絕的向右方行進，對於B來的光線逆，對於A來的光線順，所以在車中坐中點M′處的觀察



（五）

人，必定說B處閃電比A處較早。從此軌岸上說是同時發生的事情，在車中並不同時，反過來說也是這樣。這叫做「同時的相對。」

至於距離，軌岸人在某時候觀察了車中AB的長度說是若干，車中人則須B點稍進，然後定爲某時而斷定AB的長度，距離便短了些，那麼就是車外車內二個人觀察不同的原因了。

運動速率等於光速時的現象

勞倫志的公式是從光線傳佈定律求得。他想光線傳佈，在各種比較的實體——軌岸或車——既不關運動，必須認爲不變，光線速率不變，那麼時間和距離就不能不變。變的大小，要看運動體的速度而定。他的公式，我們且不去管他，現在再拿他公式中的極限，來說明說明罷。假如車子的速度極大極大，和光行的速一樣，這時從軌岸——靜體——的人望去車頭到了那裏，車尾也跟着到了那裏，先看車頭後看車尾更不需時間，所以就像頭尾銜接一般，辨不出車身的長短了。身上的鐘錶呢？他所指的時刻傳到觀察人的眼裏，要經過極遠的路程，車再進行，路程越遠了，傳到觀察人的時刻還是個老樣。若令車子暫停一霎時，那麼車子的長度便立刻顯見復原，鐘錶也照舊行動，假使一個人坐在那車中他可以永世不老，身子也變成扁形，不過他自己看去，和車子不動時，並沒有兩樣，身子還是有厚，時鐘仍是走着哩。

地球是在空中進行的。古人因爲真空中虛無縹緲不能夠傳自然現象，意造出一種物質，叫做以太，也叫做能媒，說光是他傳遞的，磁電也是他傳遞的。他瀰漫空間，無孔不入，是一種絕對沒有運動的東西。若固然這樣，地球穿以太而過，應當像汽車中感起以太風，麥去兒生（Michelson）想了一個法子，要試驗這風，用一個物體，上面放着二鏡，回光面相對。使光自這鏡到那鏡，回光後再從那鏡回到這鏡。若兩鏡比以太是不動的，往返的時間相同，若被以太動的，往返的時間應該和前不同。但試驗結果，絲毫沒有差異。這也是因爲在運動方向的距離縮短了，來消滅時間的差異，可是我們沒有覺得。

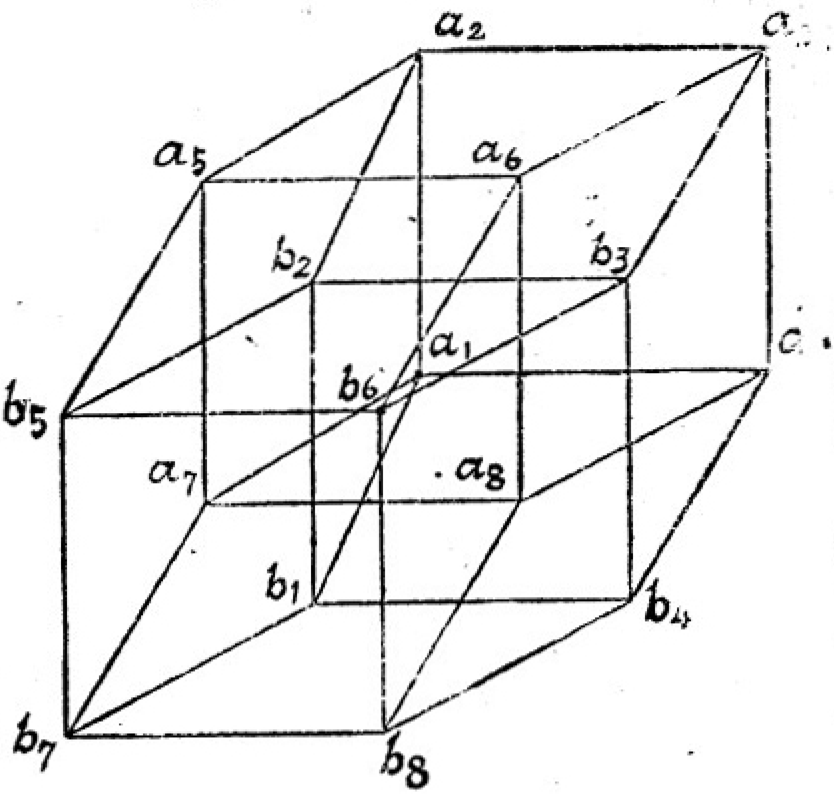
四度空間

平常我們看一隻箱子，有三種看法：就是從上面，從正面，從側面，譬如正面看去一隻二尺高四尺闊三尺深的箱子，上面看去就成三尺高四尺闊二尺深，從側面看，卻又成二尺高三尺闊四尺深了。但是把體積總算起來，還是一個二十四立方尺，永永不會變更的，

運動方向的距離縮短，時間却伸長了，若把他乘合攏來，還是一個不變的數。上文說過時間是靜的，也可以作一種方向看待，過去和將來，就像東西——南北，上下——一般，人在時間中從過去到將來，和從東到西一樣，因此合原有的三種方向就成爲四度的連續體時間一度，空間三度，各種事物可說是都存在四度中。這個是明可夫斯幾 (Minkovski) 所想出的，他稱這樣的連續體做『世界』。我現在把四度世界的情形申述一下。

四度世界的情形，到底怎樣，是永永看不到的，只可以意會就是了。并且我們除了二度實在並不能夠看出一度三度的情形。一度是線，線沒有厚闊，只有長，平常用鉛筆不論他怎樣畫得細，多少總是有厚。眞的沒有厚，又那裏能夠看見呢？三度是有長闊厚的，雖然看見了，可是你所看出的，仍舊是他的平面投射形。譬如立方體，從正交方向看去，服是個平方形，從對角方向看去，却是四個三角形湊成的方形。但我們總說他立方形，只是我們信任他罷了。若是信任世間有一種四度的東西，那麼，心目中自然而然的會有一種四度的印象出現。線是點積成的，面是線積成的，面再從正交方向堆積起來就成體積，體積再從正交方向堆積起來便成爲四度體。但要曉得從面變成體積，所謂從正交方向堆積，並不是教你在四方

（六）



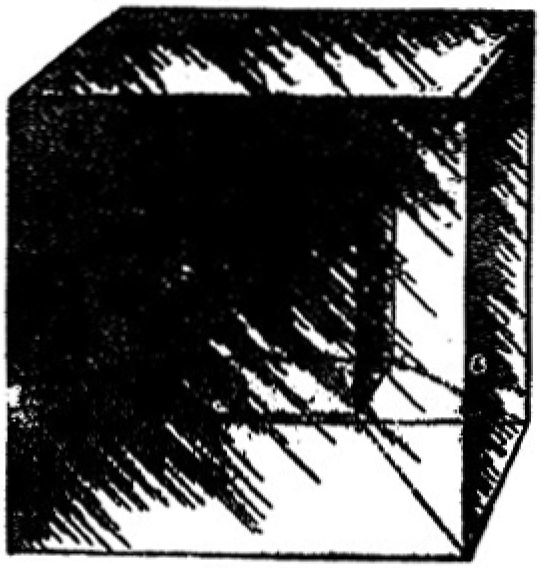
$a_1 a_2 a_3 a_4 a_5 a_6 a_7 a_8$ 是原來一個正方，從角尖向另方向各作互相平行等長的線如 $a_1 b_1$，$a_2 b_2$，$a_3 b_3$，$a_4 b_4$，$a_5 b_5$，$a_6 b_6$，$a_7 b_7$，$a_8 b_8$ 等；$b_1 b_2 b_3 b_4 b_5 b_6 b_7 b_8$ 連接起來，另得一正方形。從此又可覓得正方形六個，即

(1) $a_1 a_2 a_3 a_4 b_1 b_2 b_3 b_4$
(2) $a_5 a_6 a_7 a_8 b_5 b_6 b_7 b_8$
(3) $a_1 a_4 b_1 b_4 a_5 a_8 b_5 b_8$
(4) $a_2 a_3 b_2 b_3 a_7 a_6 b_7 b_6$
(5) $a_5 a_2 a_7 a_3 b_5 b_2 b_7 b_1$
(6) $a_6 a_3 a_5 a_1 b_6 b_3 b_8 b_1$。

合原有二個共得八正方形。這就是四度正立方，學名"Tesseract"。

形的各邊再各各繪一個方形就算，須要從另一個正交方向堆積起來的。教你從體積的正交方向堆積，也不能在各個面上再堆一個體積就算，須要從特別的正交方向去積起來的。這個特別方向，我們稱爲四進向。在紙上要眞實的繪一個正方形也是不可能的，所畫的是一個平方形，再從各點作幾枝平行等長的斜線，當他是和原來平方形正交，連接起來，就說他是背面的平方形；畫四度形也是一樣，先繪一個立方形，再作一枝斜線，代表他也和各邊正交，從這枝斜線再畫若干平行的線，一一連接起來，造成八個斜方體，他共計二十四面，三十二邊，十六立體直角。

(七)



四度空間的立方體，若是透明的，用一隻眼睛看去便成這樣一個圖形。裏邊的正方形實和外面的一樣大小，但他因爲在另一個垂直方向的遠處，所以成爲遠影，看去便小了些。

時間是第四度

我們要想像一個四度空間的樣子，固然很難，但却可以把時間看作四度，不論什麼事，都離不得時間，一離時間，那事物就消滅了。你要想像時間是第四度，可把你自己照着時間分了開來，假如一秒鐘一個「你」，這秒鐘有個「你」，過一秒鐘，另是一個「你」，再過一秒鐘，又另是一個「你」，你活在世間，不是無窮數的「你」堆積起來的嗎？仔細一想，就曉得堆積「你」起來的一個方向就是時間。世界上各種動靜物，你不要當他只是一種，乃是無窮數的同種東西堆積起來。并且一種還可以分出無窮數種來，正像一個立方形可以分出無窮數的平面來一樣。爲求明瞭起見，再舉一個簡單的例證：試取影戲片的一條，把各片叠積起來，使高度和長闊相等，從此得了一種立體的事物，他的二度是空間的，有長有闊，只沒了厚；第三度雖仍是空間的形狀，卻含着時間的本性在其中。任擇一片代表現在，那低下的便代表過去，上面的便代表將來。仔細檢查，凡是原來不動的物件，他就在同地方叠積，若是動的，他也在畫片上漸漸的離了地位，但是仍舊一線相連，有頭緒可尋的。所以影片實是代表四度空間的情形，只是他減了厚度，用時間來代

替罷了。

總結以上所說：時間因運動而變慢，距離因運動而短縮，這名爲時間空間的相對。但須明白所說的運動都是限於等速的，沒有加速的，直進的，不作旋轉的。安斯登稱做『特別相對說』。

相對說若止限於等速直進運動的比較體，我們心中終覺得不滿足。於是安斯登又有『普通相對說』的理論。

除了等速直進運動，還有不等速運動和旋轉運動。不等速即是加速，然則自然現象在加速率運動中又怎麼樣呢？這就是普通相對說所考察的問題。

萬物都有質量。這個質量有時現爲惰性。有時現爲重力。而爲惰性時的質量和重力時的質量，實是相等。并且萬物都是一樣。由此試推想他們在吸力界的情形：

加速運動的相對與吸力區域

設在大空世界有一個大盒，當中坐了觀察者，他定不覺有吸力，因爲他離隔各種物質都很遠很遠。盒頂中處有一鈎，另有一個大力士用繩繫鈎，連盒帶人牽着上行，所用的力量不變，那麼從盒外的人看去，他的速率將要增加到不可記數。盒中觀察者因爲加速的緣故，身受盒底的壓力，他若放了手中所拿的物件，那物件受不到加速率，就立刻下墜盒底。——實在是物件不動，盒向上行——這時盒中的情形，和我們所居地面絲毫無異。盒中人推想他怎樣會變到這個地步，他斷定自己連盒遭了吸力區域了。但又想盒在吸力中爲什麼不下墜呢？於是他在盒頂挖穴窺望，曉得是被繩懸住，所以不墜。從此我們可以得到一種見解，就是加速率也是相對，即如盒中人現在把盒當作靜而不動，盒內的各種物件是有加速率的運動了。

光線在加速運動體或吸力區域中傳佈的情形

現在假定有一種物體，在盒頂上面橫穿飛過，在盒外的人看去，他是等速的直進的，盒中人看去，却就不同，因爲盒以加速率擡近那橫過的物體，若把盒當作靜而不動，就要換說物體以加速率墜向盒底來了。從此我們可以斷定：凡等速直進運動的物體，一入吸力界就變了加速，普通在曲線進行。同法解釋光線，可得極新的結果。光線在等速直進運動體看去，還是直線傳佈，到了吸力界——有加速的的盒——就不得不變成曲線。這一層竟可以實驗證明，

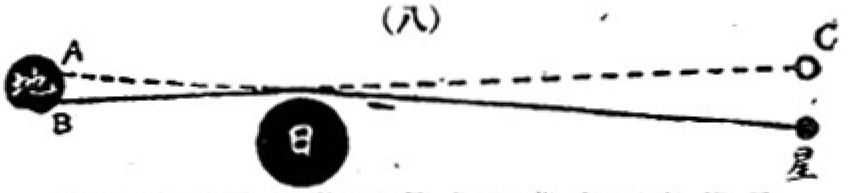
照安斯登計算，經過太陽近旁的光線應有1·7弧秒的屈折。在太陽全蝕時觀測極近太陽的恆星，那恆星地位因着光線屈折的緣故，比較尋常一定變易差數當是1·7弧秒。後來英國皇家學會果然派二個人到非洲去觀察了來，結果確有屈折，數目也幾乎相等。

旋盤或吸力區域中空間時間的變化

(八)

上面所說是解釋光線的。在相對通論，空間時間的情形又怎樣呢？設有一等速旋轉的圓盤，上面有一個觀察的人坐着，他覺着有一種離心外向的力，從盤外的人看去，曉得這是離心力。但坐盤上的人，是不覺得盤是正在旋轉，却當這盤是靜止的。他自己說他已入了吸力區域，不過這個吸力和別的不同，這是從內向外的，中心沒有力，離心越遠，力量越大。就在盤上用鐘尺試驗來定盤上的時間空間。

他有兩隻鐘，一隻放在中心，一隻在盤邊，從盤外人，照特別相對說推證，盤邊的鐘是運動的，比較中心的靜鐘，行動一定較慢。盤內的人，只要坐在中心，也就可以覺得。他又把一枝尺放在盤邊，一枝尺擺在圓盤的半徑上，盤外人就斷定沿邊的尺較短，在半徑的尺不變。旋轉圓盤上時空間的變態便是這樣。



星光經過太陽，射到地面，因屈折向下方，落在B處，從B處觀測星的地位，便在於C。若遠離太陽，那星光便直線行進，落在A處了。

但這麼一來，從前奉為金科玉律的幾何定理，許要根本推翻了。你看：盤邊的尺既然縮短，半徑上的尺照舊，那麼用尺量得圓周的數，比較靜的時候，必定稍微增大，和用尺量得半徑的長相除，不能再成3·1416……的數，却比他較大。圓板不動，差數也立即消滅。

圓板旋轉所發生的離心力，既然和吸力一樣，所以我們又可以斷定凡在旋轉的圓板上或吸力區域中所觀察的時間空間另有一種情形，平常的幾何學也不能應用。這叫做「普遍相對說」。

旋轉體中的幾何狀態

但是還有一層：這個圓盤旋轉的速度點點不同，——除了在圓一個圓周內的——在最外的一圈，速率最大，漸近中心，速率漸小，因此量得的距離，也是處處不同。恩斯登曾舉一例來比喻他，說假如桌上有許多等長的尺，——就是每尺可以置在他尺上面恰好

密合，也不太長，也不太短。——先用四尺，排成一個四角形。若對角線相等，即係正方，再從各邊排四角形，這樣下去，到全桌面擺滿爲度。若是桌面的距離絲毫沒有變更，所排成的，一定個個是正方形，更不容說。就曉得桌面是合於我們平常所用的幾何，稱爲歐几里特幾何。但尺受熱而伸漲，伸漲的數，和熱度正比。假如桌面中部受熱伸漲，周邊沒有受熱，仍舊不變。那時桌面各處在同一地方，尺和尺仍然可以放攏恰好相合，因爲兩尺同時以同比例伸漲，所以沒有長短。但要造一個正方形，却斷乎難能，因爲近中心的尺伸漲數大，遠桌的地方伸漲得小，尺的長度各各不同了。這個時候歐几里特幾何完全應用不着；上文曾說過圓盤旋轉，或在吸力區域中，各處的距離不同，和在受熱的桌面一般，歐几里特幾何自然不能應用，幾何定理須完全變更，換一種幾何，這種幾何便是『非歐几里特幾何』。

非歐几里特幾何

從此我們得了一個重要的斷定，就是：歐几里特幾何只能應用於等速直進沒有吸力的體中；在旋轉的有吸力的空間便不能應用，須換用非歐几里特幾何。歐氏幾何和非歐幾何，到底有怎樣分別，須要專門研究，不是一兩句話所能包括得盡。大體說說，他以爲世界沒有直線，平行線也可以相交，圓周比徑不是3.1416……等等。但我總說一句，歐几里特似是專講平面的，以直線爲主，非歐几里特似是講曲面的，以曲線爲主。但這平面曲面的意義，不能作普通的解釋，須要用四度空間的意義的。

總括相對通論最下幾句簡單的說明：在吸力區域或旋轉體中光線用曲線傳佈，速率時有變易，時間空間也都有變易，歐几里特幾何，失其效力。但恩斯登說特別相對說，乃是普通相對說的極限。譬如旋轉停止，吸力消失，特別相對說就大有效用，非歐几里特幾何，也一變而爲歐几里特的，光速率在吸力界可以變換，不在吸力界便也不變換了。

世界全體的研究

現在我們要應用普通相對說來研究世界全體的究竟

天文家謝立格的解釋世界，他說『所謂世界，時間空間，都沒限制，到處都有恆星物體，密率可得一平均數，分佈太空。』牛頓的說數和他不同，他說：『世界有一個中心，在這中心恆星密率最大，離心越遠，密率越小。到最遠處，則完全太空了。』

猜度世界的構造，我們人類的知識太薄，頭腦太小，要想眞確的說明，恐怕沒有這樣能力在以上二說，到底是誰不錯，我們自然也不好判斷，但在現在却另有一個猜度的方法，比他們還要圓通些。

我們研究世界構造，先用球體來做比仿。假如有一種生物，他的身體平扁，簡直是沒有厚可言。住在一個極大的球面上，永世的貼伏着。這個極大的和地球一樣大的球面，對於這般生物，當然是看作平面。他們的知識很豐富，凡是幾何的原理，都能確實應用，他們要想猜自己所住的世界到底怎樣。有的說：『我們的世界是廣大無限，到處平坦的。』其中有一個，比別個來得仔細，他在地面上定一點，從此點作了無數等長的線，將末端連接起來，他以爲畫了一個圓周，很精密的量準了多少長，又來量半徑，他照比例推算，並不是徑一周３·１４１６……，却稍微小了一點。這個情形，在我們人類一看，他們居住在球面上，那所作的圓周，只有心點高起，周圍巳經漸漸的曲向下面，他的圓周比率，自然要和平面上的不同，意義是很清楚的。可是這般生物，因爲自己永永貼着地面，升不起來，所以看不出是球面。他們見了這個情形，只能下一種推想說：『我們的世界是有曲度的，若是往任何方向前進不要回轉，一定可以環繞世界一周，仍然回到原地。說世界無限，實是大錯，世界原來是有限的，却是沒有周邊的。』這個生物所推測的話，一些不錯，他已經見到他居住的世界是一個圓球了。

現在這個情形，加到我們人類的身上來了。若我們也像那球世界生物向各方向——東西南北上下——作無數等長的線，連接末端，我們以爲得了一個球體，用平方尺來量這球體的面積，用尺來量半徑。若是他的比率不和歐氏算法密合，比他較大，那麼我們的世界，就是一個球空間，你在任何方向發一閃光，這光可以繞世界回到原地，往東發的光可以在世界的反面和向西向北向上下發的閃光相會於一點。球空間也是有限的無邊的。

這球空間照科學家推算，他的直徑大約是４００·０００·０００·０００·０００英里，若有直徑三萬五千萬哩的水球，可以充滿空間全體。不論什麼東西有怎麼樣速率，他只能在這球空間中繞來繞去的行動，沒有能力跳得出去，正像我們只能在地球面上打旋，不能離開地球一步。若是一直前進，也不過繞了一個極大的圈子，和繞了一週地球的子午圈一樣。因此也有人說，十萬萬年前的事情，我們也許是能彀看出，那時所發的光線繞了空間一週回到老地方來了。而且哀停頓(Eddington)教授還說有許多星氣星雲，就是我們自己星體的幻景呢。



遺傳概說

胡哲謀

我們平時有一句很通行的話，就是：『人心不同，各如其面』；近世心理學家，也都承認『個性』的道理，可見人性是有差別的了。至於差別的理由，大約不出兩種：(一)先天所規定的；(二)後天所變動的。所謂後天的變動，大概就是教育的關係；所謂先天的規定，大部分就是祖先父母的遺傳；這遺傳的道理，就是本篇的論點。

一八八五年德人外斯曼氏 (August Weismann)倡遺傳學理，他說人身上最重要的細胞有兩種：一為形質細胞，(Somatoplasm or Body Cells)一為種子細胞(Germplasm or Sex Cells)形體細胞，是關乎身體組織的；種子細胞，是關乎性能遺傳的；二者截然不相為用。父母的知能品格，必先同化於種子細胞，才能遺傳到子女身上；至於形體細胞，那是與遺傳漠不相關，不像種子細胞，是代代相傳，綿延不絕；所以無論什麼人，都是出於他父母種子細胞之結合，種子細胞各含有規定其性情的物質，所以組織人身的細胞，亦各含有得於父母的物質，即莫不含有父母的性情，這就是遺傳學說的來源。現在且把最顯著最有關係的略述一二，以供參考。

一　遺傳原則

(甲)兩親遺傳　普通一般的兒童，他的性情體質，大概像他的父母，就是得他父母的遺傳；所以常見有些人家，父親是個長漢子，母親是個矮漢子，兒子乃是不長不短的軀幹；又或父親是個極聰明伶俐的，母親是個蠢物，兒子乃是個中材；這等遺傳，可以名之曰混合遺傳(Mixed Inheritance)。

又有一種遺傳，就是父母的一種性情體質，並現於兒童身上，雖然可以分別出來的；譬如父親是黑眼，母親是黃眼，生出兒子的眼睛，就一隻是黃的，一隻是黑的；又如父親是大耳朵，母親是小鼻子，

他的兒子，就有一對大耳朵，一個小鼻子，這也是常見的事。黑牛和白牛相配，可以產出花犢，也是這個道理。這一類的遺傳，就叫做夾雜遺傳(Particulate or Mosaic Inheritance)。除此兩種以外，還有一種叫做單獨遺傳(Alternative Inheritance)。就是兒童的性情體質，或者完全像父，或者完全像母，這就叫做單獨遺傳。這三種遺傳，都是直接得之於兩親的，所以總合起來，就叫做兩親遺傳(Parents Inheritance)。

關於兩親遺傳的道理，孟特爾氏(George Mendel)很有點發明。他在一八五〇年至一八六〇年之間，曾在奧斯馬加做僧侶。他在廟裏，曾拿種豆子的道理，試驗遺傳的定則，取長種豆與短種豆交植園中，察他遺傳的現象。其結果第一次所出的新豆，都是長種，第二次就有四分之一是短種，四分之三是長種。照這樣屢次的試驗下去，結果都是一樣。因而他就得到遺傳學說上三個原理：就是單獨性質(Unit Characters)性質分立(Segregation)和性質的隱顯(Dominance and Recessiveness)。

怎樣叫做單獨性質呢？凡有生之物，都是由千百個單獨性質組織成功的。在種子細胞裏頭，每一個單獨性質，都有他的特別原素。這原素雖然有彼此相互的關係，但其呈現的時候，却能各自獨立，不相倚傍，就叫做單獨性質。

怎樣叫做性質分立呢？就是兩種的種子細胞會合的時候，雙方各含相反的元素，不相融洽，那末只可以獨自分立，去奏那夾雜遺傳或單獨遺傳之功，這就叫做性質分立。

怎樣叫做性質的隱顯呢？就是兩種性質，雖經遺傳，然處因別的原因，不能使兩種性質同時並現，其結果就是其最顯著最有力量的發現出來，叫做顯現性質；還有那潛伏未顯現的，就叫做隱伏性質。隱伏性質雖潛伏在內，未能即時發現，但他的遺傳功能，未曾消滅，以後遇有機會，還是可以發現於子孫的，這就叫做性質的隱顯。關於性質隱顯的道理，孟氏曾測有公式，列之如左：

第一代　　第二代

顯 ＋ 隱 ＝ 顯隱（即顯而含有隱伏的遺傳性質）

第二代　　第三代

顯隱＋顯隱＝顯＋2顯隱＋隱

(乙)祖傳原則(The Law of Ancestral Heredity)　上面是說凡人性情體質，大概都是像他的兩親，所以就叫做兩親的遺傳。不過也有些時候，違於兩親遺傳的原則，兒童不像他父母的，那就是祖傳原則的道理了。這原則創自高爾登氏，(Galton)他說了七

的知能品格，受父母的遺傳影響有二分之一，受祖父母及外祖父母的，共四分之一，受曾祖父母與外曾祖父母的，共八分之一，受高祖父母與外高祖父母的，共十六分之一；照這樣遞推上去，世代相隔的愈遠，影響於後代遺傳的勢力就愈薄，所以人的體質性情，除兩親遺傳的影響以外，那些先遠祖宗也有些成分的。

二 婚姻與遺傳的關係

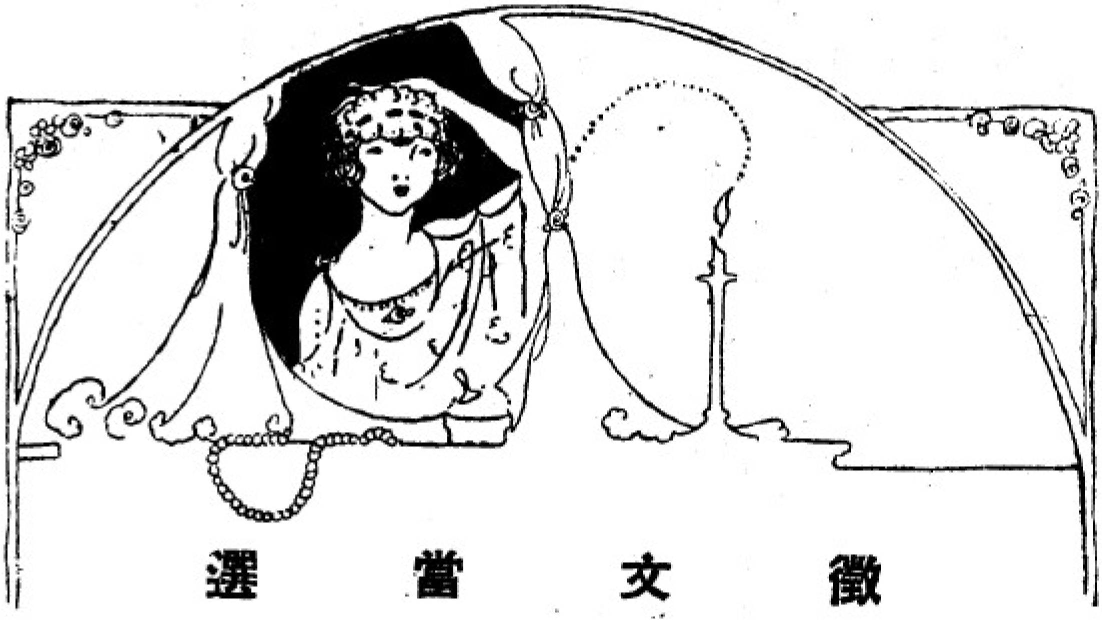
最壞的婚姻，就是血族結婚。因爲兩姓的血統既相近，如兩姓的祖宗身心有相同的弱點，就不容易調和，定要發現於後代，所以血族聯婚的結果，常缺少強健的子孫。我國自古就有『同姓不婚』的制度，實在很好。但是所謂同姓，僅指父系的同姓，而不顧那母系的同姓，所以表兄弟姊妹們結婚的很多。其實遠族的同姓，祇要血統已疏，却不妨結婚，至於表兄弟姊妹，血統很近，却萬萬不宜結婚的。

美國克列卡克族(The Kallikak family)的始祖，有一個叫馬丁克列卡克(Matin Kallikak)的，當美國革命時，他在營裏當兵，曾與鄉村中一個蠢婦結識，其後就生了一個低能兒。這個私生子的後裔，竟蕃衍到四百八十餘人，這四百八十餘人中，低能兒就有一百四十三個，其餘犯罪的又不計其數。嗣後戰事告終的時候，他回家去娶了一個良家女子爲配，其後裔有四百九十多人，其中有許多是做過省長的，有許多是做過審判官的，還有許多是做大學教授的，差不多沒有一個是低能兒。照這樣看來，所娶的不同，遺傳的結果，相差就有如此之遠，我們對於婚姻，不應該非常注意嗎？

三 思想習慣遺傳的關係

案遺傳原理，父母知能品格，要不是含在種子細胞之中的，就絕對不能遺傳；因爲種子細胞的遺傳，是絲毫不受外界的影響，而後天所得的才能，又不能化入種子、細胞裏去，所以凡後天的特別才能，都不可以遺傳。外斯曼氏要試驗這個道理，曾把小鼠的尾巴割掉，要看他以後所生的小鼠，有尾沒有。他割去了十八代老鼠的尾，其結果所生的小鼠，其尾仍和平常的鼠一樣。可知後天的特性，是不能傳到子女的身上了。

但話雖這樣說，可是父母的思想習慣，也不是與子女絕對沒有關係。好吃煙酒的人，所生子女，往往就有煙酒的傾向，因爲煙酒之毒，可以傳到人的血液中，子女在母胎的時候，吸了這個毒血，自然就要大受影響。所以有些人生而殘疾，就是這個緣故。不過這些例，雖是受先天的影響，却不是由種子細胞遺傳下來的。



徵文當選

女子服裝的改良（一）

吳興　莊開伯

我國女子的衣服，向來是重直線的形體，不像西洋女子的衣服，是重曲線形的。所以我國的衣服，摺疊時很整齊，一到穿在身上，大的前拖後蕩，不能保持溫度；小的束縛太緊，阻礙血液流行；都不合於衛生原理。現在要研究改良的法子，須從上邊幾點上著想，因此就得到三個要項：

(A)注重曲線形，不必專求摺疊時的便利。

(B)不要太寬大，恐怕不能保持溫度。

(C)不要太緊小，恐阻血液的流行，和身體的發育。

有了這三項要點，那衣服就容易改良了。並且還要看身體是怎樣的。某甲的身體，未必和某乙的身體完全一樣，所以甲的衣服，斷不能給乙穿上。古人說相體裁衣，眞是不錯啊！今將衣、裙、冠、履、分說在下面：

一　衣

講衣之先，須講身體。人的身體，如第一圖，AB是胸，CD是腰，平均計算，胸圍比腰圍大，所以衣的尺寸，胸部應比腰部大。我國的衣，向來只知量「掛肩」「腰身」和「衣袖」

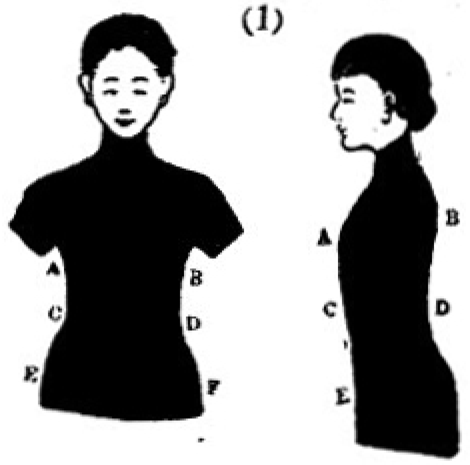
（如第二圖）而且「襟縫」「背縫」都是直的，所以穿在身上，不能伏貼，並且不衛生。現在改良的計劃就是：（一）「襟縫」「背縫」改為曲線形。（二）原有的「掛肩」改名「掛腋」。（三）原有的「腰身」改名「胸圍」。（四）在胸圍的下面，稱為「腰圍」。（五）「衣裾」仍名「衣裾」（如第三圖）。以上是裁衣的術語，其他「袖口」「領衣」等，仍用舊名。

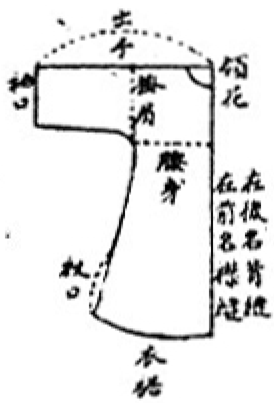
術語既定，可以研究衣的構造了。

襟的研究——有襟的衣，向來稱為「大襟襖」。據我想，這一隻「大襟」完全是沒用場的東西，初學裁剪法時，為了大襟要錯剪衣料，並且要多費衣料。縫時因襟頭的鈕子綴得不好，往往要害及衣的美觀。又比如穿三件衣，都是有大襟的，那麼左邊及後面祇得三層，右邊要占到六層，溫度不平均，分量不平均，厚薄不平均，所以我主張不要他，不但穿在身上比較舒服，而且裁時縫時，都感便利了。

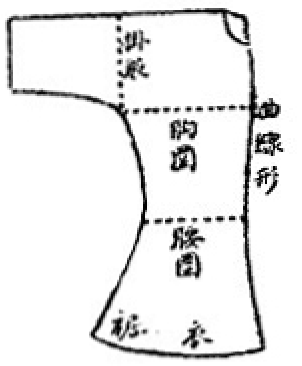
衩口的研究——我國衣的衩口，都開在兩旁，西洋衣的衩口，大都開在前後。據我想衩口之在兩旁，

(1)





(2)



(3)

在前後，側不改闊雖；但是開口的高下，大有研究。近來往往見時式女衣的衩口，開得很高，而且衣身很短，因此就要露出腰部的肉，實在覺得不大雅觀，所以我主張衩口要開得低些，於冬衣是能為保持溫度，所以不宜闊衩。

領的研究——領是衣的重要部分，然而很要研究。女子因為髮髻或辮的關係，對於領往往感着不便，所以有許多新式衣，將他廢去。現在折衷辦法，寒衣用領，暑衣不用領。

袖口的研究——袖口太長大，作事不便利；太短不雅觀，太小伸縮不便利，總要長短大小適宜為主。

衣須分為二種，一種是「禦寒的衣」，一種是「卻暑的衣」；還有春秋和暖時穿的「兩宜衣」。

（一）禦寒的衣　寒衣（如第四圖）不用襟，領仿西式大衣，成半圓形，中間最闊處三寸半，圍逕二尺長。不必用皮，但能棉絮夾襖合用就是了。領的裏邊貼前胸處，襯一塊三角形的「襯」

(約圍四寸，垂長五寸。)這複的右邊，縫住在領的底下，左邊綴扁鈕子三顆，以便扣在領的左邊三個『鈕絆』上。

衣裾的長度在膝上四寸，左右旁不必開衩。

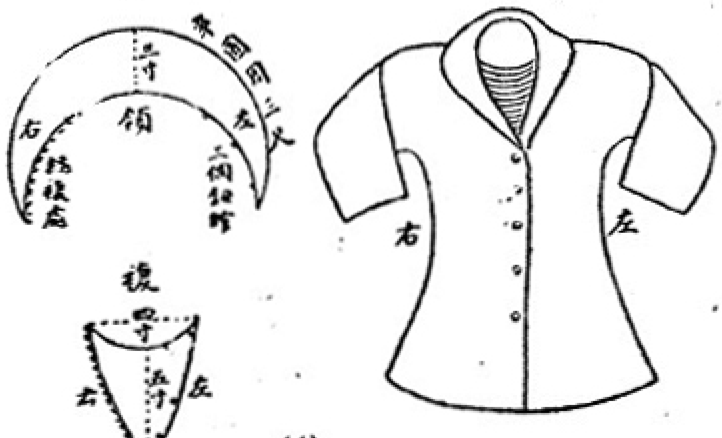
袖口至腕爲正。

這衣的形狀，如通行之對襟衫，前邊綴扁鈕子四顆或五顆，別一邊開鈕絆四孔或五孔。

假定長二尺四寸，掛腋八寸，出手一尺九寸，袖口六寸，胸圍八寸，腰圍七寸，(由胸圍往下，成曲線形，兩面各漸凹半寸)衣裾九寸半。

(二)却暑的衣　量法裁法和寒衣相近(參看第四圖)。不用領，不用襟，胸前也要貼一方『複』，製法同寒衣，用同色料，或他色料，都可以的。

袖口開衩，捲起一寸半，衩口綴鈕子一顆，作事時捲起，用鈕扣住；不作事時放下，是兩便的。



(4)

衣裾左右兩旁開衩，衩不宜過高。

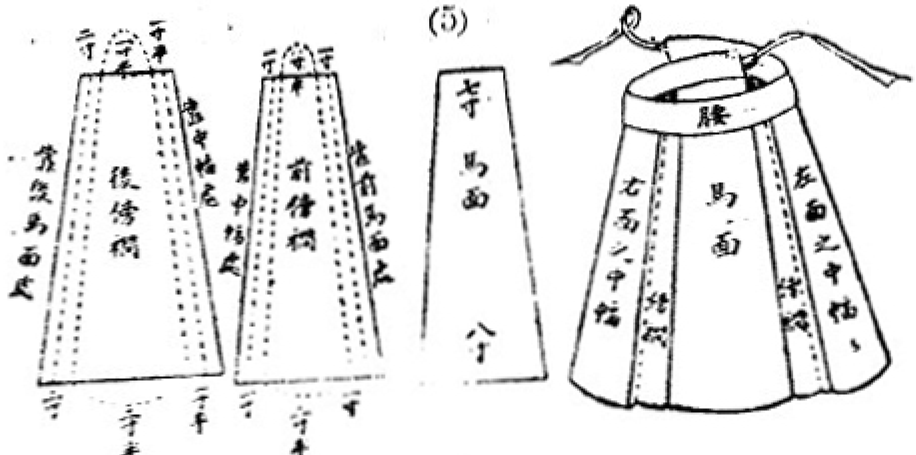
假定長二尺二寸，掛腋七寸，出手一尺八寸，袖口五寸，胸圍七寸，腰圍六寸，衣裾八寸半。

(三)兩宜的衣，可以參酌寒衣和暑衣，用領不用領均可。

二　裙

我國女子的裙，含有遮醜性質，很是重要，但製裙也要稱身體的。身體的構造，盤骨部比腰部大得多，(參看第一圖，上AB是盤骨部，CD是腰部。)所以做裙的法子，腰要緊小，腰以下要寬大。

裙的原有名稱是『腰』『馬面』『中幅』『傍裥』等；現在仍舊用原名，不過廢去『十二幅』『十六裥』等名稱。還有一種『套裙』，雖然大半仿西式，我看關步



(5)

不便利，穿着不便利，所以不見得十分好。

我所主張的就是『三馬面的裙』假定長二尺三寸，腰圍二尺八寸，（如第五圖）旁的各種東西一件件的分寫在下面：

『腰』一個闊三寸左右長二尺八寸。『前馬面』一個，『後馬面』二個（一裏一外。）『中幅』左右各一個共二個。『傍襉』靠中幅前後各一個共四個。

『馬面』一前，一後裏，一後外，三個一樣大小，上闊七寸，下闊八寸，裁成曲線形。

『中幅』一左，一右，二個一樣大小，上闊四寸，下闊五寸，直線形。

『傍襉』四個，不是一樣大小，要二個『前傍襉』一樣，還有二個『後傍襉』一樣。因爲盤骨部突出於後方，所以與前方的尺寸不同。

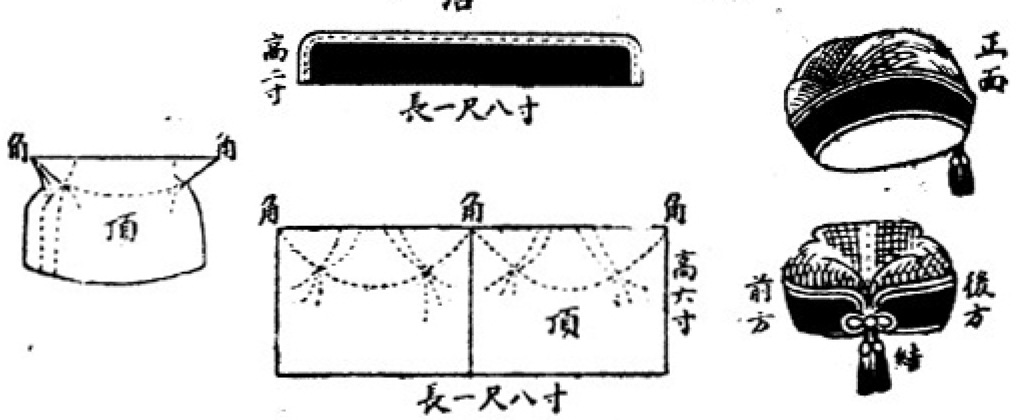
『前傍襉』上面原闊三寸半，下面原闊四寸半。左右兩邊，要疊起一寸，所以上面實闊一寸半，下面實闊二寸半。

『後傍襉』上面原闊五寸，下面原闊六寸，一邊疊起二寸，一邊疊起一寸半，所以實闊是上面一寸半，下面二寸半。

照這個計劃做了裙，穿在身上很服帖，開步時不致有甚麼阻礙；坐時立時，都很美觀；據我個人看來是比較的改良了。

三　冠

(6)



帽子是保護腦子的，冬天夏天，天氣不同，所以要分兩種。女子因爲有髮髻，所以帽子的週圍，要尺寸格外寬大，預備連髮髻一起戴在裏面。現在將冬夏兩種分寫在下面：

（一）冬帽　女子的帽子，向來祇有『兜』『套』等，近年來始有新式帽子流行，大都仿自西式，或一種比較最好的，今且命名叫『平和帽』（如第六圖）製法分『帽頂』『帽沿』兩種。

『帽頂』用絨織品做表，再用耐寒的質料做裏。長約一尺八寸，高約六寸。對摺縫住，成一隻袋形，再將兩角，由橫頭向上縫

綴。

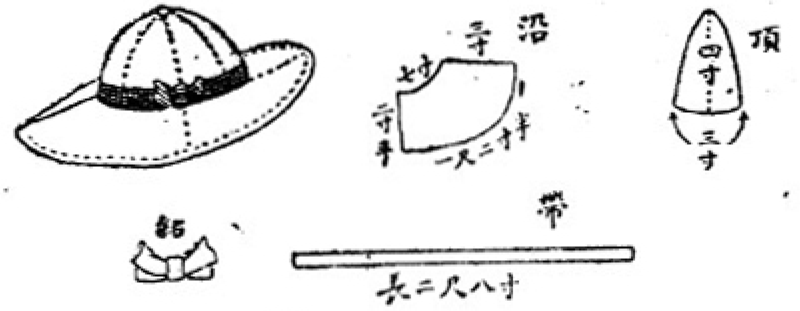
『帽沿』宜用黑色或深靑色長一尺八寸高二寸另用他料滾邊，像通常之衣領的做法縫綴在帽頂的四週。缺口開在左邊再加上一個『結』和兩支『流蘇』那『和平帽』就告成了。

(二)夏帽　我國女子向來沒有夏帽，民國八年六三之後發生一種『愛國帽』我看是很好既美觀又合實用，今且把他的做法寫在下方：

製法也分『帽頂』『帽沿』兩種。不過冬帽的沿是直立的夏帽的沿是水平的。

『帽頂』是六塊合成的每塊的高約四寸底闊三寸成一個弧線三角形。將六塊依次縫綴上邊再加一個圓形小粒就成功了。

『帽沿』是四塊合成的，每塊的形狀像一張不整齊的扇面他的尺寸是長三寸短二寸半裏七寸外一尺二寸半看了第七圖就可以明白了。



(7)

頂和沿做好再加上帶結。這帽可以洗滌，可以摺疊再便利也沒有的了。

四　履

鞋子的式樣現在可說最多的了，然最合衛生的要算『高底鞋』因爲足跟神經通於腦筋底低了足跟受着直接的振動是不合宜的，所以要用高底。況且底中空了，有彈力的關係，多走路也不覺得十分乏力。然而不宜過高約以五分至一寸爲度。



(8)

鞋子分爲『棉鞋』『春鞋』兩種分述在下方：

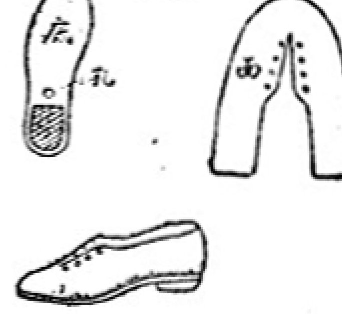
(一)棉鞋　棉鞋是冬天用的，(如第八圖) 鞋面的大小，(即鞋圈) 要隨各人各的脚高至包住脚踝骨爲止。後面合口，前面開口，口的兩旁各穿四個小孔，(鈍小孔的銅圈五金店中有的) 用帶穿住，可寬可緊，是很便利的。

鞋底須成彎形左右不同脚跟處須綴一塊『橡皮高底』(皮鞋店中有售)或舊式『橋梁底』(從前纏足時大家穿『緞綫鞋』鞋後邊綴的就是橋梁底)或者用舖底布儘多疊幾層也可以的。

(二)春鞋　春鞋的面子,和棉鞋不同;棉鞋取其煖,所以遮掩的部分多,春鞋遮掩的部分,就比較的少了(如第九圖)。近來很流行不用鞋帶;據我看用鞋帶的好。因爲有帶拴縛,就不容易脫落,所以鞋口兩旁,各開四個小孔,用帶穿住,可以仿西式皮鞋的結法。

鞋底和棉鞋底一樣,最好在靠跟處開一個圓孔,因爲脚汗的關係,是借他作通空氣的用場。

(9)



以上四種改良的法子,是我個人向壁虛造的,不知道是否合用,要請諸姑姊妹指正。

(贈現金十元)

女子服裝的改良(二)

香港　罷士

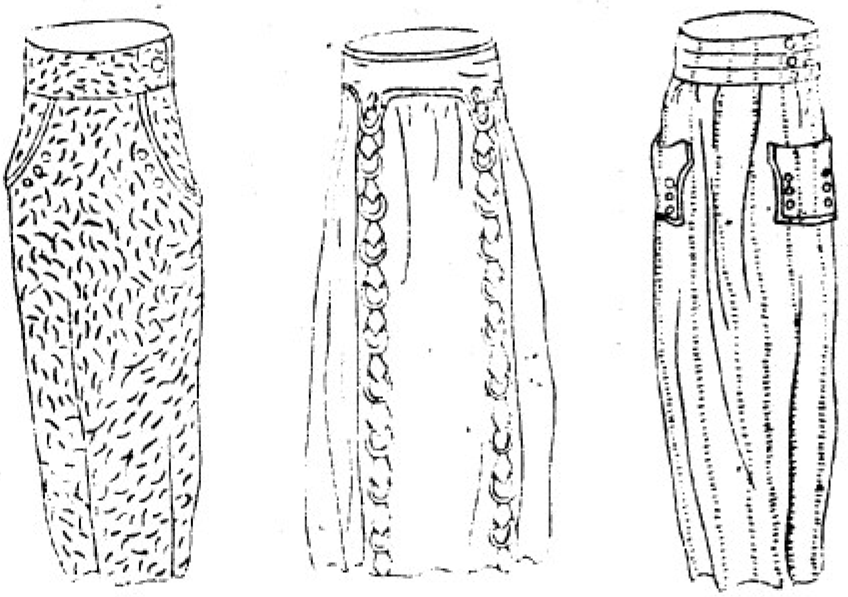
服裝爲章身之具,亦所以護體者也。是以吾人之服裝,必對於美觀上衛生上均無抵觸,方稱完美。近世女子,日趨奢侈,其服裝偏重於華麗詭異之途;於儀容衛生諸方面,殊不顧及,至爲可嘆。丁茲解放時代,正宜剪除惡劣習慣,改造適當服裝,以保其高尚之人格。茲不揣譾陋,將個人對於改良服裝各大部份——如衣裙冠履——之意見,縷陳左方,與諸姑姊妹一商榷之。

衣。　衣所以護上身者,必須寬大,乃近日吾國女子之衣,多尚短窄,裾僅及腹,袖不掩肘,或更摹仿西裝,雖冬衣亦袒其胸,且緊窄異常,幾礙呼吸,每致肺癆之疾,是不獨於衛生方面大有妨礙,卽就儀容而言,亦非美觀。况邇來復崇尚絲織之品,一衣之値,動輒數十金,而衣上之綠飾,(如沿邊之絲邊及鈕等)亦昂貴異常。吾可敬可仰之女同胞,詎宜出此。故愚竊以爲衣服不在綾羅,寬大端學爲上。卽在社會交際,不可無一二絲織品,亦當選其色樣大方,質地耐用者爲之。

裙。　比來婦女,率皆不袴而裙,態度彌覺端重,愚無間言。其裙之款式,大率仿自西裝,亦有獨具慧心,別標新諾者。一裙所用之料,嚴

如一袴，或且更少，勝於古式百褶裙，耗料於無用之地者多矣。惟顏色大都淺黯，是不耐用也；質料大都絲綢，是不經濟也；即裙上之點綴亦需七八圓，殊駭聽聞。如爲參與典禮之服裝，不得不爾者，自無可言；然仍宜擇沉實色樣者爲之。若夫常用之品，愚意布質較爲耐用，又便洗濯，況價值亦廉，以之爲裙，當遠勝於絲織品。至裙上之文飾，可自以用鈎鍼(Crocheting)與用梭(Tatting)織成之花結花梗爲之。

(1) (2) (3)



新式之裙

(4) (5) (6)



(4) 廣簷之冠，面長之女宜戴之

(5) 無簷之冠，面圓之女宜戴之

(6) 短簷之冠，平常人戴之咸宜

(此等編織物，各校授手工科多有教授者，學之不難。近來教育家，有謂其無用，倡廢之改授刺繡者，特不知利用之之道耳。試觀市上之花邊，其稍佳者，每碼值一二圓，苟人人自織花邊代之，省費幾何？）總之，織繡試用此法，固知省費美觀莫逾於此。

冠。歐美女子，四時皆御冠，我國女同胞，則除冬亦科頭，惟老者戴兜而已。近年雖漸有人用冠，仍屬

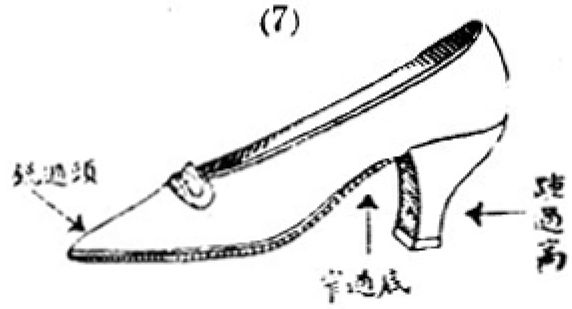
少數。就衛生方面言之，冠之一物，夏時雖可不用，冬日則宜用以護腦；即就美觀而論，冠之關係，不殊服裝。凡面部稍長之女，宜用廣簷之冠；面如滿月者，宜戴無簷冠；短簷之冠，則平常人戴之咸宜；蓋一經襯托，其人愈覺嫵媚。惟不可用過緊之冠，妨其阻血脈運行於頭部也。吾國諸姑姊妹，苟用其暇晷以研究有用之冠，當勝銷磨於創造無益之詭裝豔服矣。

履。近來婦女喜穿西裝之履，竊以爲非善策也。蓋西裝之履，其頭既銳，其底復窄，且後踵又過高。夫頭銳，則御之者足趾過於擠逼，致有生胝之弊；底窄，則橫迫足部，有礙血脈流通；踵高，則足部重心力不能均平，趾部受壓過甚；三者皆非衛生之道。故歐西生理學家力勸人勿用此種履，至比之於中國之纏足，非苛論也。吾國女子，近始脫離纏足之苦，乃甘作第二次別派之纏足乎？且穿西裝之履，行路時遠不及吾國平底鞋之便捷舒暢，於行長途時尤甚，曾身歷者當許是言之當。故愿意女子之履，頭宜圓，底宜寬，踵勿高，期於生理無害方可。

邇來解放聲浪日高，國中婦女，咸思自重其人格，力謀脫身男子玩物之範圍，自當屏棄近日詭異之衣飾，改穿改良的服裝，庶幾可免玩物之誚，而養成良好之習矣。

（贈書券六元）

(7)



（西裝履之三弊）

女子服裝的改良（二）

貴陽　紉茝女士

衣服所以章身也，不必豔服盛裝，然後始可保持健康，發生美感。近年以來，我國中諸姑姊妹，不於教育上求智能之發展，於經濟上樹獨立之根基，於社會上發揮本能，作種種有益人羣之事業，乃獨於裝飾一道，則窮奢極侈，踵事增華，費有用之金錢，爲奇異之裝束，亦何怪男子之視婦女爲玩物哉？吾諸姑姊妹，苟欲爭人格，爭平等，爭自由，除由教育，經濟，社會，各方面努力外，服裝之改良，亦當務之急也。茲姑就余之所見，分別論之。

一　形式上的改良

衣取禦寒，然其間亦須含有美的意味。失之陋劣，固不雅觀；失之紛華，亦非所宜，以下更分尺度與色染二種說明之。

(A)尺度的改良　近來女子服裝，其長短大小，多不適宜，吾人於此，而欲易以良好之制，是當於美觀上，衛生上，斟酌損益，去短取長，方能期其適用。

(甲)衣　時髦衣服，有短至一尺六七寸者；有大如男子之馬褂者；有緊束胸腹，使其受壓迫而不能發達者。吾謂女子外衣，宜長二尺二三寸，——最長至二尺五寸，——而寬則稱其身軀之大小，總以胸腹部不受束縛，能盡量發育為度。

(乙)裙　裙不宜過長，長則裙邊曳地，既不美觀；又易染着汚物；故裙長只宜齊踵，現出足背為佳。

(丁)冠　女子多不用冠，即用之亦多視作裝飾品，而於保溫遮熱之道，每漫不講求。今欲加以改良，當仿西洋婦女所用帽式。分夏冬二季，夏用草帽，冬用呢帽，務取質輕透氣為主。

(丙)履　天足解放，女子已屏舊時繡鞋而不用，多數習用西式革履。然革履式樣，非前半尖削瘦小，即後跟底高過甚，殊礙足部血脈之流通。故當用吾國朝元鞋式，而足尖部更宜使之寬大，方無害衛生焉。

(B)色染的改良　服飾之美觀與否，與染色大有關係，於衛生上，亦不無影響。女子喜着有色衣服，——紅綠青黃等色尤重，——此固隨各人嗜好而不同。以吾之意，春夏衣宜用白色，秋冬衣宜用灰黑色，裙則四季均可用黑色。帽則夏日以白色為上，冬日宜以灰黃色為上。履若用緞製，則四時俱用青色，若用帆布或革鞋，則本可以白黑二色分配夏冬二季。以此作標準，既能樸質無華；形式又極美觀，且於衛生上，有保溫散熱之效，豈必豔裝盛服，而後能美麗增快感乎？

二　實質上的改良

古人曰：『由儉入奢易，由奢入儉難。』吾人服裝，貴乎實用；但能蔽體禦寒，又何必多耗金錢於無用之地。況今日女子經濟尚未獨立，若徒踵事增華，適足加重男子擔負。即將來經濟獨立，以收人之大部分，供給服裝，亦非崇尚節儉之道。故服料一項，更應從速改良。

選擇服料，首宜注意者有三：一能否保溫，二能否通氣，三是否易於洗濯，而尤有宜注意者，則當斟酌個人與家庭之經濟情形以為斷也。大抵衣以棉布麻布毛布及呢製者為佳，裙以紗或他絲織物製者為佳，帽宜以草製，紗製，絨呢製。履宜以布製，緞製，或革製，其他

附屬於服裝內者，如襪、圍頸、手套、被褥等類，亦無不當依此標準以為改良。庶可收實用之效，而矯奢侈之風尖。（贈現金四元）

女子服裝的改良（四）

餘姚　勞澤人

近來有一樁事感觸於我心而不能已於言的，就是現在女子的服裝，務求新奇，光怪陸離，實在不成樣子。如果女子是祇供男子的玩物，沒有自己獨立的人格的，那末這種無謂的裝飾，自有她的目的，——博男子的歡心，我便不反對他；可是女子明明是個人，有獨立的人格的，如何可以奇形怪狀的裝飾，自己比擬於玩品，虧損自己的人格！因此我覺到要保女子的人格，先要改良女子的裝飾，——無意識的裝飾。

女子既不是男子的玩品，有獨立的人格的，所以不該打扮得像花朵一樣，以博得男子的歡心為目的。所以現在女子的服裝，實在有改良的必要。但應該怎樣改良，不是一二句話可以概括得盡，可是無論如何，須合於下面幾個條件：

（A）須顧到衛生方面　女子的服裝，第一個條件要合於衛生。現在女子的服裝，大都未曾顧到這層；冬天的時候，袴脚高高拽起，有的幾乎過膝，於是如剪刀一般銳利的冷風，乘機侵入，便會發生凍瘡；袖口也是這樣。她們以為這樣打扮，才算是漂亮時髦，至於合不合於衛生，她何曾顧到！所以她既發生凍瘡之後，行步維艱，總不願說服制的不良，卻都歸咎於天氣的太冷，這不是很可怪嗎？但這不過是一種，相類於此的，不一而足。如女子的衣衫，胸部格外狹窄，其意以為這樣才能顯出婀娜的身材。那裏曉得胸部狹窄，足以妨礙呼吸，減弱人的康健，促短人的壽命，害處非常之大！衣服固然不應該過於寬大，過於寬大，不但衣料不經濟，而且衛生也不合宜，但也不要過於狹窄，過於狹窄，則容易束縛筋肉的發展，血液的流行，而且穿在身上，也不大舒服。簡括一句話：衣服要寬狹長短適中，適合於所穿的人的身材。

（B）須顧到審美方面　愛美是人類的本能，女子更甚，所以女子的服裝，自然須顧到審美方面。女子本來有天然的美，再加以合宜的服裝，那天然的美，自然益加顯明嫵媚。但是這裏所謂審美，是合於自然的美，不是上面所說的無意識的裝飾，刻意求新，失去本

恰的裝飾，因爲無意識的裝飾，不但不足使固有的美格外顯明；反足以掩滅固有的美。

（C）須顧到經濟方面　上面兩個問題解決了，然後再講到經濟方面。當未做衣服之先，應該想一想這種服制合算不合算；如果照這種服制做法，衣料太不經濟了，還是另換一個比較經濟的服制好。但須以不妨礙衛生合於美觀爲條件；如果因爲祇求合於經濟方面而遂不顧妨礙衛生，也是不取的。

做衣的原料，只求其合於實用，不必一定要用價格昂貴的綢緞呢絨；而且價格昂貴的貨品，未必比較價格低賤的貨品耐用美觀。

女子的服裝，須合以上三個條件；換句話說，就是合於上面三個條件的，便是合式的；否則便是不合式的。

今日我國無論任何階級的女子的服裝，都有改良的必要；不過空口說改良，是無益的，最好由先覺的女子，組織一個女子服裝改良會，討論女子服裝改良問題；并自己先實行服裝改良，[illegible]定要比紙上空談偉大得多哩！

（贈書券一元）

女子服裝的改良（五）

蘭谿　徐鹿坡

近來婦女的服裝，炫奇鬥異，怪狀百出，就我們所看見的大都是不穿裙子，露着胸頸，短袖的衣，高跟的鞋；一到了夏天，那短腿大管褲，簡直可以透出肉色，她們的用意，無非爲了美觀起見，可是這樣一來，反而把天然的美，無形中沒殺了！

審美的觀念，吾人固不可不具，但應該曉得：時髦不是眞美，眞的美也不在乎時髦。所以女子的服裝，第一要打破做男人玩物的惡習慣，務求樸素美觀，適合衛生，順其天然的美才好。現在且將改良的方法，寫在下面，請大家指教。

（一）力求儉樸　孟光荊釵布裙，是後世尙儉的好榜樣。現在的婦女，往往一衣之費，動輒數十金，祇求時髦好看，不管她會侈不會侈，適宜不適宜。社會上眞是受害不淺。現在的婦女，能夠獨立生活的，還是很少。從小的時候，專門依靠父母，一經出了嫁，便是依賴丈夫；自己沒有能力生產，反要糜費金錢，加重父母丈夫的擔負，實在大大的說不過去。所以我希望女同胞，從自己的服裝上面，極力撙

節，做人家的好榜樣。切不可再穿妖異的服裝，做一種特製的商標，存一種取悅於人的思想。至於選擇衣服的材料，總不外價廉質美，切於實用爲主，萬不要穿奢華妖豔的服裝，反使那美的失其真美，醜的越發顯醜呢！

（二）注重衛生　從衛生上講起來，衣服的製法不可失之寬大，否則作事不便，而且容易散失體溫；也不可太狹窄，因爲身體強受壓迫，就要阻礙四肢血脈的流通。所以定要寬窄適中，方纔合於衛生的目的。我們中國的婦女，還有一種最大的惡習，就是當靑春發育的時候，以乳頭的突起爲羞，往往穿一件緊身的馬甲，或用布緊縛胸膛。這個害處，足使胸部不便舒氣，肺臟就要從此衰弱。常常看見女子初嫁，生理上劇變之後，因爲這種惡習，患肺病而死的很多，所以這惡習是應該努力革除的。又婦女所用的裙要長短適中；頸領也不可太高，或太緊，否則壓阻頸部血管的運動，受害也是不淺的。其他襪帶的繫緊，襯衣的束縛，都有害身體的發育，做婦女的應該具點衛生常識，隨處留心改良纔是。

其他冠履等附屬品，也要樸素美觀，萬不可好奇立異，刺激男人的肉慾，喪失自己的人格。能够照儉樸衛生上做去，不但省却金錢，也是保全人格，利益真是不小呢！　（贈書券一元五角）

女子服裝的改良（六）

成都　鞠式中女士

（一）衣之改良　今日婦女所服之衣，其質料多取給於絲綢或舶來品，其形式非短僅及腰，即長將曳地，以爲非若是，則不足爲時髦。夫衣所以蔽體，其質料形式，必取其樸素適體，若徒爭麗炫奇，豈非自居於玩物之列乎？吾以爲女子衣服，皆宜用本國之棉織物或麻織物，其形式仍採中國舊制，蓋西式雖佳，然束縛腰際，甚不合於衛生。襟長以膝爲準，袖長以手腕爲度。

（二）裙之改良　舊日之裙，多以綢緞爲之，且繡之以花，未免過奢。近日女子雖多崇尙素色，然原料仍多取用舶來品，一裙之價，有至數十元者，亦太昂矣。改良之法，仍尙樸素，原料仍用國貨，色宜尙黑，繡花宜屏絕，其長以自腰至脛爲率。入學校者，宜着之衣外；居家庭者，宜着之衣內，以示區別。若更以自製之花邊，綴之裙沿，則於美觀一途，亦兼備矣。

（三）冠之改良　夫冠所以衛腦也，我國女子戴冠者鮮，所戴者向以條子爲多。既不能蔽日，又不能護腦，未知何取。今言改良，則夏日莫如戴草帽，其原料可以我國之草帽鞭爲之。頂高約三寸餘，帽簷之寬，與頂高等。冬日則戴絨帽，其形略似氈帽，以絨繩編。

（四）履之改良　自昔女子崇尚纏足，故其履尖瘦如筍。近日提倡天足，而一般女子，遂多着西式革履。然一履之代價，往往需七八元，甚無謂也。竊以爲履宜自製。形式則各從所好，不必拘定，面與料必用國貨，以價廉而耐用者爲上。

（贈書券八角）

女子服裝的改良（七）

蘇州　顧伯英

近來風尚奢侈，萬事都喜華麗新奇，況婦女的心理，更喜服裝上講究；所以不論中外，婦女的服裝，天天在那裏改變，誰也料不定怎樣爲止。我想無論如何，總得顧到衛生和美觀兩方面。

衣服原是衛生上不可少的東西，但屬於婦女的，美觀上尤不可忽略。不過年年流行的新式花樣，全不在這事上考究，另有投合時人心理的地方。現在先說服式與裝束二層，怎樣才得和婦女的身體相宜。

舊時服式，素取寬博，近年效法西洋，盡改短窄。短衣窄袖，雖也有便利的地方，但於衛生美觀方面，大有缺點。所以服式總求大小長短合度，不害健康，能表出「女性的美」方好。

我暫且略舉婦女服裝改革的幾個要點如下：

一、不用着裙而穿長褂，婦人和女郎的區別不必要。

二、要戴帽子，冬天取緊暖，夏日取寬涼有邊。

三、鞋子要平貼，不要尖削。

（贈書券五角）

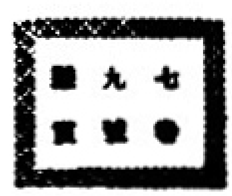
選後——本誌懸賞徵文，這回還是第一次；蒙諸君紛紛惠稿，竟有這樣的成績，這是我們所非常欣幸的。不過惠稿中的大多數，祇注重在改良的理論，沒有具體的設計，未免與徵文的本意不甚相合；更有許多設計，稍覺近於空想，在實際上頗難實行；此等祇得概從割愛，尚祈見諒。當選諸君贈品，均註原文末尾；選外諸君，一律各贈本誌一冊，以答厚意。

七卷九號懸賞

甲種（以一篇爲一卷）

對於婦女雜誌的希望

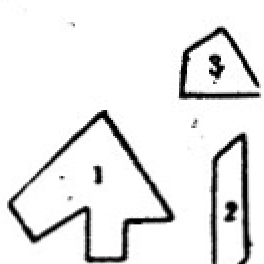
婦女問題，是現在社會上最重大的問題。本誌創刊至今，已歷七年，同人學識淺陋，深愧沒有什麼貢獻，極願一般賢明的讀者，賜以匡正，或抉摘現在的缺失，或指示將來的方針，就編輯印刷各方面，一一加以具體的指導。同人自當盡力之所及，擇善而從，但字數務請力求簡短，至多以五百字爲限。



乙種（以二則全答爲一卷）

（1）某人有箱子九隻，疊成一疊，每隻依次用數字標明；其中祇有一箱，滿盛金銀。據這人自己說，祇要從上面數下來，到了底下的一隻，再從下面數上去，這時以第八隻作十，第七隻作十一；到了上面，再以第二隻數作十八，第三隻數作十九，如此循環數之，直數到第九萬二千六百八十五隻，即滿盛金銀的一隻。請問這箱子是在第幾隻？幷問應該用何法推算？

（2）有不等形的紙，如下圖（1）（2）（3）每種各四片；今欲拼成八角形，問應該如何拼法？請繪成一圖。



以上兩種懸賞，均定民國十年十月十日爲收稿截止的期限，在第十二號本誌上發表。甲種當選者甲等酬現金二元，乙等一元，丙等酌贈現金或書券。乙種全中者，每卷贈書券三角。但應徵乙種者，須將右角印花貼在卷上，不貼者無效。原稿無論錄取與否，概不檢還。

商務印書館出版

東方雜誌十八卷十三號要目

十年七月十日發行

評論
國際政局之重要發展（堅瓠）愛爾蘭民族運動之成功（羅羅）中國式之資本主義　楊端六
羅素先生去華感言　羅羅
戰後新興國之研究
（二）波蘭新共和國
農業之社會主義化　昔塵
兌爾與其遺傳律　周建人
維新後之日本小說界述概　鳴田
世界新潮
物列顛帝國會議（W）西伯利亞遠東共和國成立之經過及其現狀（W）意大利國會解散與新選舉之經過（W）菲律濱之現狀（W）勞農俄國東方政策之成功（T）美國海員組合之內容與罷業之原因（T）
名著研究——歷史大綱　愈之
科學雜俎
增加讀書時速率之試驗（K）人工養魚法（K）三輪曳引車（K）美國加州紅木之特長（K）燈塔之新用途（K）除微生物之新法（K）
調查
吾國無線電界情形（督仲閣）
金錢（意大利鄧南遮著）　純鄴
久米仙人（日本武者小路實篤著）　慈玉
平等（俄國梭羅古勃著）　愈之
未來派戲劇四種　宋春舫
換個丈夫罷　月色　朝秦暮楚　只有一條狗

（定價）月出二冊　每冊二角　半年二元　全年四元　郵費每冊二分

學藝雜誌第三卷第二號要目

十年六月三十日出版

收穫祭草（話劇）　彼沙羅
自然科學的眞理是客觀的實現嗎？　文元模
科學的文學建設論　施畸
勞農俄國Ⅱ　胡霖
西洋教育學史（完）　姜琦
福倫特之經濟觀　林可彝
日本南滿鐵路公司在東三省的勢力（完）　楊山木
方程算法源流考　錢寶琮
相對律之由來及其概念　周昌壽
最小平方算　鄭獄雲
北滿林業概論　林騤
蘇武與李陵　郭沫若
饋魂　吳若膺

定價　每冊二角　半年五冊九角五分　全年十冊一元八角　郵費每冊二分
總代售處　上海商務印書館發行所及各省分館
發行處　上海貝勒路顆秦里十八號丙辰學社

商務印書館出版新書

國民學校春季始業新法 **國語教科書** 第五冊 折實五分

國民學校春季始業新法 **國語教授案** 第一冊 折實一角半

國民學校秋季始業新法 **國語教授案** 第四冊五冊 折實各[illegible]

國民學校新法 **國文教授案** 第五冊 折實二角

國民學校新法 **故事讀本** 甲乙編一二三 第十冊至十五冊 折實各[illegible]

高等小學新體 **國語教授書** 第五六冊 折實各[illegible]

高等小學新法 **國語教科書** 第六冊 折實五分

高等小學新法 **國文教科書** 第二冊 折實五分

高等小學新法 **歷史教授書** 第五冊 折實一角[illegible]

高等小學新法 **歷史自習書** 第五冊 折實一角[illegible]

高等小學新法 **地理教科書** 第五冊 折實四分

本館新法新體書。已經教育部審定。各小學校亦多採用。許為最新穎最適用之教本。茲續出上列各種。

師範學校新教科書 **地理** 第三冊 六角

謝觀編　本書專述外國地理。凡歐亞非三洲之區畫。均據歐洲大戰後最近調查編入。一以切要為主。於世界情勢。民族盛衰。足為我國借鏡之資者。記載特詳。對於華僑居留地之工商業。尤為注意。

英語模範讀本 第四冊 九角

周越然編　全書分三十二課。一百六十七節。內含英美名家詩文及修詞學作文等門。印刷精良。圖畫完備。

中國人名大辭典 一冊 八元

本書根據經史志乘。旁及金石文字。共搜得四萬餘人。凡習見之人名。殆無闕漏。實為我國從前所未有。

共學社時代叢書 **布爾什維主義底心理** 一冊四角

陳國渠譯　此書首論布爾什維主義發生之原因。對於該派心理及流品分析甚為細密。可以知其真相。末論消除社會上不平現象。

檢驗必攜 **法醫學** 一冊 三元五角

王佑編　本書分總論各論二大部。總論記述關於法律上諸問題及檢驗上各種規則。各論則就各種損傷、毒殺、病患、變死之原因情形。而細為說明。並詳述其各種檢查方法。

廬山指南 一冊 三角半

雞公山指南 一冊 一角半

徐珂編　廬山雞公山。向為避暑勝地。此指南二種。於其地之歷史名勝、遊程、旅館、舟車轎挑價目、商店所在地。均詳載無遺。

佛教問答
佛教答問選錄 合一冊 二角二分

佛教問答為嘉興范古農居士所編。又佛教答問選錄由杭州佛學研究會搜集諦閑法師及范古農居士平日與會友酬答之文字。

宋拓 **薛刻書譜** 一冊 三元六角

石刻書譜種數甚多。此本為元祐二年入石。實為最先之刻本。摹勒精審。宛如手書。本館加意影印。無異真跡。

說部叢書四集一編 **俄宮祕史** 二冊 五角

說部叢書四集二編 **洞冥記** 一冊 二角半

說部叢書四集三編 **怪董** 二冊 六角

說部叢書四集四編 **炸鬼記** 三冊 七角

上列四種。均林琴南先生譯。離奇變幻。各極其妙。

星孩(The Star-Child)

英國王爾德著　伯懇



王爾德(Oscar Wilde)是近代英國著名的詩人及戲曲家。一八五四年生於愛爾蘭京城杜白林。他所經歷的，全是游浪放蕩的生活，晚年更是不幸，曾因事下過牢獄，一九〇〇年竟在巴黎抑鬱而死。但是他的特殊的天才，放縱的性格，却使他在近代文學中，占了優越的地位。他是近代藝術上所謂唯美主義一派的領袖。劇本如莎樂美(Salomme)遺扇記(Lady Windermir's Fan)一個不重要的女人(A Woman of No Importance)小說如陀林格來之畫像(The Picture of Dorian Gray)都可算是他的代表作。

他除做了許多詩和劇本之外，更有幾篇神話，也是很著名的。他的作品，是被看作爲藝術的藝術的；他主張藝術家應該脫離現實的人生，縱情於空想的美，和托爾斯泰諸人人生藝術的主張，恰巧相反。但是在他的幾篇神話裏，人道主義的色彩却很是濃厚。像這一篇星孩，竭力的贊美『同情』，竟和托爾斯泰泛愛主義的思想，一鼻孔出氣。但在一方面，這一篇裏，又沒失却他所獨有的藝術的美，所以是世界神話中少有的名作了。

• • • • • •

從前有兩個窮苦的樵夫，穿過大松林，回到他們家裏去。這是冬天嚴寒的夜裏。地面上和樹枝上，雪積得厚厚的。他們經過的路上，兩旁樹枝，因爲下霜，綷綷粹粹地作響。他們到了瀑布旁邊，看那瀑布，兀的在空中掛着，因爲已被冰王接過吻了。

天氣這般冷，便是鳥獸也動彈不得了。

『嗚！』狼嗥了。他的尾巴，捲進腿間，悄悄地穿着矮樹林走。

『這是怪可怕的天氣。怎麼政府不留心呢？』

『唯唯唯！』綠色的雀啼了。『老地快要死了！他們已經將她披上白色的殮衣哩。』

『地球快要結婚了！這是他的新妝哩。』一羣鴿子互相低聲的說。他們的紅脚爪，確是十分凍壞了，但他們覺得對於這番局面，應當作浪漫的觀察的。

『胡說！』狼咆哮了。『我告訴你們：這都是政府的過失。要是你們不相信，我把你們吞下去了。』狼有十分切實的意志，他的好辯才，永不會失敗的。

『好呀！至於我呢，』啄木鳥說。他是個生就的哲學家。『我不高興用微細的理論解釋事情。如果一件東西是這樣，就算這樣好了。現在呢，天氣冷的可怕哩。』

天氣冷得委實可怕。住在松樹裏邊的小松鼠，鼻對鼻擦着取暖；兔在洞裏蜷伏着不敢伸頭探望；只有大角的貓頭鷹，却逍遙自在，顯出快活的樣子。他們的羽毛，也凍得硬了，他們却不以為意；他們又滾着大而且黃的眼睛，穿過樹林，互相叫喚道：『都咈脫！都咈脫！我們有何等快樂的天氣啊！』

兩個樵夫，向前走去。手指被冷風吹得僵了。鐵底的靴在雪上踏着。有一次，兩隻靴陷進雪堆裏，拔出時白得和磨麵的磨夫一樣。有一次，他們溜倒又硬又滑的冰塊上，肩上的柴枝散了，他們須得收拾起來，從新束好。有一次，他們心想迷了路了，便老大害怕，因為他們曉得雪要虐待躺在他臂上的人的。但他們全然託付那保護旅客的，仁善的聖馬丁；便拽步急急的走。末後走到樹林的邊盡，向谷中遠遠的望下去，瞧見他們村上的燈光。

他們脫了險，了不得的快活，便高聲的笑。那時候，他們看見地宛然像一朵銀花；月亮，宛然像一朵金花。

他們笑過了，又發起愁來，因為記起他們的窮苦來了。一個說道：『我們有什麼好高興呢？你看生活只為了富人，不是為我們這樣的人！我們還是凍死在林裏，或是給野獸喫的好。』

『真的，』他的同伴應着。『少數人得了許多，其餘的却只得了一點兒。全世界佈滿了不平；除了憂愁，沒一件分得平勻哩。』

他們互相訴苦的時候，一樁奇怪的事情發生了。一顆極亮的美麗的星，從天上落來，他從天邊溜下，經過別的星，他們詫異着瞧着他似乎直落在一叢柳樹後面，離一個小羊欄沒有多遠。

『什麼！那邊有一壘金子，等着去尋的什麼人哩。』他們喊着，急急的跑過去，很切心的要得到金子。

他們一個跑得快些，趕前穿過柳樹，到了那邊。看呵！果眞有一件金子做的東西躺在白雪上面。他便急急的走去，俯下身子，用手在上面一摸，這是一件做得希奇，鑲着星粒的金織的大衣，重重疊疊的摺着。他喊着告訴他的同伴，他尋得從天上落下的寶貝了。待他的同伴過來，他們一同在雪中坐下，揭開大衣，想分得裏面的金子。但是，唉啦！裏面沒有金沒有銀，也沒有什麼別的寶貝，只有一個小孩子，赤身睡着。

一個說道：『這眞是絕望呵！我們總不會得着一點好運氣。一個小孩，於人有什麼好處呢？讓他躺在這裏，我們走我們的路罷。你看我們是窮人，自己有小孩的，自己小孩的麪包，不可給別人的呵。』

他的同伴答道：『不！將小孩棄在雪上，讓他凍死，這是一樁惡事。我雖然和你一樣的窮苦，也有幾口靠我喫飯，櫥裏差不多已是空空；但我願意帶他回去，我的妻子，也願意當心看他哩。』

他很小心的抱起小孩，用大衣裹了，遮着猛烈的冷風。他回到原路，望村莊走去；他的同伴很嘲笑着他的愚笨和軟心腸。

他們走到村莊，他的同伴對他說：『你有了小孩子，把那件大衣給我罷，我們須得平分才好。』

但他答道：『不！這件大衣，不是我的，也不是你的，只是小孩自己的呀！』他道了一聲平安，便走到自己的家敲門了。

他的妻開了門，見丈夫平安回來，便用兩手挽住他的頸和他接吻；把他肩上的柴束拿下來，把他靴子上面留着的雪刷去，又叫着他進來。

他對她說道：『我在樹林裏找得一件東西，帶了給你，要你當心哩。』他站在門口，一動不動。

『這是什麼？』她喊着說，『給我看，我們屋裏空空的，正需要許多東西哩。』他便打開大衣，給她一個睡着的小孩。

『呀！好人！』她喃喃的說，『我們自己的小孩，還不夠多嗎？怎的再帶一個來，坐在我們的竈旁？誰知道他不帶給我們惡運呢？我們怎麼看管他呢？』她剌剌不休的埋怨他。

『不！但這是一個星孩。』他答說，他又告訴她，發見小孩的奇怪情形。

她總是不服，却嘲笑他，含怒的叫道：『我們自己的小孩，還缺少麪包，怎麼再養人家的小孩麼？誰照顧我們呢？誰給我們食喫呢？』

『不！上帝尚且照顧麻雀，餵養他們。』他答說。

『麻雀可不是在冬天餓死的嗎？』她問着，『眼前可不是冬天嗎？』他沒有回答，在門口呆立着。

於是一陣冷風從林子吹進關着的門，使她發抖了，她便對他說道：『你還不把門關上嗎？冷風吹進來，好怕呀！』

『屋子裏有了一個硬心腸，難道冷風吹得進來嗎？』他問着。那婦人沒有回答，卻向火爐偎近了些。

停了一會，她轉身對着他看，兩眼淌着淚。他急急的跑進屋裏，把小孩放在她懷裏。她親了個吻，放在一張小牀裏，和他們自己的小孩，一同睡覺。到了天亮，樵夫拿起那件奇怪的金的大衣，放進一隻大箱子裏；他的妻，把圈着小孩項頸的一串琥珀，拿下來，也放進箱子裏。

從此星孩和樵夫的孩子們，同坐，同睡，同食，做他們的遊伴。他的面貌，一年一年的美麗起來。村上的人，老大詫異：他們全是棕色的，黑髮的，他卻白嫩得同琢成的象牙一般。他的鬈髮，宛然是一個薔薇花圈；他的嘴唇，像兩瓣紅花；他的眼睛，像兩株紫羅蘭花，種在一片碧水當中；他的身子，像一株在沒人刈過草的田野上的水仙花。

可是他的美麗，累害他了，因為他漸漸的變成驕傲，殘暴和自私。樵夫的孩子們，和村上別的孩子們，他都瞧不上眼，說他們全是出身低微，只有他高貴，是從天上一顆星生出來的。他自居大王的地位，叫他們做他的奴隸。他對於窮苦的人，和一切殘廢的人，絲毫不加憐憫，轉把石子擲他們，趕他們出去。因此，一般求食的人，到他們村上去過一次，便不敢再去了。總說一句，他是個十分美麗的人，每把一般殘弱害病的，絕不放在眼裏；還要百般嘲弄，取笑作樂。他自愛非常，夏天風靜時，他就躺在寺院裏一口井的傍邊，下望他的臉影，他見自己的美，喜的笑了。

樵夫和他的妻子，時常教訓他，說道：『我們待你，不像你待那些孤寂窮苦的人。你為什麼待一切須得憐憫的人這樣兒呢？』

老教士時常叫了他去，想教他愛生物，便說道：『蒼蠅是你的同胞，別傷害他。樹林裏飛來飛去的野鳥，各有各的自由，別捕捉他們取樂。蚯蚓和田鼠，是上帝造出來的，各有自己的地位：你是什麼人，可以任意攪亂上帝的世界？便是田野裏的牛，也讚美上帝哩。』

可是星孩不聽他們的勸告，帶怒帶笑的走開，回到他同伴的所在，引導他們百般作惡。他們誰都聽他的話，因為他長得美麗，跑步很快，還能彀跳舞，吹笛，和奏樂。他走到那裏，他們就跟到那裏。他吩咐他們怎樣做，他們便怎樣做。他拿一枝蘆草，刺進田鼠的眼睛，他們跟着大笑。他把石子向一個害癩病的人擲去，他們也一齊大笑。無論什麼事，他們都受他的指揮，他們的心腸，也變成同他一般硬了。

一天，一個苦惱的乞婦，路過村上。她的外衣，碎成百片，一條一條的掛在身上；她的兩足，爲着走路太多，流出血來了；她的神色，很不自在，她倦極了，便在一株栗樹下面，坐下休息。

星孩看見她，便對同伴說道：『看呀！一個怪討厭的乞婦，在那株美麗的綠葉樹下坐着哩。來趕她出去，她眞醜陋，眞討厭呀！』

他走到乞婦面前，拿石子擲她，又用惡語罵她。她的眼睛，充滿着恐怖，直對他不。那時樵夫正在近傍斫樹，看見星孩這般行爲，便跑了過去，埋怨他道：『這苦惱的乞婦，有什麼得罪你，你這樣的侮弄她呢？』

星孩登時怒得臉頰發紅，兩脚頓着地，說：『誰要你來責問我？我不是你的兒子，用不着你來吩咐我！』

『你說的不錯。』樵夫答說，『但是從樹林裏把你抱來的時候，我怎樣的憐憫你呀！』

乞婦聽得這些話，登時大叫一聲，暈到地上，樵夫把她扶到家裏；他的妻子，好生看護她，待她醒過來，他們已把茶飯安排在她面前，并祝她平安用食。

他不喫，也不喝，只問樵夫道：『你不曾說那個小孩是從樹林裏拾來的嗎？這可是十年前的事嗎？』

樵夫答道：『是的，他是從樹林裏拾來的，這是十年前的事。』

『你尋到他的時候，有什麼標記呢？』她喊着，『他的項頸，不是圍的一串琥珀嗎？他不是裹的一件嵌星的金的大衣嗎？』

『確是委實像你說的。』樵夫答說，把一件大衣和一串琥珀，從箱子裏拿出來，給乞婦看。

她一見那些東西，快活得哭了；她說道：『他是我的小孩哩！我在樹林裏失了他，叫他過來，我爲着他，幾乎踏徧天下了！』

於是樵夫和他妻子，出去喚星孩，對他說道：『到家裏去，你就好找得你的母親，她在裏邊等候你哩！』

他跑進去，又驚又喜，可是他一見了那婦人，便冷笑起道；『怎的？我的母親在那裏？我這裏不見什麼人，只一個討厭的乞婦哩！』

那婦人答道：『我是你的母親呀！』

『你瘋了，』星孩便怒叫着，『我不是你的兒子，你只是一個乞婦，怪醜陋的！快出去，別讓我再看你這般醜陋的面孔呀！』

乞婦喊起來，跪倒地上，將手伸到星孩面前，說道：『你確是我的兒子哩！我抱你在樹林裏走，一個強盜把你搶去了。我一見你的面，便認識你，我還認識這些標記，一件金的大衣和一串琥珀哩！快跟

我去！我爲了你，幾乎踏徧天下了！跟我去！我兒呀！我須得愛你哩！』

可是星孩一動不動，把心裏的門，緊緊關住。屋子裏靜悄悄的，只有乞婦的哭聲。

後來星孩開口了，帶着尖刻的口氣對她說：『便算你是我的母親，你還是出去的好，別留在此地，出我的醜。因爲照我想來，我是一顆星的兒子，不是一個乞婦的兒子！快出去！別讓我再見你的面。』

她喊道：『啊呀！我兒，我出去之前，你肯和我接個吻嗎？我爲了你受盡多少苦難呀！』

『不，』星孩說；『你委實太醜陋些。我還是和毒蛇和蝦蟆接吻好多哩。』

乞婦便起身走到樹林裏去，悽慘地哭着。星孩見她走了，從新快活起來，回到同伴的所在、和他們玩耍去了。

可是他們見他到來，個個嘲笑着對他說道：『怎麼？你毒蛇般醜陋，蝦蟆般討厭呀！走開，我們不願意和你一起玩耍了。』說着，把他趕出花園外邊。

星孩詫異地說道：『奇了！他們說什麼話？我且到井邊照一照自己的影我就看得出自己的美麗了！』

他跑到井邊，望井裏看。呵！他的面孔，變成毒蛇的面孔了！他的身子，變成蝦蟆的身子了！他撲倒草上，放聲大哭，自己說道：『呵，是了！這一定爲着我的罪辜呀！爲着我拒絕我的母親，又趕她出去，我定要徧天下的尋她，尋不到決不休哩！』

這個當兒，樵夫的頂小的女兒跑來，將手放在星孩的肩上，說道：『失掉美麗，有什麼妨事呢？我們住在一起，我總不嘲笑你。』

星孩道：『不！因爲我得罪了我的母親，所以受這般責罰，我必須出去，徧天下走，直至尋得我的母親，求她的赦免。』

星孩急忙跑到樹林裏，喊母親回來，可是沒有回答。太陽落山去了，他便睡在草地上面。鳥獸因爲記得他的兇惡，怕和他做伴，都遠開跑開了。他兀自睡着，只有那些毒蛇，和蝦蟆，陪伴他。

早晨起來，他從樹林摘下幾顆酸果，當作早膳。他穿樹林走去，哭着喊着。他碰見了什麼東西，總要問一聲，可有看見他的母親。

他對田鼠說道：『你能鑽進地下；告訴我我的母親在那裏？』

田鼠答道：『你把我的眼睛刺瞎了，我怎麼看呢？』

他對紅雀說道：『你能飛過高大的樹林，俯視全世界，告訴我，可有看見我的母親嗎？』

紅雀答道：『你把我的翅膀折壞了，我怎麼飛呢？』

他看見一隻松鼠，兀自停在樹上，便問道：『我的母親在那裏？』

松鼠答道：『你殺死了我的母親，現在想殺你的母親嗎？』

星孩俯下頭哭，求上帝的百姓，赦免他的罪。他望前一直走去，尋覓那個乞婦。第三日，他穿出樹林，到了平野。

他經過村莊的時候，小孩們指着嘲笑他，拿石子擲他。他們雇了人，將他逐走，沒一個憐憫他。他這樣的周遊世界，快要三年了，終於找不到他母親的影子，聽不到他母親的聲息。他有時似乎看見她在他前面走路，便放聲叫喊，拚命跑去；尖銳的石子，把他腳底的血都刺出了；他還是趕不着她，路旁的人都不承認看見她的影子，也不承認看見和她相似的人，只將他的憂愁，供他們的戲弄。

經過三年，他幾乎遊遍世界了。在這世界裏，他從沒找到愛和慈悲。可是這世界，依然是三年前他極驕傲的時候的世界。

＊　＊　＊　＊　＊

一天晚上，他來到城門外邊。他雖然疲倦極了，卻很想進去。門外的守兵急忙攔住，厲聲喝道：『你進去幹什麼勾當？』

星孩答道：『我去找我的母親！讓我進去，她許在城裏哩。』

可是他們嘲弄他，不讓他進去。一個黑鬍子的守兵，放下手裏的盾牌，說道：『老實說，要是你的母親看見你，也許老大不快活罷，因為你比毒蛇和蝦蟆更加醜陋了。走開！你的母親不在城裏哩。』

傍邊一個守兵，手裏拿一面黃旗的，問星孩道：『誰是你的母親？你找她做甚。』

星孩答道：『我的母親，是一個乞婦；她的樣兒，和我差不多的。我待得她太惡些，所以我必須進去求她的赦免，要是她住在這城裏呵！』可是他們不肯，又用槍頭刺他。

星孩正在回轉身子，嗚嗚咽咽哭的當兒，來了一個戴盔披甲的人，甲上鑲着金光，盔上伏着一隻有翅膀的獅子。那人過來，問守兵們，方才要求進去的人是誰。他們答道：『他是一個乞丐，一個乞丐的兒子，我們把他趕出去了！』

『呀！』他帶笑喊道：『我們還是把他當做奴隸。他的身價，也許值得一杯美酒哩！』

一個年老面兒的人，打旁邊走過，聽得他們的話，便喊道：『我曾願出錢買他回去。』他付了身價，當即攜着星孩領進城去。

他們經過許多街道，走到一所小門，這門在牆壁中間，遮着石榴樹葉。老人把鈴一按，門就開了。他們走下五級銅梯，到了花園裏面。這花園遍地種着黑色的罌粟花，擺着泥土燒成的缸。老人從他的領巾裏拿出一條絲帶，將星孩的眼睛緊緊的紮住，趕他在前面走。待他把絲帶解開，星孩已放在一個土牢裏，黑漆漆的，只有一盞明角

燈，放出些許光亮。

老人把一隻木盆，盛着幾塊霉爛的麵包，放在星孩面前，對他喝道：『喫罷！』又拿一杯鹹水，放在他面前，喝道；『呷罷！』星孩呷完了，喫完了，老人便出去，隨手把門關上，又用一付鐵鏈將門扣住。

* * * * *

次日早晨，老人進來，吩咐星孩道：『在這城相近的樹林裏，有三塊金子，一塊是白色的，一塊是黃的，又一塊是紅的。今天你須得給我拿一塊白金子來，否則我要打你一百下。快去！太陽落山時候，我在花園門口等你。你須得把金子拿來，否則你要挨打了，因爲你是我的奴隸，我費一杯美酒的價錢，買你過來的！』他用絲帶紮住星孩的眼睛，引他走出土牢，穿過花園，走上銅梯。老人把小門開了，便放星孩出去。

星孩出城之後，沒多時，走到老人告訴他的樹林裏。

這個樹林，從外邊望，是非常美麗的，似乎充滿着歌唱的鳥，和香的花；所以星孩很快活地進去。可是他一走到裏面，情形大不相同了。有刺的草，東一堆，西一堆，有時攔住他的去路，有時把他的血都刺出了。星孩忍着痛，找那塊白金子，可是從清早到太陽落山，總找不到一塊金子。太陽落山了，他只好空手回去，一壁走，一壁哭。也知道萬惡的命運，臨他頭上哩。

他剛走出樹林，驀地聽得一件什麼東西在草堆裏喊着痛。他忘掉自己的憂愁，忙跑過去，看見一隻兔子，落在獵人裝設的網裏，又自掙扎不脫。他一時憐憫，忙扳開那網，把兔子放出，說道：『我自己是一個奴隸；可是我也有還你自由的能力哩！』

兔子答道：『你當眞還我自由了！我把什麼報答你呢？』星孩道：『我正在找一塊白金子，可是沒處找得。要是我不把這塊金子帶給我的主人，他就要打我哩！』

『跟我來！』兔子說，『我引你拿這塊金子去；我知道他的所在，和他的用處哩！』

星孩跟着兔子走去。啊！在一株大橡樹的裂縫裏邊，果然瞧見一塊白金子。他這一喜，非同小可，忙拿過來，對兔子說道：『我替你做的勢，你好多倍的報了我，我對你所示的慈悲，你又加上百倍償我了。』

『不！不因爲你這樣的待我，所以我這樣的待你，』兔子說，快快的跑開了。星孩拿了金子，回到城裏去。

城門口，坐着一個患痲瘋的人，他面上掛一頂灰色布帽，兩隻眼睛，炭一般黑。他見星孩過來，忙敲着木碗，搖着鈴，說道：『給我些錢

罷！我幾乎餓死了！他們把我逐出城外，沒有一個人憐憫我哩！』

『啊！』星孩叫着說；『但我的袋裏，只有一塊金子，要是我不帶給主人，他就要打我，因爲我是他的奴隸呵！』

但瘋人不讓星孩進去，再四懇求他布施些錢。後來星孩發了慈悲，拿出一塊白金子給了他。

星孩到了老人屋前，老人開門，引他進去，問道：『你把一塊白金子帶來嗎？』星孩答道：『沒有！』老人登時發怒，給他一頓毒打。他把一只空盆，擺在星孩面前，喝一聲『喫罷！』又把一只空杯，擺在他面前，喝一聲『呷罷！』隨即把星孩趕進暗牢裏去。

次日早晨，老人進來，對他說道：『要是你今天不把一塊黃金子拿來，我便當眞把你做個奴隸，打你一百下哩！』

星孩奉命，跑到樹林裏，整天找尋那塊黃金子，總是找尋不到。太陽快落山了，他坐着啼哭，他哭的時候，昨天被他救活的一隻兔子過來了。

兔子問星孩道：『你怎麼這般啼哭？你在樹林裏，找些什麼呀？』

星孩答道，『我找一塊黃金子。要是我不把他拿給主人，他便要當眞把我做個奴隸，打我一百下哩。』

『跟我來！』兔子喊着，跑到一潭清水那邊，潭底果然放着一塊黃金子。

『我該怎樣的謝你呢？』星孩叫着，『這是你第二次幫助我哩。』

『不！你救我的命在先哩！』兔子說，急快的跑開了。

星孩把黃金子放入袋裏，急忙的跑回城裏。可是瘋人見他來了，便跑上迎他，跪倒地上，喊道，『給我些錢，我快要餓死了！』

星孩說道：『我的袋裏，只有一塊黃金子；要是我給了你，我的主人，便要當眞把我做個奴隸，打我一百下呵！』

可是瘋人百般懇求，星孩不忍拒絕，便把黃金子給他了。

星孩走到老人屋前。老人開門，引他進去，問道：『你帶來一塊黃金子嗎？』星孩答道：『沒有！』老人登時大發威風，給他一頓加倍的毒打，把鐵鍊縛住他的身子，仍舊放他在暗牢裏。

次日早晨，老人進來，對他說道：『你今天須把一塊紅金子拿來，我便還你自由。要是不然，我便殺死你了！』

星孩跑到樹林裏，整天找尋那塊紅金子，總是個徒然。旁晚時候，他坐着啼哭。他哭的時候，一隻兔子又來了。

兔子對星孩說道：『你尋不到的一塊紅金子，在你後面的一個土坑裏哩！高興些罷，別哭呀！』

『我怎樣的報謝你呢？』星孩喊說，『看呀！這是第三次你幫助

我哩！』

『不要這樣說，你救我的命在前哩！』兔子說，急忙的跑開了。

星孩走到土坑裏，果然找得一塊紅金子，他拿了放入袋裏，急忙望城跑去。瘋人見他來了，便站住門的中央，喊道：『把那塊紅金子給了我罷！我快要餓死了！』星孩憐憫他，把拿着的紅金子給了他，對他說道：『你的需要比我緊要得多哩！』可是他心裏却非常焦急，因為他知道，萬惡的運命，臨他頭上哩！

啊！當他走進城門裏面，守兵個個向他鞠躬行禮，對他說道：『我們的國王，好美麗呀！』一隊百姓接着喊道：『當真呀！全世界的人，誰比得上我們的國王的美麗啊？』星孩看得哭了，自己說道：『他們嘲弄我，引起我心頭的憂來了！』百姓把星孩團團圍住，他找不到一線的出路，後來到了一個空場中央，那邊是有一所高大的皇宮的。

皇宮的大門開了，僧侶和一般高等官吏，湧出門外，迎接星孩，個個對他行禮，說道：『你是我們的主，是我們國王的兒子，我們等候你許久了。』

星孩答道：『我不是國王的兒子，只是一個乞婦的兒子罷了。你們怎麼說我美麗呢？我實在是醜陋的！』

一個披着鑲金花的甲，戴着伏獅的盔的人，舉起他的盾牌喊道：『誰說我們的國王，是不美麗的呢？』

星孩仔細把自己的影子，照了一回。啊！他的面孔，當真和從前一樣美麗了！他的美麗，當真復原了！

僧侶和百官跪倒他的面前，說道：『這是一個先知告訴我們的，說今天定有一個眞命天子到來，請陛下快接了冕和笏，又公平又慈悲的做我們的國王。』

星孩說道：『我是不配做國王的，因為我從前拒絕我的母親，所以我須得找尋她，求她的赦免，不找到不休。快放我出去，我須得從新偏游世界，決不留在此地！』他回頭向城門望去。啊！他瞧見一個乞婦，便是他的母親，站在百姓和守兵的中央，她的身傍，站着那個向他要錢的瘋人。

他快樂得喊起來了，忙跑過去，跪在乞婦面前，用舌舐她腳上的創傷，用眼淚揩那些創傷，將頭伏在灰塵上面，叩了又叩，似乎他的心碎了！他對她說道：『母親！驕傲的時候，我拒絕你；卑微的時候，你收留了我罷！母親！我怨恨地待你，你可疼愛地待我嗎？母親！我從前拒絕你，你現在收留了我罷！』可是乞婦一言也不回答。

他伸出雙手，捧住瘋人的腳，說道：『我三次憐憫你，煩你懇求我

的母親，立刻對我講罷！』可是瘋人也一言不答。

星孩再四叩頭，說道：『母親！我忍不住我的疼痛了！快赦免了我，讓我回到樹林裏去！』乞婦將手放在他頭上，說道：『起來！』瘋人也將手放在他頭上，說道：『起來！』

星孩起來，抬頭看乞婦和瘋人。啊！他們是一個國王和一個王后啊！

王后對他說道：『這是你的父親，你救過他三次的。』

國王說道：『這是你的母親，你把眼淚洗她的脚的！』

他們伏在他的肩上，和他接吻，引他走進宮裏，將一頂王冕放在他頭上，一柄笏放在他手裏。從此，一城之內，歸他治理。他待百姓非常公平慈惠。他把兇惡的老人，逐出城外。他送樵夫和他的妻許多禮物，又將他們的兒女，大大的褒揚了一番。他待鳥獸，不像從前的殘忍了，却教訓他們，愛和慈悲。窮苦的，他布施些食物，裸露的，他布施些衣服。他的領土裏，就很太平很富庶了。

雖然他受了多大的苦痛，和多大的艱辛；可是他在位，却沒有多久；因爲過了三年，他就死了。後來的國王，竟是很兇暴的哩！



食人樹

食人樹產於南非洲馬達加司卡島，島人奉爲神聖，常以童女供犧牲。樹幹圓形，高不及十尺，皮似菠蘿蜜殼。樹頂周圍約八九尺，樹之若一大金鳳片。全樹僅八葉，葉極大，長十尺至十二尺。其生於樹幹之一端，闊一尺，中段闊二尺，下垂於地之端，則尖銳如針。葉之中心厚約五寸左右，至邊則漸薄。葉面滿佈大而且毒之刺。此外尚有長數尺之樹枝多條，自幹橫生而出，狀若其硬葉。下則生圓形而尖端向上之藤六；此藤具有觸覺，脆而易折，大風時每被折，然必須又生甜而且厚極易致醉之液質，所以誘飛禽集止其上者也。

德國探險家某，曾見土人以童女供樹吞食之儀式。此儀式之舉行，常在夜間。屆時，島上男女羣擁一童女至於樹之周圍，焚火堆十二，照耀如同白晝，且羣飲土酒，高聲呼喊，狀如發狂。至備供犧牲之童女，則不言不動，神色慘變。移時，呼聲頓止，人如鳥獸散，四周肅靜，僅聞火堆中燃料之爆烈聲而已。再逾片刻，人復集，向童女立處而趨，繼以怪異之呼聲，強童女登樹。童女稍却，則迫以凶器。童女抗拒無效，血污滿手，乃猱登樹巔，伏飲樹液。飲畢，急行跳下，然蛇形之藤環，已突然繞其身，如蛛絲縛蟲，牢不可脫，且硬狀之樹枝，是時亦捲曲如蛇，纏住童女，八大樹葉則徐徐伸張，將童女裹入。



青鳥 (L'Oiseau Bleu)（續）

比利時梅德林克夫人著　　仲持

〔上文大略〕聖誕節前夜，樵夫鐵耳的兒子鐵鐵耳女兒密鐵耳，睡在屋裏。忽然一道亮光從窗縫射入，孩子醒來，開窗向外張望，見對門富室正在慶賞佳節。這時倍立倫仙人忽然進屋中來，找尋青鳥，說她的小女兒生病，須找到青鳥（幸福的代表）纔能治愈。鐵鐵耳原也有一隻鳥，只是不十分青，於是倍立倫仙人叫他到世界上找去。仙人取出綴着一粒大金剛石的帽子，給鐵鐵耳戴上，屋子便立刻改了樣子；時鐘裏十二個時辰和室中的貓、狗、麵包、糖、水、火等都變成了人；同時光明也從窗外進來。仙人便命鐵鐵耳密鐵耳帶了一切物們，跟着她到她家裏去，給他們各各穿好了衣服。先命鐵鐵耳密鐵耳兩人到記憶之域去，見了他們已死的祖父母和兄弟們，覓找到一隻青鳥；但是他們走出記憶之域後，那青鳥又變成黑了。於是他們休息一會，再到夜之宮裏找去。

第四章　夜之宮

過了好些時候，天色初亮，兩孩子和他們的朋友會集了，同到夜之宮去，希望在那裏找得青鳥。點名的時候，羣中有幾個沒有報名。牛奶是厭惡各種激動的，她只守着她的屋子。水兒推托了一番，她慣常在沼地行走，早已困乏得半死了，又怕害出病來。至於光明呢，她從世界起頭，就同夜不睦；火兒是她的親戚，性情也有些相同。光明和孩子們接了吻，將路徑告知鐵羅，因爲他的任務是引導這羣人。於是這小小的一隊，一路上來。

讀者也許意想得到，鐵羅用後足在前跑着，像小人一般，身子伸向空中，舌頭拖到頦下，兩隻前蹠在胸前交叉着。他擺動身子，四面嗅氣，上下的跑，兩次撲在地上，也不忖着他要疲乏的。他十分自重，

不屑拾取路上的東西他不抓拉圾堆，不留意所見的一切；他也不招呼他的一班老朋友。

「如果我捉住青鳥那個壞東西，只要不是像鴿子般肥美，我總不用舌尖碰他一碰。」

可憐的鐵羅呵！他變人之後依然沒有比從前更快樂些，自然他的性情沒有更變，他覺得生命是同樣的。妻是他的感覺思慮依舊同狗一樣，他做人有什麼用呢？老實說他一念到責任，他的煩惱就增加百倍了。

「唉」他歎一口氣說因為他盲從着他的小菩薩們探尋青鳥，卻不同想行程的盡頭也就是他生命的盡頭。「唉，」他說，愚笨。



夜就坐了起來，深身發抖、她的大貓在週圍拍了起來。她便用顫音探問，蠟來脫。

牠包帶着青鳥[illegible]最前的跟着其後；便是兩孩子；[illegible]見睡在最後。可是她見在那妻呢？我們要知道她不到的緣由，知得先體察她的思想。當個來說在他人的[illegible]物們與物們的會議時，她想定了一個大計畫，目的在延長行程；但她沒有估量到她未的

她心裏想：『這班愚人彷彿犯了罪一般只曉得服從仙人，却把全局幾乎破壞了。一個人總是單信任自己的好。我做了一世貓，所學得的都從懷疑上來，我看人們的一生，正是一樣。那些堅信別人的人不過受騙罷了；人還是守着緘默做得奸猾些好。』

讀者試想貓兒的地位正和狗兒相同：她本來沒有變換心靈，單是繼續先前的生存罷了；却是她是極壞的，而鐵羅賓在太好。所以鐵來脫決定了只爲着自利幹去，天還未亮，便去訪候夜——她是她的老朋友。

到夜之宮去的道路，又長又險。兩旁都有危巖；你在峻高的巖石間，須得爬上去爬下來，隨後再爬上去，那些巖石似乎老等着傷害行人，末了，你到得黑暗的廣場邊頭；那裏你須得走下幾千級的階梯，纔到得黑大理石的地宮，宮中便是夜住着。

貓兒是從前常在那邊的，循着道路飛跑，輕捷的同羽毛一般。她的外套裹住了風，在後面飄動，好像一面旗子帽上的羽毛飄飄的振動，灰色小羊皮靴微微貼着地面。她立刻到了那地，跳了幾跳，來到夜所居的大廳。

這眞是一片奇景。夜倚在御座上，女皇般的莊嚴偉大，她睡了；周圍沒有一顆星或微火兒耀着。但是我們知道夜對於貓們是沒有祕密的，又知道貓們的眼有穿破黑暗的能力，所以鐵來脫看見夜彷彿在大白日底下一樣。

在驚醒了她之前，她對着慈愛的慣熟的臉瞟了一個愛人的眼色。這個臉是象白色的，宛如月亮；一副威嚴的姿容激起人的恐懼與讚歎。那夜的身體從長黑的罩衣裏半隱半現，美麗的像維納斯像。她沒有臂膀，只有一對大翼，現在睡中斂着，這副翼從肩到足，從她的容貌尊嚴無比。鐵來脫對她注視了一會兒不看了：這是是愛急的時光；時間又是很短。疲乏了，煩悶極了，她在御座的階級上坐下，悲哀的號叫：

『是我，夜母！……我累極了！』

夜是性情躁急，容易受驚的。她的美，是和平與安息所造成的，含有沈默的祕奧，這沈默，不住的給生機打擾着：一顆星從天空墮過，一片樹葉落到地上，一匹梟鳥的號叫，甚至極微小的事都會使她把她每晚在地上鋪着的黑絨罩衣破碎了。所以貓兒還未說完話，夜早就坐了起來，渾身發抖。她的大翼在周圍拍了起來；她便用顫音探問鐵來脫。她剛聽到危險將臨，就開始悲傷她的運命。什麼！一個人的兒子到她宮中來哩，或者靠着魔金剛鑽的助力，看見她的祕密哩！她將怎麼樣呢？她能怎樣的自衛呢？夜忘却冒瀆了她的神道

沈默，竟然發出尖聲的叫喊。她委實驚惶極了。幸虧鐵來脫是熟悉人間世的苦惱的早已有防備了她在兩孩子面前走時，早就想定了計策，她希望勸夜採用。她便簡單的將這計策說給她聽道：

『我想只有一個法子，夜母！他們是小孩子，我們必弄得他們驚嚇，他們就不敢堅要開廳後的大門了，門後有『月之鳥』住着，大概青鳥也住在那裏哩！別的幽穴裏的祕密一定也嚇得倒他們。我們平安的希望，全看你怎樣的使他們恐怖哩。』

分明沒有別的法子了。但夜因爲聽得一陣聲音，沒有工夫作答。於是她的美麗的姿容收斂了，她的翼膀怒氣冲冲的張開了；鐵來脫見了她的神情，就知道夜贊成她的計策了。

『他們在這裏了！』貓兒叫着說。

這班人來了，衝下夜之宮裏陰暗的階梯。鐵羅在前勇敢的奔跳，鐵鐵耳很焦心的四面張望。他找不到什麼好安慰自己，一切都很華麗，却也很是可怕。睜眼一望，是一個巍大奇異的黑大、理石殿，一種莊嚴的氣象，像墓地一般。沒有承塵可見，環繞團場的黑檀柱子，朝天矗起。只當你擎起眼時，纔看見微光從衆星落來。最濃的黑暗佈滿各處，兩個不定的火焰——只有兩個——在一扇銅紀念門前面夜的御座兩旁冒烟。從柱子中間望去，左右都有銅門。

貓兒奔到兩孩子的跟前，說道：

『這裏走，小主人，這裏走。……我已經告知了夜；她喜歡見你們哩。』

鐵來脫柔和的聲音和微笑，使鐵鐵耳從新鎮住了；他使用一種奮勇沈重的脚步走上座前，說道：

『日上好，夜夫人！』

夜給『日上好』這句話惱了。這句話使她記起她的世仇光明，她䞘䞘的答道：

『日上好？……我聽不慣這句話！……你可以說，夜間好，或者，也得說，晚上好！』

鐵鐵耳是不準備爭執的。他在這尊嚴的女子面前覺得自己很小了。他急求她寬宥，竭力宛轉的又溫和地請求她准許在她的宮中找青鳥去。

『我從未見他，他不在這裏哩！』夜嚷着說，拍着她的大翼，驚嚇那孩子。

然而他堅執地要求，並沒有露出恐懼，夜便怕了。金剛鑽來，這件東西在她的黑暗裏一放光，就要將她的能力完全毀滅；她心裏想還是裝着寬大些好；便用手指點放在御座的階級上那個大鑰匙。

鐵鐵耳一些沒有遲疑，就抓取了，跑到殿上第一重門。

各人都驚恐得發抖。麵包的牙齒作震；糖兒站得稍遠，他悲嘆人生的煩惱；密鐵耳哭着呼道：

『糖兒在那裏？……我要回家去了！』

這時候，鐵鐵耳面色沈白，心地堅決，正試着開門，當下夜嚴重地宣告道：

『是妖怪們哩！』

『啊，親愛的！』鐵鐵耳心裏想。『我從未見過一個妖怪：這必是可怕的！』

忠心的鐵羅，在他身旁，正儘力的喘着氣，因爲狗們憎惡一切妖物的。

末了，鑰匙撥開了鎖。一片都是沈默，濃密的同黑暗一樣。沒有人敢抽一口氣。於是門開了；過一會兒，陰氣充滿了，許多白的怪物向各方奔着。有的伸長開來直通天上；有的繞着柱子團團的走；有的沿着地面飛快的爬行。他們很像人，可是他們的面目，辨別不出；因爲眼睛看不住他們。你對着他們一望，他們就變成一陣白霧了。

鐵鐵耳盡力的追逐他們；夜夫人守定貓兒的計策，裝作出驚的樣子。她本是妖怪們幾百年的朋友，只消開一聲口，就騙得他們回進去；但她很是小心，不要這麼幹，却發狂一般拍着她的翼翅向東喊道。

『將他們趕開罷！將他們趕開罷！弒弒！』

但妖怪們，現在沒有曉得人對於他們不再相信，他們到外面來，快活的很；並且要不是他們害怕鐵羅，爲的他要咬他們的腳，他們不會進門去的。

『去！』狗兒喘氣說，這時候，門就關上了。『我的牙齒很利害，我知道的；但像這些東西，我從前未嘗見過！你咬着他們時你要覺他們的腳是棉花做的！』

這時候，鐵鐵耳來到第二重門前，便問道：

『這門的後面是什麼？』

夜做出一種手勢，彷彿揮他走開；難道固執的小孩子果真要看一切東西嗎？

『我開門時，須得仔細嗎？』鐵鐵耳問。

『不，』夜說，『無須仔細得。這是疾病們。他們很靜默，可憐的小東西啊！人有時候曾戰着他們！……欄了，你自己看……』

鐵鐵耳將門推得大開，驚愕的樣子呆呆地站住了，那邊什麼都看不見……

他正將再關門，忽地給一個穿寬服戴夜帽的小小的身子推到一旁，那身子在殿中亂跳起來，搖着頭，時刻停着咳嗽，打噎噴涕：……並且拔鞋，那雙鞋太大，只是褪出脚來。糖兒麵包和鐵鐵耳這時不再害怕了，便什麼似的笑起來。但他們剛來近那個戴夜帽的小人時，就自己咳嗽打噎起來。

『這是疾病們中頂不重要的，』夜說。『這是風邪。』

『啊，親愛的，啊，親愛的，』糖兒心裏想，『要是我的鼻子像這樣不住的流鼻涕，我就結果了，我要溶解了！』

可憐的糖兒呵！他不知道那裏躲身去。他從起程之後，早已得了人性，他曾十分情深的愛上了水兒，但這個愛反使他極大煩惱。水姑娘是一個驚人的蕩婦，她盼望人家愛顧她，同誰都要混合；但同水兒混合得太多是很糜費的，譬如糖兒，他每次同她接吻，總留下自身的一塊，直至他爲了自己的生命顫抖起來。

他忽地見自己被風邪攻擊時，他幾乎要飛奔出宮，幸虧鐵羅奔來，將這小饕娘趕回她的幽穴裏。這時候鐵鐵耳和密鐵耳都笑起來，他們都心裏想，這種探試並不是很可怕的。

當下鐵鐵耳跑到次重門，膽氣更大了。

『當心！』夜用了恐怖的聲音叫着說。『這是戰爭們！他們的力量很大！要是他們中間有一個逸出了，什麼事就要發生，我連想都不敢想！你們一齊站着，準備推回這頭門罷！』

夜兒還未說完，那奮勇的孩子就懊悔他的暴躁了。他想關上他所開的門，可是不能：一種不可當的力量從門後推來；一縷縷的血從門縫流出；火焰放了出來；叫喊，咀咒和呻吟，夾雜了鎗聲砲聲。之宮中，人人東西亂奔，雜亂的不可開交。麵包與糖兒想要逃走了，却找不得出路；他們便回到鐵鐵耳跟前，用絕望的力量將抵着門。

貓兒裝作焦急似的，却密密地高興着：她斂着她的胡鬚想道『這許是盡頭吧，他們不敢繼續下去了。』

鐵羅竭力的幫助他的小主人，同時候密鐵耳站在殿角哭着。

鐵鐵耳終於發出一聲勝利的叫喊：

『哈啦！他們退却了！勝利！勝利！門關了！』

同時候，他坐在階級上，全然困乏了，用嚇得發顫的小手撫着自己的前額。

『好嗎？』夜厲聲的問。『你看得夠嗎？你看見他們嗎？』

『是是！』鐵鐵耳嗚咽着答。『他們很是可怕……我不想他們有青鳥。』

『你可以斷定他們沒有』夜含怒的答。『要是他們有青鳥，他們就要立刻喫他……你看沒有什麼幹了？……』

鐵鐵耳傲然的走上前說道：

『我必得看一切東西，光明這麼說過的。……』

『膽小而且住在家裏的這麼說是容易的！』夜回嘴說。

『我們到次重門去罷，』鐵鐵耳決斷的說。『這裏面却是什麼呢？』

『這是我關陰影與恐怖的所在！』

鐵鐵耳沈思了一會：

『陰影哩，佗夫人恐弄着我罷。我在這屋子裏看得一個多鐘頭，一切都看過了，却是陰影沒有看見，我還喜歡再看日光哩。至於恐怖，要是他們是像妖怪的什麼東西，我們就有別的好頭意了。』

鐵鐵耳走到門前，將門開了，他的同伴們來不及勸止他。他們都坐在地板上，驚得困乏了；他們又驚愕的樣子，彼此相看。同時，鐵鐵耳推開了門，沒有什麼出來：

『那邊沒有人罷！』他說。

『倒有的，倒有的，看去罷！』夜說，還裝着出驚的樣子。

她不過發怒罷了。她原來希望激起他的恐怖們的精神；可是看呵看呵，那些壞孩們被人（指鐵鐵耳）輕侮得這麼久長了，都嘲着他哩！她用和善的言語鼓勵他們，終於有幾個被着灰色罩衣的長漢聽她的話了。他們便在殿中瘋狂的奔跑起來，直至鬧得兩孩子笑了，他們就心中害怕，從新跑進門去。夜的計策已是失敗，可憐的時辰快要到了。鐵鐵耳已經向着廳端的大門走去。他們聽着了最後的幾句話！

『不要開這門！』夜用受嚇的口吻說。

『不要開怎的？』

『因爲這是不准開的！』

『那麼青鳥藏在這裏罷！』

『不要再進去，不要違抗運命，不要開這門！』

『但是爲什麼呢？』鐵鐵耳固執地又問。

當下夜見他這樣的固執，心中激起火來，使一味的恐嚇他，最後說道：

『那些開這門的，只要有一髮之縫，誰都要逢着太陽光而死！地上人間所談的恐怖驚懼，比起這個簡直算不得什麼了！』

『不要幹，親愛的主人！』麵包震着齒說。『不要幹！可憐我們罷！我跪着哀求你哩！』

『你犧牲着我們全體的生命，』貓兒呼嚕着說。

『我不夠！我不要！』密鐵耳嗚咽着說。

『可憐！可憐，』糖兒哀聲的說，伸屈着他的指頭。

他們全都哭着叫着，聚攏來圍住鐵鐵耳。只有親愛的鐵羅獨獨，尊重小主人的志願，不敢說一句話，雖則他也十分相信他的死期近了。兩顆大的眼淚淩下他的臉頰；他絕望地舐鐵鐵耳的手。這眞是一番頂動人的情景；鐵鐵耳暫時遲疑了。他的心猛跳了，他的喉嚨爲着懊惱發啞了，他想要說話，可是不能成聲；而且他不願在他不幸的同伴們面前，露出怯弱來！

『要是我沒有力量完成我的職務，』他對自己說，『誰完成這個呢？要是我的朋友們怕我受苦，我眞一切完結了，他們不放我完成我的使命，我便永遠找不到青鳥了：』

這際想時鐵鐵耳的心就在他胸膛內跳躍，他所有的寬大的天性起來反抗了。但他最後一想，彷彿在他面前只要冒此死戰好得到，若如今不去取來，交給全人類，還待何時呢！

這就主意停當了！鐵鐵耳決意了犧牲自己，他像眞英雄一般，揮着很大的金鑰匙，他便叫道：

『我必得開這門！』

他奔至大門，鐵羅在他身旁喘着氣，這可憐的狗竟將半死半活了，但他的傲氣與他對鐵鐵耳的忠心，逼得他遏住他的悲嘆：

『我歇着，』他對他的主人說，『我不害怕啊！我同我的小神歇着罷！』

同時其餘的人都逃走了。麵包在一根柱子後面，一片片碎裂着；糖兒抱了密鐵耳在隅角落着，夜與貓兒都躲得發着震，遠遠地守在殿的盡頭。

於是鐵鐵耳和鐵羅接了最後的吻，將他抱在懷裏，一持也不持，便把鑰匙插入鎖內。驚怖的喊聲，從殿角衆人躲避的地方起來。於是大門的兩扇，在鐵鐵耳的面前開了，他又是驚異又是歡喜，不由得發了一回怔。橫在他面前的花園是何等的可愛啊！光是一個夢園，充滿着星一般發光的花，從天上衝下來的瀑布，與月光用銀光包圍了的樹木。舉眼望去，在玫瑰花球的中間，有一棒什麼東西飛舞着，像青雲一樣。鐵鐵耳驚了一驚，眼花異極了，他等了一會，又望了一望，隨即衝進花園，發狂般喊着：

『快來！……快來！……他們在這裏！……我們終於得到他們了，……幾百萬匹的青鳥……幾千萬萬匹！……來，密鐵耳！……來，鐵羅，……全體都來，……幫我罷！……你們能一把把的捉住他們！』

……』

他的朋友們只得跑了上來,便一齊衝進鳥羣裏,看誰捉得最多!

『我已捉到七匹了!』密鐵耳叫着說。『我不能拿住他們!』

『我也不能!』鐵鐵耳說。『我有很多了!……他們從我臂膀裏逃去!……鐵羅也有幾匹,……我們出去罷,我們去罷!……光明等着我們哩!……她將何等愉快呵!……這裏走,這裏走!……』

於是他們跳舞起來,快快活活的奔出,走的時候唱着勝利之歌。夜與貓兒沒有參與大衆的高興,她們焦心地匍匐到了大門;夜便嗚咽的說道:

『他們已得到他嗎?……』

『不,』貓兒說,她兒那眞的青鳥高棲在一縷月光之上……『他們不能彀伸到他那裏,他棲得太高……』

衆人都急忙跑上他們與日光中間的階梯。各人抱了所捉得的青鳥,都沒有想到這些鳥一見日光就要死的。所以他們到得梯頂,帶着的東西,盡是死鳥了。

光明焦心的正等着他們。

『啊,你們捉到他嗎?』她問,

『是是!』鐵鐵耳說。『他們一大堆哩!有幾千匹哩!看罷。』

他說時,捧出親愛的鳥們給她,他看了不覺一驚,原來他們不過帶着沒生命的鳥屍罷了!他們可憐的小翼折斷了,他們的細頸項下垂了!鐵鐵耳絕望得回頭看他同伴們。唉啦!他們捉着的也不過是死鳥罷了!

當下鐵鐵耳投入光明懷裏,嗚咽哭着,他所有希望從新碎裂了。

『不要哭,我的孩子,』光明說。『你沒有捉到能在日光中生活的那匹……我們還要找他,……』

『自然我們要找他,』麵包與糖兒同聲說。

他們兩人都是傻漢,但他們要安慰這孩子。至於鐵羅那位朋友呢,他現在迷惑得暫時忘却體面了。他望着死鳥叫道:

『這些好喫嗎?我詫異呢!』

這班人起身走回去,便在光明的殿中睡了。這是一番不幸的旅行;衆人心裏都埋怨鐵鐵耳,道他欠仔細些。糖兒走到麵包的身邊;便接着他的耳說道:

『會長先生,你想這番騷動可不是極沒用的嗎?』

麵包聽了這話,很覺得意,便自誇似的答道:

『我的朋友,你不要怕,我有好主意哩。要是我們只聽這小狂徒的話,生命就要忍耐不得!……明天,我們將歇在牀上罷!……』

他們忘却了，不是紮着他們所蔑視的孩子，他們就要活不成了；他們忘却了，倘若他忽地告知貓包他須得走向他的盆上，給人喫了；又告知糖兒他要割成小塊，去和甜鐵耳爹爹的咖啡與鐵耳媽媽的糖水，他們就要到這孩子跟前投地求恩了。老實說，他們不碰到壞運，有好運也不會享的。

可憐的物們！倍立倫仙人給他們人的生命時，應該給他一點小智慧呵！他們是不好過於責備的。自然他們只是跟着人的榜樣能了。有了說話的能力，他們就亂說了；知道了如何判斷，他們就責罰人了；能夠感覺，他們就訴苦了。他們有了心，不過加添他們的恐懼，却沒有加上他的幸福。至於他們的腦子呢，他們不很去用他，已經漸漸的朽壞了；倘你能夠剖開他的頭一看，你就看得那些腦子在他們行動的時候踐踏着，又像豆莢裏的乾豆一般，在衣底袋裏爆着。

幸虧光明是有奇異的眼光的，曉得了他們的心境，所以決定了好好的使用物們：

她心裏想：『他們是有用的，在路上好領兩個孩子，又好領導他們；但他們一定不願再探試了，因爲他們既沒有膽量，又沒有信心了。』

同時候這班人向前走去，道路忽然寬闊開朗了；在盡頭處，亮晶晶的光明之殿高高矗立，周圍射着光線。疲倦了的兩孩子叫狗兒輪流的陪他們；他們到得映光的階梯，幾乎睡去了。

（本章完全書未完）

頭髮之新研究

頭髮總數，無論何人，不能知其詳細。然據最近美國哈烏悅博士之研究，不第能知頭髮總數，且能知其與顏色之關係，是誠新奇之研究也。博士云『人之頭髮不論男女，其總數爲十二萬根，面積一百二十平方吋，每一平方吋中平均生髮一千根。至顏色之關係，麻色髮爲最多，栗色次之，黑色最少。如將全地球人類頭髮平均，則一平方吋中爲七百二十八根。』（時報）



童話

蝦蟆王子

譯格林童話集　封熙鄉

古時有一個國王，他的公主們都很美麗；但最幼的一個，更是美麗非常。太陽雖然天天看見她，但當她在日光下的時候，他仍然覺得非常驚異。

王宮的近旁，有一叢廣大茂密的森林，當中矗立着一棵老菩提樹；一條溪水，在樹下緩緩的流着。每逢天氣炎熱的時候，那最幼的公主，常常跑進樹林中，坐在涼爽的溪邊；她覺着無聊時，便拋擲金球消遣。——這是她心愛的遊戲。

有一天，她照常坐在溪旁，拋擲金球；她把球抛入空中，正想用手去接，那球却不落在手中，竟從草上滾過她的前面，一直到溪水裏去了。她把眼睛隨着球打旋，但球已經沈在水中；這溪本是很深，誰也不能見他的底。於是她悲傷起來，便高聲啼哭。當她正在啼哭的時候，旁邊忽然發出一種聲音：『啊，公主，你為什麼啼哭？你的眼淚，簡直要把石塊都溶化了。』她向周圍尋覓那聲音的來處，祇見一隻蝦蟆，把他那闊大醜陋的頭，從水中高高舉起。她道『你這老水蛙呀，這是你麼？我是為了我的金球滑落了墮入水中而在此啼哭。』

那蝦蟆答道：『決不要哭，我能夠給你一個好的辦法；但是我替你把玩物取起來還你，你肯拿什麼報答我呢？』

她道：『可愛的蝦蟆，你要什麼？我的衣服呢，我的珍珠和寶石呢，還是我所戴的金冠呢！』

蝦蟆道：『我用不着衣服寶石和金冠，但是你倘肯愛我，請讓我做你的朋友和遊伴，在你的食桌旁，坐在你的旁邊，在你的杯子裏喝，在你的小床裏睡覺，——倘使你肯允許我這個條件，那時，我就潛入水底，把你的金球取起來。』

她道『倘使你能殺還我的球，我都肯承認的。』但是她心下想道：『好一個呆蝦蟆，說了許多廢話！讓他和他的同類，仍然留在水中，他是和人類合不來的。』但是這蝦蟆，得了她的允許以後，便立刻將頭鑽進水中，消沒下去了，一會兒，他再向上面游起來，口中啣着那球，把他丟在草上。



球公主從新見了她可愛的玩物，真是歡喜極了；她從草上拾起來，立刻飛跑回去。『不要跑！不要跑！』那蝦蟆大聲的喊着；『請你帶了我去呀，我不能跑得像你這般快。』但是他的呼喊，完全無用，雖然他喊得非常之響，那公主却沒有聽到。她回到家裏之後，立刻忘記那可憐的蝦蟆，他不得已仍然跳回到水裏去。

第二天，那公主正同她父親和許多侍臣圍坐桌間，用她自己小小的金盤進食。忽然聽見蹋蹋蹋蹋的聲音，從那大理石的階梯上來；到了上面，便輕輕的叩着門，並且有一種聲音說道：『開門呀，最幼的公主！』她起身去看是那一個叫她，但是她開了門後，祇見那蝦蟆蹲在她的面前；她便勁的將門關上，回來坐在桌旁，臉上已經泛白了。她父親覺着她心跳得很猛，便問她門外是不是有一個巨人要捉她去。『啊，不是，』她答道；『那並不是巨人，祇是一隻醜陋的蝦蟆。』

『國王問她道：那蝦蟆向你要什麼呢？』

啊，父親，昨天我坐在溪邊遊戲，我的金球跌入水裏，這蝦蟆因為我哭得利害，把他取了起來；但是我一定要告訴你，起初他曾經向我要求許多條件，我允許他可以做我的伴侶。我想不到他會出水來，但是不知怎麼他竟跳了出來。而且現在他要到這裏來了。』

這時又敲起門來，並且有一種聲音喊道：

『最幼的公主，
　開門呀。
你忘却那小溪岸旁，大樹陰下，
　允許我的話麼？
最幼的公主，
　開門呀！』

那國王說道：『你曾經允許他什麼，你應該履行的；快去讓他進來啊！』於是公主去開了門，那蝦蟆跟着她跳了進來。到了椅邊，她纔就座，蝦蟆便說道『請拿我起來。』但是她遲疑了好許多時候，後來國王終於教她依了他的話做。那蝦蟆一經坐在椅子裏，便立刻跳到桌上說道『請把那盤子移近我的面前，我們可以一同吃。』他依了他的話；但是人家看了，都非常厭惡。那蝦蟆吃着，似乎很有滋味，但公主對於所吃的東西，却幾乎都可以使她哽咽。後來那蝦蟆又

道：『我的飢餓已經飽了，現在覺着很倦，背帶我到樓上的臥室裏，把你的被褥鋪好，我們一同去睡覺麼？』公主聽到這話，便啼哭起來，因為她很怕這個冰冷的蝦蟆，不敢和他接觸；萬不料他竟要睡在她自己精美潔淨的床中！

但是她的眼淚，祇能惹起國王的憤怒；他說道：『他在你困難的時候幫助了你，現在你不該憎惡他！』因此她祇得用兩個指頭撮起那隻蝦蟆，丟在她臥室的壁角裏。但是當她睡在床上的時候，他又爬起來說道：『我現在非常疲倦，一定要好好的睡覺；趕快拿我起來，否則我要告訴你父親去了。』這話使她覺得很怕，於是提了他起來，盡力向着牆壁擲去，說道：『現在你可以安靜了，你這醜蝦蟆呀！』

但是當他落下去的時候，他不久便從蝦蟆變成了一個美貌的王子，生着一雙可愛的眼睛；等公主從驚駭裏恢復轉來以後，他便告訴她是被一個惡的妖人用魔法禁治他，罰他變成一隻蝦蟆。他要住在幽暗的林中的溪水裏，一直要等公主從魔法裏救他出來。國王見了他，聽到他從前的事蹟，便允許他做他女兒的伴侶和丈夫。

第二天早上，太陽起來的時候，有一部大馬車，用八匹白馬駕着，來到王宮的門前，他們頭上都插着白的鴕鳥羽毛，穿了金的盔甲。後面立着忠心的亨利，王子的近身侍衛；他在他主人變成蝦蟆以後，悲傷的了不得，有三條鐵帶把他的心緊緊的束着，他幾乎要被憂愁和痛苦磨折死了。

現在亨利用八匹白馬駕着馬車，來迎接這一對青年夫婦，回到王子自己的國裏去。他扶他們倆上了馬車，自己仍在後面跟着，他主子得了拯救，他真歡喜到極點了。

但是他們走了不多遠的路，那王子聽得他後面有一種爆裂的聲音，似乎什麼東西破碎的樣子。他便忙回頭喊道：

『亨利呀，馬車破裂了！』

『不，主人，這馬車很安全，我說的，
一條帶從我的胸前落下，折成兩段了，
因為從你被妖人的魔法，變成蝦蟆，進了溪水以後，
我憂愁悲痛的長久了。』

再走了一段路，他們又聽到那爆裂的聲音，王子仍以為馬車壞了；到第三次爆裂的聲音驚動了他們，那王子和王妃回頭去看，祇見束着亨利的心的三條鐵帶，已折斷了落下，因為他主人的解放和幸福，他得了無限的快樂了。

童話

艾荻莎遇盜（續）

英國 Mrs. Frances Hodgson Burnett 原著　　徐虛譯



他在前頭走進了伙食房，推她坐在一個梯階上，於是去開那藏銀子的抽屜。

艾荻莎說道：『你要知道這抽屜的希奇，你到處要留意，并且你的鑰匙要配得準，是不是？』

他答道：『是的，這很容易，并且是經人教過的。』

艾荻莎驚訝的問道：『你也受過教育的嗎？』

那夜盜說道：『你想我沒有受過嗎？』

艾荻莎像不敢忤犯他的說道：『是你想你發的字音這樣離奇。』

那夜盜聲言道：『這完全是土音的關係，牛津和劍橋的方言是不同的。』

艾荻莎問道：『你曾到過牛津嗎？』

他道：『沒有，也沒有到過劍橋。』

於是他又笑起來了；他好像很爲愉快，當他把許多肉片和麵包成一束的時候。他說道：『我希望這裏面沒有藏的東西可證明是很野蠻的，我希望你的父母不野蠻，因爲他要給你一個極壞的模範，喪你的道德。』

艾荻莎道：『我相信我的父親和母親不是野蠻。』

那夜盜再開別的抽屜，他格格的笑聲又作，引起艾荻莎心上新的問題。

她突然問道：『你的職業是一種好職業嗎？』

那夜盜道：『那當然不大好；隨便那一個沒有你那樣可敬，我可愛的孩子。』

艾荻莎道：『啊！你知道，你的愛我，在不作一些聲。』

那夜盜說道：『是，這差不多是一條定理，我們要盡力的不作一些聲，因為這在職業上不很穩便。』

艾荻莎說道：『你可願剩幾隻叉和匙給我們喫飯用嗎？請你恕我唐突，但是我怕我們早膳的時候沒得用。』

那夜盜問道：『你們沒有鐵的嗎？』

艾荻莎答道：『我知道母親是決定不喜歡用鐵的。我告訴你，你只要剩幾隻下來，足夠我母親用就是了；我是可以用鐵的，我對於我自己就很隨便。』

他好像想了一刻，竟很順從的照着她所要求的做，甚至讓步到連艾荻莎的小叉和小匙都留下了。

當她看他這樣做的時候，她說道：『啊！你真仁慈得很。』

那夜盜說道：『這是報酬你的恩德的，因為你不洩漏我的秘密。』

在以後幾分鐘，他非常之忙，一句話也不說，默然莞爾笑着，好像想到什麼事很有趣似的。在這很靜的當兒，艾荻莎把她的雙足裹入她的衣衫裏，很有趣的看着他。許多的新思想，跑過她活潑的小腦子裏來；到最後，她不能不再發生幾個問題。

她很恭敬的問道：『你做夜盜，真比別的事情高興嗎？』

他道：『是，或者我歡喜做一個市長或者一個上議院的議員，或者威爾斯的皇太子也好，不過都有阻力罷了。』

艾荻莎道：『啊！你自然不能做威爾斯的皇太子；我的意思不過問你可特願做什麼旁的職業罷了！我的父親是個記者，你可歡喜做一個記者？』

那夜盜說道：『是，假使你的父親肯和我易地以處，或者他肯替我弄一個記者的位置，我是很感激的。』

艾荻莎很切心的說道：『我知道我父親是決不願做夜盜的；但是他或者能夠把你薦給他的朋友，倘使你肯告訴我你的名字和地址，我就告訴他，你怎樣的感激，你不像個真做夜盜的。』

那夜盜伸手入袋，不覺喫了一驚。

他說道：『我的名片匣竟沒有帶來，我是[illegible]再想想，或者可以曉得。』

艾荻莎說道：『那真不幸極了！但是你如果把你的名字私下告訴我，我也能夠記得的。』

那夜盜很快爽的說道：『我怕你不能夠，但是不妨試試——[illegible]你記得嗎？』

艾荻莎驚呼道你是一個 Lord（爵士）嗎？好奇怪！』

那夜盜搖着頭說道『這很簡單，我自己常這樣想。我不願教你多等，我們可以到你可敬的父親的書室裏走一趟。』

『不要作聲，』艾荻莎領着他走的時候對他說。

但是當她進了書室的時候，她心上很覺忐忑，因爲她父親的東西多在那裏，假使有一樣失了蹤，當他回來的時候，他要怎樣的懊恨。她在門檻上立了一回，并且看住了他。

她低聲道：『啊！請再給我一些恩惠，請你讓我趕緊跑上樓去拿我自己的東西來代替他們（指物）都很便於攜帶，也很值錢，并且可以使你十分滿足，倘使你不動我父親的東西，他是這樣喜歡他的東西，并且這些東西是這樣好。』

那夜盜覺得很奇，很銳利的看着她。

他說道『去拿你的華美而無價值的東西來。』聽他的聲音，好像不大滿意的樣子。她的愛物，是在她自己房裏。她那赤露的脚，在樓梯上慢慢的上下，一點聲音也沒有。但是當她把那隻小匣子給那夜盜的時候，她的眼睛已經濕了。

『父親給我這錶；母親給我這鏡；這珠子是我祖母的，她是已經升天去了。』她一面抖一面說着。

此時不曉得那夜盜想些什麼；他的樣子和起初不同了許多。或者他沒有旁的夜盜那麼惡，或者他覺着有些可恥，從一個愛人勝於愛己的小女兒手上，奪去她可愛的珍寶。到後來他竟不動她父親的東西，并且也不再留。當他走過客廳的時候，他好像有些不滿意的樣子，對他自己說着，大約是說：人家不想到他會把可以[illegible]的東西留下來，他本來想把那七十五磅重的銅鐘和大理石的雕像拿去的。

艾荻莎雖不曾見他煩惱的樣子，但也不曉他爲着什麼。

他後來再回到伙食房裏，喫了幾個肉心的饅頭，好像很有滋味似的。後來又倒了一杯酒，這杯酒在艾荻莎想起來，決不能一時呷乾的。

他說道：『我可愛的孩子，祝你多福無窮，希望你能够增進你們門閤的光榮，并且安慰你可敬的母親和父親。』

他把頭盡力的望後一仰，把杯中最後的一滴酒吸下去，這樣子實都滴盡了。

他於是把那據爲己有的一包，包的鏡子和別的東西拿起着去。他要走了，艾荻莎從樓梯上立起來，

她問道：『你可是打窗子裏出去嗎？』

他含笑答道：『是的，我愛這不過是我們的一個小小的習慣，我覺得比從門裏來得好。』

她很恭敬的伸手說道：『是再會罷，謝謝你，先生。』

她說這些話，不過表示她的敬禮罷了，并不爲他是個夜盜，對他失禮。

他和她握手，好像朋友的樣子，甚至於對她鞠躬。

他說道：『祝你安適，我可愛的孩子，我還要饒舌，假使我再可以見一個比你更好的孩子，我眞就相信了。』

艾荻莎並不以爲他在說笑話；她想他已經有了進步，或者他有了機會可以變成一個很好的人。

這很爲可驚，當他穿出窗子的時候，這樣的敏捷，一轉眼已不知去向了。於是艾荻莎覺得獨自立在暗中，好像剛熄了燈似的。

她在暗中摸得了一條路到樓上去，這時她第一覺得很冷很疲倦，并且害怕，反覺比夜盜在這房子裏的時候更甚。

她想道：『假使他是一個極惡的夜盜，或者會把我殺呢！』她微微抖着。『好快活，他竟沒有殺我，假使他把我殺掉，一定使我父親傷心得了不得呢。』

早上，她的母親醒來，面帶笑容。

她說道：『沒有人傷害我們，尼克，我們多好是嗎？』

艾荻莎道：『是呀，母親。』

她不願在這時候驚駭他，所以她也沒有多說，雖然在這事發生以後，經過種種刺激，也沒有吐露一些，到了她父親回來之後覺了她灰白的面龐，很覺奇怪，極親熱的撫慰她。直到她們發見樓上的東西，僅僅少了她的一些珠寶，她於是不能再守祕密了，她才說出來。

『爸爸，』她戰慄的呼道：『我把這些東西送給他了。』

父親愕然驚呼道：『你，尼克你！……吉兒，把這可憐的孩子駭成病了，』

『不，爸爸，』她的手搖着，淚珠兒從她眼眶中直滴出來，她自己也不知爲着什麼。她說道：『我聽見他，……我知道母親決定要因此驚駭，……我就不覺想去求他，……求他不要驚動她，……我就跑到樓下去，……問他；……他却不十分兒惡，爸爸……他還對我說，他願願做些別的適當的事情。』說罷，她的兩臂陷在她父親於的手膀底了

『吉兒，』她父親呼道：『啊！吉兒！』

於是她趕忙把她女兒抱在懷裏，接着高呼道：『啊！……！尼克她沒有

傷害你嗎?他沒有傷害你嗎?』

艾荻莎道:『他知道我不喊,母親,他知道我沒有力量和他爲難,并且我也和他這樣說。』

她并不懂得她母親爲什麼這樣驚呼,並且她的父親的眼睛爲什麼含着淚。

這可憐柔小的母親緊緊道『這是我的過失,法郎雪斯;我眞待得她太疏了,我確是一個沒有能力的母親。啊,她拆了她一條小命救我,不至受驚,她爲我們的緣故犧牲她所有的愛物。我以後須得變成一個好的母親,并且須得分外的愛護她。』



夜盜拿出押子送還艾荻莎

但是那鍊,鐲,和眞珠,未必眞一去不回,沒有多少時候,也就回到他原來仁慈的小主人手裏了。大約七個月以後,有一個夜盜被捉住了,這是很普通的事情;但經審問之後,就判決流放到一個刑事犯的殖民地去。有一天,一個警官來看艾荻莎的父親,他從那夜盜那裏來,那夜盜此時正在監獄裏,說有特殊的事故,希望和艾荻莎見。艾荻莎的父親於是帶了她去見那夜盜;不多一刻,就進了監獄,她才覺得是他

她柔聲說道:『你好嗎,先生?』

他答道:『不及平常了,小姐,因爲禁閉的緣故,所以不大健康。』

那警官說道：『不要說廢話，揀要緊的說幾句罷。』

說也奇怪那夜盜從他的臥褥底下拿出一隻匣子來，送到那女孩子身邊。

他說道：『一個客人今天早上把這東西拿來，我想你或者也要這個東西。我留着他，一半因爲他很便利，一半因爲我很佩服你。』又對艾荻涉的父親說道：『我見過許多奇事，但是總沒有像這孩子的奇怪的；她來對我說，她決不會不利於我，也決不出聲呼噪，并且求我拿起東西來要靜些，不要驚動她的母親。我一看見她，就不知不覺的要笑。所以，先生，我早就想把她的東西還給她，不過我却沒有實行，這是很不合人情的。』

艾荻涉這樣的快樂去看見她的東西，好一回連話也說不出來，她於是恭恭敬敬的謝謝他。

她說道：『我很感謝你，我實在替你可惜，你要到這樣遠的地方去。我想我父親決定能彀極力幫助你，雖然他說怕你不能彀做一個記者。』

那夜盜把一隻眼睛一擠，對那警官做出一種極古怪輕蔑的態度來，當那警官轉身過去不看着他的時候。後來當他重行回身時，艾荻涉已經和她的朋友告別了。

這還沒有圓滿，幾星期以後，又有一隻匣子送到艾荻涉那裏，送那匣子的人是一個很襤褸很奇怪的人，等到把匣子一擱到門上僕人的手，他就不見了。在這匣子裏面有一隻極大的古式銀錶，差不多有一個蘿蔔那麼大，并且在錶蓋裏面草草寫着這樣幾個字：

To The little Kid.
From 'er friend and wel' wisher.
Lord Halgernon Hedword Halbert.
De Pentonville, vde Park.

（完）

託爾斯泰格言

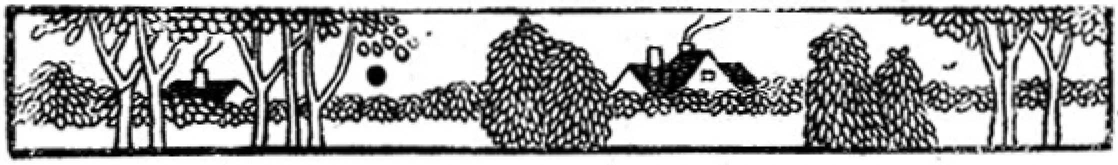
人不是生下來給人幫助的，是生下來幫助人的。

勞動者祇要不幫助資本家和政府，拒絕當兵當警察，他的一切痛苦就立刻消滅了。

用強力和權勢戰鬪，是以暴易暴。

人人都想改造人類，却沒人想到改造他自己。

農村裏的貧人，可以使富人慚愧，所以富人都住在都會。



日本童話

公主和小狐狸

公勤

一位小公主坐在御園的櫻花樹下。這時候正是春天，滿園都是欣欣向榮的粉紅櫻花，像是玫瑰紅的夕陽照在富士山上的雪一般。

這公主的容貌，和櫻花一般美麗，那花瓣很可愛的紛紛落在她身上，雪花似的鋪滿了她的周圍，有幾片點綴她那黑漆般的頭髮，好像珍珠的冠冕。

她坐在陽光中幻想，很是快樂，自言自語道：『這世界是何等美麗呀！我願世上個個都和我一樣快樂！』因為她心地慈善，正同她容貌的可愛一樣，所以纔有這句話。

她忽然聽見細小的脚步聲，一隻小狐狸，從花園的牆上跳過來，跑到她的、衣下躲着，她就俯身抱住他。

『可憐兒的小狐狸，』她說『你為什麼這樣驚慌呢？』

但這小狐狸祇把他的尖鼻子鑽進她手臂下，渾身抖着。

公主聽見一陣喧聲，仰頭一看，見牆上有幾個小孩子

『那隻狐狸是我們的，』他們很粗鹵的喊着，因為他們不曉得她是公主『還了我們罷！』

『你們把他做什麼？』她問道。

『殺了喫他的肉，』最大的孩子喊道、『我們又可以將他的皮賣錢，再把肝賣給藥舖去，湊起來我們可以賣許多錢，把來買餅和別的東西。』

這隻小狐狸好像懂得他的話似的，更貼近公主身旁，用鼻子觸她的手，很親熱的吻她。

公主便說：『你們拿了錢去罷，但不要傷他的性命，可憐的孩子呀。』說着，她從她寬大的衣袖裏取出一包金子，又說：『這金子是買肉的，那是買肝的，那是買皮的，你的是買他的性命的。我願上帝給你一點仁心在你的胸裏，因為上帝和人們都不喜歡凶惡的。』

孩子們趕忙拿了她所給的金子，生怕她轉變了心，把他重新收回了去。其實她是決不會這樣的。金子並不在她的心上，因為她多不過的是金子；但這狐狸的性命，她

卻看得十分寶貴哩。

『小狐狸，』說時，她解去了小狐狸頸上的繩子，『你的父母在什麼地方呢？』狐兒發出慘苦的嗚聲，他的眼睛裏似乎充滿着眼淚。這時有一種尖銳的叫聲，從鄰近竹林裏發出。小狐狸便也接應着叫起來。公主轉身一看，有兩隻老狐狸蹲在竹枝上，向這小狐狸出神的注視。

『我曉得這就是你的父母了，』她說。『我就放你到他們那裏去。你這樣的柔軟美麗，我很喜歡留你做我遊戲的同伴；但無論我怎樣愛你，你總覺得寂寞，我也總不能像你的父母那樣的。你高高興興的跑去罷。』

她很溫和的撫摩了他一回，就放在地上，他就很快的跳到竹林裏去。公主很高興的看着那兩隻[illegible]，他們把他舐了又舐，擁護着他走了。公主在[illegible]花下微笑，心裏覺得很是快活。

光陰像流水一般的過去，夏天的花[illegible]不多時，荷花池邊都浮着黃心的花瓣。這時候過了，楓葉就紅起來，比二月裏的花還要鮮明。高山似是黃金的顏色。金光萬丈的太陽在天空中照耀着，但王宮裏卻十分黑暗。

這公主不能再到花園裏散步；她發了熱睡在席子上很焦躁，她父親和母親一天到晚守着在她身邊。國中有名的醫生都叫過來了。

『她不能活了，』他們說，『因為睡魔從不到她的眼睛裏。』他們用了種種方法要她睡熟，她的熱度仍然很



他坐在她身旁動也不敢動



重，沉沉睡着，但終不能安眠，她一天比一天衰弱。

後來來了一個魔術師，他很注意的看了公主許多時候。他道：『她是受了魘魔，倘不解除，她定要死的。祇要有一個人能彀坐在她旁邊，從太陽落下，直到金色的光線再從山後出來，他便能把這魘魔解除了。』

『那是容易的，』公主的女僕們喊道；『我們今夜定要守着救她；』因爲這公主很是仁慈，人人都愛她的。否呀！一到半夜，這女僕們覺得奇怪的魘法加着她們，一股異香衝進她們的鼻管，滿耳都是奇異的樂聲，她們便睡着了。

第二天早上，她們很憂的哭泣，因爲公主更加衰弱，她們沒有解除這個魘魔。

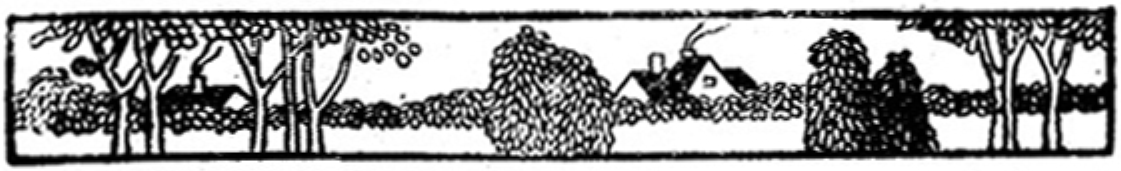
這公主的老乳母大怒喊道：『蠢物，你們都是懶惰的淘睡漢，沒有治好我這可愛的公主。今夜讓我守護着，她眞一天的衰弱一天了。』唉！這老乳母的命運，竟不能勝過那幾個女僕！她受了魘法，也睡熟了，等到她醒來，她也哭得很悲慘。

許多百姓要想抵禦魘法，都來守護公主，她父親和母親也一同守護，可是終於無效，她仍然一天比一天衰弱。

最後王宮裏來了一個年青勇士伊鼐者（Ie ne z），他請求守護一夜，他說：『我很愛公主，我寧死決不睡着。』於是他拿了他快利的尖刀，立在地板上，刀尖筆對着他的下頷。當他垂下了頭，將要睡熟的時候，那刀尖便刺着他，他就提起精神，把身坐直。這樣辦法，他竟戰勝了魘魔。

當公主張開眼睛的時候，似乎減了一點衰容，伊鼐者用愛憐的眼光很高興的看着她，她睡態矇矓的向伊鼐者微笑，後來竟睡熟了。他一點不動的坐在她身邊，直到太陽光起來照在地上，一切都變成可愛的樣子，他忽聽見一種怪異的歌聲，這歌聲非常之低，那句子是：

『精米煮成粥，
　摻入孤肝粉，
給小公主喫。
這是靈術藥，
　可以治她病；
快尋狐狸來，
　她病就好了。』



『狐狸的肝麽？』那青年的勇士歡呼道：『我愛的，你現在有救星了！』他把這早上的歌辭告訴了公主的母親，她又去告訴皇帝。

於是皇帝就叫了許多獵人來，吩咐道：『帶一個狐狸的肝來，要乾淨康健的狐狸。快盡力去辦這事，因爲公主病得很危險了。』

獵人們分頭到各處山谷裏找尋那狐狸，搜徧了林莽和藪澤，終於找不到。他們回來奏明皇帝道：『我們遠近都搜尋到了！竟沒有一隻狐狸，』

於是這青年的勇士說道：『我去尋一隻來，我想一定有一隻狐狸在森林裏，爲了這愛生物的善心人。』

伊藤便很遠的去獵狐狸，但到底沒有找到；因爲這個狡獸，聽到聖旨早已逃匿無蹤。伊藤很憂鬱的回宮，他在絕望中預備要自殺了。

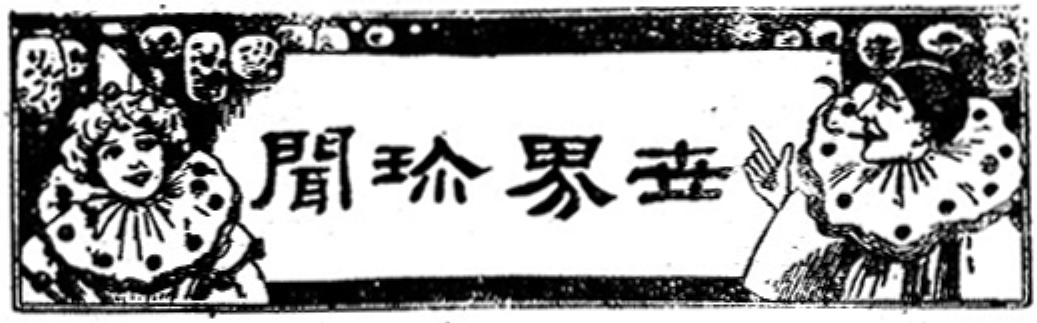
這時他覺得有一隻手牽他的衣袖，慌忙轉身，看見一個矮小的老婦，生了尖小的怪臉孔，披上一件紅毛的外衣。手中拿着一個瓶，對他說道：『快把這個拿去，公主的病就會好了。』他問道：『要多少錢呢？』『咳！』她歎着，滴下眼淚來。『這個價值你出不起的，但是公主早已付過了。快拿去罷！』

伊藤見瓶裏盛着狐肝，滿心歡喜。他急急的跑回宮裏。還聽得歌聲在他的耳裏：

『精米煮成粥，
摻入狐肝粉，
給小公主喫。
這是靈術藥，
可以治她病；
快尋狐狸來，
她病就好了』

他們把狐肝粉和入粥中，給公主吃喝，她好了，當她睡熟的時候，很快活的夢見伊藤戀愛她，忽然又夢見一隻小狐狸來說：『親愛的公主呀！我就是你從頑童小孩手中救出來的小狐狸。我父親不敢忘你的恩惠，所以他把他的肝給你治你的病，我母親不顧個生，也把她的紅毛送給你保護體熱。這都因爲你善待小狐狸的緣故』

公主醒來，一張紅色溫軟光滑的狐皮在她睡的床上。



徒步旅行世界之少女

魯 撰

丹麥女童子軍代表瓦德女士(Miss Esurid Ott)今年祇有二十一歲。她想調查世界各國的童子軍事業，於去年七月二十六日，由丹麥出發，上世界徒步旅行的長途；經英國，到美國，先後演講三百餘次。最近又從西伯利亞經由日本朝鮮等地，於六月二十二日來到我國上海，基督教青年會演講各國女童子軍生活和她自己旅行的經歷。女士一天可以走四十八英里的路，出行的時候，不戴帽子；祇有一個背囊，一支手杖，是她長途中唯一的伴侶。像這樣的女子，不但我國是不出門的閨秀，對之有愧，就是強健的男子，恐怕萬不能及她哩。



徒步旅行之瓦德女士

俄國音樂天才

紬 譯

日本帝國劇場，近來到了一個俄國音樂家，很受日本音樂界的歡迎。這人名喚爾曼，是俄國泰爾洛赫村人，生於一八九年一月。他的父親是一個小學教員，祖父是演奏提琴之技師，母親也長於教育。他從小有音樂的天才，從會步行的時候，早已能發彈琴，儼然一個小音樂家。有一年，樂女烏羅里夫來到這個村裏，村人開音樂會歡迎，便由他彈提琴，彈

的非常之好。這時也祇有五歲，皇女看了大奇，想帶他到京裏去。但是他家向來奉猶太教，照俄國的法律，猶太教徒是不准入京的，所以祇好作罷。後來他的父母把他送入某市公立音樂學校；入學試驗時，先生問他學過音樂幾年，他說不滿三月；又問幾歲，他說五歲，教師都說他年紀太小，不便入學。倒是校長說道：「我們能把這兒童教育起來，也是學校的榮譽。」於是就許他入學。有一天，聖彼得堡音樂學校校長亞惠爾，經過此地。他原是世界有名的提琴大家，偶然聽得哀爾曼的琴聲，非常讚許，勸他進京，到他的校裏去。他就把自己是猶太教徒的話同他說。亞惠爾十分可惜，便向皇帝辭職。後來皇帝竟破例准他進京，恰好有一個提琴天才郁羅白，在京開音樂會，聽的人都非常稱讚，見亞惠爾也在座，便問他道：「先生曾聽見過這樣優美的提琴沒有？」他笑着答道：「我的弟子，也儘有這樣高手呢。」大家都很詫異，要他開一個演技會，於是約定了一個日期。到了那天，亞惠爾推說有病，託人代彈。獨奏會之後，臺上來了一個童子，身穿西班牙的海軍衣，年紀不滿十歲，這人原來就是哀爾曼。大家見他這般幼稚，都有些疑惑起來。他當下就彈那白搢尼氏所作世界第一的難曲。彈完之後，合座的人都聽得呆了，只顧拍手歡呼，竟不覺着手腕的酸疼，哀爾曼的聲名，從此大振。

那時歐洲有一位音樂家，叫可倫，帶了第一流管絃合奏隊，來到俄京，很是受人歡迎。哀爾曼託人介紹，要同他們伴奏一會提琴，可倫答應了。到了時候，哀爾曼穿了海軍服，手中拿着精小的提琴，緩緩的走到可倫跟前，可倫一見，登時大怒道：「我是世界第一流音樂家，這個孩子，也配和我伴奏麼？這分明是侮辱我罷了。」說罷，氣忿忿的走了。但哀爾曼仍然和那隊裏的夥伴，合着奏樂。[illegible]人看樂會還沒告終，哀爾曼把平生的本事都使出來，彈[illegible]慈夫斯所作的著名難曲，正在彈得最好的當兒，忽然從人叢中跑出一個人來，跳上舞台，速速向哀氏細細端詳，這人原來就是可倫，有心要知哀氏的手段，特地混入人叢中前來竊聽，現在卻真的拜服了。

自來水樹

顧　素

瑞士國有一個村落，是名叫做[illegible]村，生有[illegible]的大

樹，一天到晚，有水從那樹幹上流出，源源不絕。村裏的人把他當做自來水用，就在樹根上擺一隻水桶用這水做烹茶煮飯和一切洗滌之用。而且這水非常之清涼甘洌，從來沒有乾竭的時候，實在可算得世界最珍奇的樹木了。

有不動產的樹木

麗　杰

在美國地方，把遺產分給各種動物，作為保護或飼養這動物之用的，原是很多。但是近來竟有以樹木而為土地之所有者，這卻可算得很稀有的。這樹原來愛護這樹木的主人，為保護他起見，所以把土地贈給這樹。樹旁懸着一塊牌，上面寫道：「我因為很愛這樹，希望這樹可以永永受人的保護，所以把這樹周圍八方呎的地面，歸這樹所有[illegible]遲呢。」但是樹木有不動產，從法律上講起來，卻是未有的創例呵。



自來水樹

女陪審官的化妝時間

麗　杰

在婦女有種種權利的西洋各國，婦女在做陪審官的時候，她們在庭中，不必顧慮這些事，這可保持美觀的姿態。但是歐美法庭中，並不在此例，以法庭上為公眾機關，陪審人、陪審官，不拘男女，均都應該遵守嚴肅的，從來在女權最寶貴的美容，一點也女在法庭上也有這種特權。如美國麻州附近地方審判這，首先准女陪審官可以子，並且在審判的進行中，特設十四五分鐘的化妝時間，使她們可以從事化妝，這真可算得開世界未有的先例了。

趣味之科學

昆蟲的發音器與聽音器

幼雄

一　昆蟲發音的意義

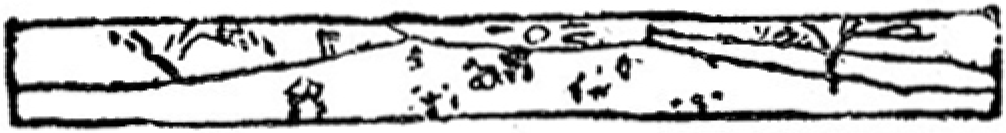
我們在夏秋之間，常常聽到各種昆蟲的鳴聲，這種鳴聲，照前人的考察，大概是為了生殖作用的關係，雌雄互相誘致。所以到接近時，鳴聲也就兩樣，這個意思原是不錯。但他們有時所發出的鳴聲，忽高忽低，忽斷忽續，又似乎感受了很大的趣味，正和人類感到快樂的時候，不知不覺的手舞足蹈，引吭高歌一般。可見昆蟲也能用着他優美的聲音，來表現他自己的快樂。此外還有兩種作用：一是威嚇敵人，一是申訴苦痛。譬如蟬類，正在安安穩穩的吸食樹液，若有鳥雀等突然飛來，想把他啄食，他就立即發出極強烈的鳴聲，一面撤着尿，遠遠的飛去。若是被孩兒們捉住了，或者誤投了蜘蛛的網上，就很懇切的發出苦痛的聲音，這都是我們所經見的。昆蟲既然能發鳴聲，自己又能聽得，他的鳴器和聽器，又生在什麼地方呢？現在且把這事約略說一點：

二　昆蟲的鳴器及其種類

昆蟲的發音，從前也曾有人仔細研究過，就中以摩擦音和振動音，最為人所熟悉。據現今的考察，又多了打擊音和爆發音二種。所謂打擊音，是由蟲體的一部，打擊自己身體的他一部或他種媒介物，因而發音。本鳴蟲便是前者的一例，茶柱蟲便是後者的一例。茶柱蟲住在人家屋內，常常到黯闇壁上，用着上顎打擊紙片，恰和煎茶的聲音相似，當夜間萬籟俱寂的時候，他的鳴聲能傳得很遠。

能發爆發音的，像在地中穿穴住着的氣蛋，偶然被耕種的人掘土發見，他就在腹端，突然射出一種氣體，發強烈的爆音。所射出的氣體有怎樣能力，現在雖還沒有明瞭，但為了防禦敵人的手段而使用，是無疑的了。

昆蟲能發摩擦音的，不止一種，螽斯和蟋蟀，是最著名的。他們的翅分為兩種；摩擦的叫做摩擦片，被摩擦的叫做摩擦脈。大抵要有每秒鐘二千五六百回的摩



振振盪，才是我們所聽到的美音。

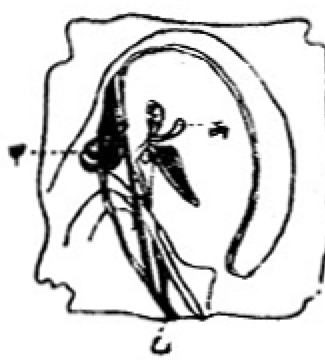
振動音就是可厭的昆蟲像蠅蚊等所發的音，蟬類也屬於此。不過蟬另有一種組織，和蚊蠅等的振翼發聲不同。因爲蟬類腹面從胸部到腹部，有一種垂下的腹瓣，和那從第二腹節所生作半圓形的背瓣，共同保護那藏在內部的鳴器，助音的反響。背瓣之內，更有稱爲鼓膜的薄膜，和V字狀筋肉及腱突起相連。這等筋肉伸縮，鼓膜便向外向內凹凸，發出音來。此外又有各種整音的器官，所以很覺得尖銳好聽。



(1) 蟬的發音機

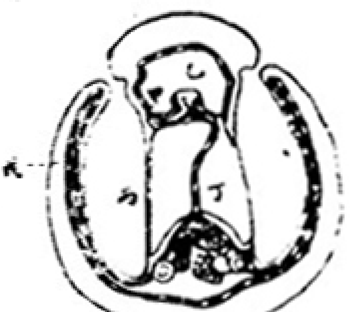
三　昆蟲的聽器及裝置

昆蟲的聽器，不但是在頭部，在肢體或腹部翅部的，更是發達。這種聽器有鼓膜器棘響器兩種。先從鼓膜器說，蝗蟲的器，在腹部第一節左右，靠近後肢的腿節，左右各有一對。這種鼓膜是一層薄膜，因膜的振動傳達到神經，才有聽覺。左邊便是蝗蟲的聽器，其中半月形的就是鼓膜，



(2) 蝗的耳鼓膜

(甲)氣管
(乙)聽神經球
(丙)聽神經的末端



(3) 蟲類的聽器

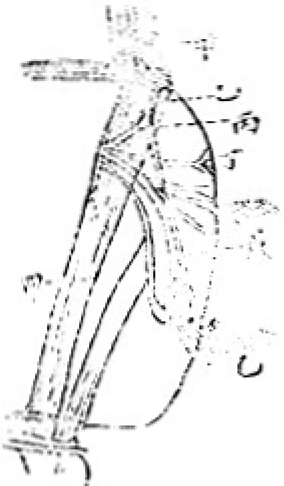
(甲)感覺細胞
(乙)神經的末端
(丙)小胞
(丁)氣管的橫斷
(戊)玻璃形的蓋

膜，略近中央處有神經細胞，神經纖維，從此處直達子形細胞，末端對生各鼓膜，多面的細胞爲止。鼓膜裏面，有一氣房，因爲其中充滿空氣，鼓膜便容易受外界空氣振動，而且這振動也傳到數子形細胞上面，蝗蟲便可藉此聽見外界的聲音。

螽斯的聽器，在前肢脛節，外有玻璃形的聲蓋一層，四圍包裹着。內部構造如圖：氣管左右各有薄膜。中央有從神經細胞出來的神經纖維，直到感覺細胞(聽細胞)爲止。殼蓋稍一開口，空氣入於鼓膜，傳達外界空氣振動，聽細胞受着，就起感覺而聽得聲音了。

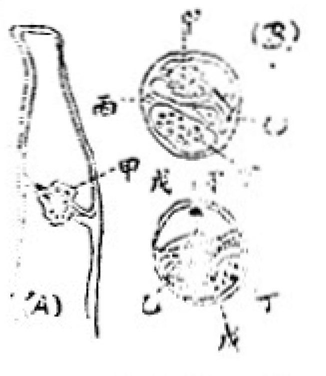
如今再說絃響器，這器官在蚊的觸角，第四圖就是蚊子觸角第一第二環節的縱斷面。外界稍有振動，因感覺毛傳達於絃條，絃條作同樣的振動，傳達於神經球，蚊子的感覺非常敏銳，就是傳達迅速的緣故。又蟻的一種稱爲 Myrmica rubra 的工蟻，也有很發達的絃狀器官，作用大略相同。他不但能發聽得聲音，還能辨別聲音傳來的方向，其縱斷面和橫斷面，看右圖便知。

此外昆蟲，大概也有鳴器和聽器，不過他們的構造和上述各種，大約都是相同的。



(4)蚊的絃響音器

(甲)縱節　(乙)彩帶　(丙)絃音神經　(丁)皮膚神經的纖維　(戊)絃條　(己)感覺細胞



(5)蟻的絃響器

(A)前脛節的縱斷面　(B)同上橫斷面　(C)中跗節的橫斷面　(甲)絃響器(乙)大氣管(丙)小氣管(丁)筋肉(戊)神經

動物的刑罰

[illegible]素

[illegible]的[illegible]者，從進化論處比較社會的變起來，就可發現不是人類所獨有，在下等動物，也有存在。

[illegible]團體的所維持的生活的動物，如蟻，蜂類，必須任集集食物[illegible]職務，如有一個沒有帶食物回來，則[illegible]們的從[illegible]不准他進巢，走過兩三次仍沒有帶食回來，便要把他咬死。在下等的昆蟲中還有這種現象，實在叫人覺得很有興味的事情。最顯著是羣集生活的鳥類，有時往往看見許多鳥共同聚集，從裏面叫出一隻來，嘶咬了一會之後，許多鳥便飛到這鳥的面前，將他齊死，據研究鳥的人說這



種現象，就和我們人類社會裏所行的裁判相像；從裏面叫出的一隻，他就是被告，其餘便是受害的。這話大約不錯。類人猿裏面，有一種家族生活很完備的，嚴守一雄一雌的制度；如果有一頭牡猿挑逗屬於別的牡猿的牝猿，被另外的猿得知，就聚集多數的猿，將那牡猿咬死。這個大概同姦淫罪的刑罰相彷。鳥類中的駝鳥，也是嚴守一夫一婦主義的；如果雌鳥有失節的事情，那雄鳥便向那姦夫決鬥。決鬥的時候，便用他三尺大的脚，向那鳥的頭上擊去，不到兩擊，便將他擊死。擊死之後，再來擊那雌鳥，其餘的鳥，都不加干涉。所以西洋地方，把駝鳥的羽毛，作爲貞操的象徵。

夏眠之昆蟲

魯 瑛

動物之中，有在他季活動而冬季休息的，普通叫作冬眠，這是人人所熟知的；昆蟲類大概多是如此。但是昆蟲之中，却有在夏間停止活動的，動物學家稱爲夏眠。

英國有 Colias 一種的成蟲，夏間炎暑的時間，在陰地上完全停止活動數十日。美國有一種名叫 Leptinotarsa 的成蟲，也在夏間入地中靜止二三星期。日本也有一種寄生於楓樹的蚜蟲，名叫 Chaitophopinella 的，產生一種幼蟲，名（[illegible]），也是營夏眠生活的。至於中國有沒有，這一類的昆蟲，却還沒人研究過。

石子的成因

[illegible]

我們在海灘或江河的邊岸上面，時常見有光滑圓圓的石子。這種石子，所以能夠成功這樣光滑圓潤，就因他們在水裏的時候，受着了波浪的衝突，[illegible]的緣故。若論他們的來源，一時却是不容易考究的，因爲我們在[illegible]上所拾得的石子，有的也許是經在湖流的[illegible]從數千里外流過來的；有的也許是附近的碎石，沉在水裏日子多了，就磨成光圓的石子。但有時水裏的碎石，也許[illegible]成塊，[illegible]成整塊的大石，並不和我們尋常所見的光滑圓圓的石子一樣。這種凝塊的大石，可以喚做子母石（Conglomerate）。他的體積，大小不等，而那些凝成大塊的個體形式也尖[illegible]不一；不但如此，那個體的顏色，有黃，有白，有晶瑩的，也有暗渾的，各各不同。有時在海濱水涯，或得見就多數不同形式和不同顏色的石塊，粘合在一起，正像用水門汀膠成的般，煞是好看，不過石子比較的平常些，我們隨處可以拾得，而那膠合的石塊，只能偶然發見罷了。

家事研究

衣料鑑別法

麗士

衣服乃人生三大要素之一，人無貧富，無不服用，關係至大。惟近日織造家作僞日多，吾人入市購衣料者，不可無鑑別優劣之眼光，庶免受欺。此篇為美國赫脫女士(Miss Mary B. Hardt)所著，蓋累年經驗之心得也。因譯其意，以介紹吾國諸姊妹。

一　在布肆之鑑別法

棉織品

布疋稍加漿質，使其厚滑美觀，易於求售，此乃織造家常態。惟近日竟有重加漿質或膠於布，以期掩經緯之疏，布質之薄者；此則吾人不可不有以察其奸也。

(A)膠漿　如為薄布，向陽觀之，便可察出經緯線間有無漿膠掩沒布眼；凡布質面硬直異常者，多有重漿，宜細察之。如屬厚布，試用指甲搔剔布面，或剪布之樣子一幅，用雙手如濯衣狀重力磨擦之，看其有無白屑飛墮。如經此試驗，布之形式不改，此良品也。若布質極其軟薄，則必有重漿摻入者矣。

(B)緻密　取樣子先扯長其橫面，繼扯長其直面，以不能扯長者為佳。以針刺入布內，挑分其經緯，如易移動者，則不能謂為緻密布之精者。[illegible]之，便見其經緯線是否緻密[illegible]。

(C)堅韌　[illegible]布之樣子，以[illegible]其兩邊時，其[illegible]者有布數線被扯其經緯[illegible]韌者，由兩手之樣子各扯出[illegible]數根分別撕之，其費力較多乃能斷者，即最韌者也。凡選擇衣料須知大部分韌之布，尚有[illegible]處，其[illegible]異常者，其[illegible]並及全幅。

(D)光澤　[illegible]有用[illegible]布[illegible]其表面塗呈光彩，因用以誑[illegible]布料者宜留心細察其光彩是否僅在一面。凡[illegible]面均有光澤。

(E)顏色　以手帕在染色棉織品上往來摩擦之，有顏色沾污手帕，如已染污，則布之顏色乃塗上者，易[illegible]者也。

麻織品

(A)撫摩　凡以手撫麻織品，即覺其清冷而堅實

撫棉織品，覺其澁而有微毛觸手者迥然不同。若揑之爲團，其皺紋比棉織品爲多，（惟有重漿之棉布，亦多皺紋，不可不知。）

（B）摩擦　取樣子一巨幅，以手摩擦之，如洗衣然，苟有微屑墮下，則其中必有棉紗摻入，（樣子過小，則布屑不多，不能見其弊也。）

（C）觀察　取麻布向陽觀之，凡麻織品有一殊特之點，其經緯線粗細不勻，頗不一律，布中自起條紋。由布中拔出一線，倒撚以分析之，而辨其纖維，麻之纖維，直而有光，且甚長；與棉之纖維，捲曲短而無光者，（惟加絲光者稍有光彩，）迥不相侔。

（D）裂斷　由布中拔出經線緯線，以手分持線之兩端，用力引之，中斷爲止，如屬麻線，斷後其線不捲曲，棉線則反是，且麻之斷口，平滑如剪；棉之斷口，微毛紛披。取同重之麻布棉布裂之，麻之裂聲，較棉爲尖銳，惟非慣聽者不易辨也。然試察斷口之線，則盡人皆能辨別：蓋麻布既裂，其口不捲，而其斷口之線，或長或短，參差不齊；棉布之斷口必捲曲，惟其斷口之線，則甚平齊，其狀甚顯，不難辨認也。

（E）收吸力　週日之麻織品，驗多加入實驗新法以驗尖嘴水滴麻布上，以驗麻之收吸力，然實未可斷其立時吸入水點，即斷定其爲純麻，蓋棉亦有收吸力也，惟在棉中時，布洗去漿質，以染油染墨水等新法驗之方能決定，（一種法詳後。）

（F）壓漿　凡麻織品撫之覺硬，蓋之作[illegible]發聲者加漿，必重，洗後則薄而不耐用矣。

絲織品

（A）重量　絲本以重爲佳，惟亦有用礦質參入絲中使重者。常法計純絲揑之無摺紋；其有物參入以加重者，則起皺痕。然此法殊不足爲絲織品重量之鑑別，須會特別審以他法驗之。

（B）人造絲　凡絲織品其光華太露，須比異常者須防其非蠶絲織成，是蓋用木漿幹心以人工製造者，雖甚耐用，然全非絲質也。

（C）捲絲　衣料之用斷絲捲成絲線以織造者甚之衣，殊不耐用，惟因其原屬絲質，故觀察頗難。鑑別之法：拔一絲線，試倒捲之，然後執其兩端，用微力分引之，（不可用力

斷之）看其能否分解。凡由上好蠶繭紡出之絲，可延長不絕；惟壞繭之經蠶蛾嚙破者，其絲本斷碎不連，故一經倒搓，引之，斷絲遂逐段分解。

（D）韌力　拔取絲織品之線，試用力引線之二端，如經線（直線）較弱，則此絲製成之裙，御時如誤踏裙脚，必易橫斷。如緯線（橫線）較弱，須慎防裙之縱裂。以二拇指之爪甲，合按於樣子之斷邊，試伸長之，如不甚用力，便可扯長，則此絲織品不耐久用。以手緊執絲織品之二邊，用力扯之，使其經線或緯線分離。如不久而織品之面露一疏紋，此織品必不禁伸張，（照此法執彼端扯之，以求較確之試驗。）取一鍼，以其尖劃一紋於織品樣子之面，兩手分引樣子，用重力驟扯長之。如鍼痕之處頓成小孔一行，則以此織品為衣，他日織線之紋必易致損。

羊毛織品

（A）纖維　羊毛係搓而成線，吾人引之，其纖維自行分解，實非斷也。其纖維鬈縮而有光亮，即其線之斷口，亦不如棉線之有毛叢。吾人倒搓羊毛織品之線，而分解之，察其纖維，便知有無棉紗混入矣。

（B）撚摩　凡撚入棉紗之羊毛織品，以手撚之，其皺紋較純羊毛者為深；且撚之亦不如純羊毛織品之蓬鬆而多彈力。

（C）雜毛　凡布疋摻入他種雜毛者，其彈力之強遠不及上等新羊毛織成之品，撚之便覺。又細察線之纖維，亦能知之。上好羊毛，每根長度盈寸或數寸，如線中纖維有極短之毛，長祇及一寸之四分一者，此下等雜毛耳。惟欲知攙入雜毛之量幾何，則尚無良法以鑑別之。尚有一種廉價之布，織時祇用羊毛碎屑編入，使織品厚，而亦混充羊毛織品，鑑別之法，但橫刷織品背面，其羊毛碎屑紛飛者，即屬此種。

（D）布面　如布面微毛叢起，試用指甲輕輕拔之，如屬贗品，必應手拔起；若原有者，不易拔去。

（E）織工　執織品之對角，往復扯之，如經緯各線易致分離之疏紋，則織品不耐久著；以之映日，如日光透過織品，是織工太疏，必非耐用者矣。

二　在家之鑑別法

較在肆之鑑別法尤為可恃者，則為在家鑑別法，然亦甚簡易，不須特設器具也。

凡在家試驗各種布帛，宜先剪下布料一幅，以針釘之紙上，下註『原狀』二字。俟布料經種種試驗之後，取與此原狀比較，便知布料之優劣矣。

棉布等類，如欲加以完美試驗，察其顏色是否堅確不落，則耗布頗多。必先購布料一幅，以供試驗之用，其理由詳下文『棉織品』『顏色之鑑別』一則內。

凡試驗白色布帛，必先既浣復蒸，以盡去其漿，（然化學家言，雖如此猶未能決其全無漿質也。）

棉織品

(A)膠漿　洗去膠漿後，用水漂清，曬乾熨之，然後與原狀比較其形式之美與經緯之緻密，是否一如前狀。

(B)絲光　凡用砑布機製造絲光，一經浣濯，光華盡失。

(C)顏色　剪布四幅。取一幅加肥皂用力擦洗，如浣垢衣，並以沸水濯之，既而用水漂清，曬乾熨之，以針釘於『原狀』之下，書『第一』二字於下，以爲標誌。取次幅，以白色肥皂和溫水輕洗之，此爲『第二』。另取一幅，入鍋蒸之十分鐘之久，此爲『第三』。餘一幅，浣濯後，置烈日之下曬乾，此爲『第四』。試將五幅互爲比較，如輕洗之幅，褪色已多，此布顏色最爲不固。否則雖經種種洗滌之後，五幅之色，無大差別。此外更可爲日曬之試驗，其法取布一幅，曬於日中數日，惟須用硬紙掩布之半，以[illegible]比較，乃察其二邊之色，如是[illegible]何。凡布疋露置日下二星期，其顏色褪去[illegible]者，非[illegible]色也。

麻織品

(A)染漬試驗　先將[illegible]料洗去漿質，乃用下三法鑑別其純雜：以橄欖油（Olive Oil）或甘油（Glycerine）一滴，染於布上，如純麻織品，則向日照之，當成透明體，然棉織品則不透明。若爲棉麻夾[illegible]者，則經緯線或明或暗，[illegible]不一，甚易鑑別。又以墨水滴於純麻織品，則立時發入，成圖形污點。如棉織品，則[illegible]暫時尚作圓形，[illegible]必入[illegible]，則四散分投，成不規則[illegible]。吾人苟疑麻織品中攙有棉紗，可用Fuchsine之溶液[illegible]一種結晶體染料，西藥店皆有出售，溶化水中，作淡紅[illegible]）試驗之，最爲明顯。先將布料入此淡紅溶液中，[illegible]分鐘，取出，投入安謨尼亞濃液中（Concentrated Ammonia）洗之。如布料爲純麻，則全幅作玫瑰色而不變；[illegible]爲純棉，則因化學反應，變作白色。若爲棉麻混合織品，則紅白駁雜，不能掩也。

（B）硫強酸試驗　棉麻混合織品之鑑別，又可利用硫強酸濃液（Concentrated Sulphutic 即輕二硫養四）以爲試驗。此法最便初學者爲之，惟愼勿誤將硫強酸沾肉。先用玻璃碟載足量之硫強酸，以浣去漿質之布料曬乾後，浸入其中，約二分鐘，爲謹愼計，宜竚其旁候之。旣而以小夾取出布料，用清水漂清，乃投入淡安讀尼亞（Diluta Ammonia）中。有頃，取起，以吸墨紙吸乾餘液。凡布料中攙有棉紗，必經溶化如膠，用清水洗去，惟餘純麻在耳。

絲織品

重量　吾人苟持絲織品一角，在燭上焚之，其狀如融化，如沸騰，在未焚之沿邊，捲成黑色小球者，此爲純絲，佳品也。若焚時仍作恆狀，不甚捲曲，但有火光，則其絲質實已焚盡，惟餘參入以增重量之礦質，而已。惟參入礦質分量多少，實不易知，（據織造家言，礦質佔絲綢重量之百分二十五，猶爲未足。）然若絲織品焚後，其形不改，一如未焚，且絲上織紋，尚歷歷可見者，必經參入極重量之礦質者矣

攙棉　凡絲織品，焚時雖捲作黑球，而其形特異，且吹熄後，沿邊仍有餘燼焚爇甚速者，此絲織品必混入棉紗，可拆其經緯線，分別燃燒，以判定之。絲線焚燒甚速，且焚後其端必捲爲小球，而一經離火，即立熄；焚時所發之臭氣，與燒毛髮被燃，棉線焚時，光明如燈芯，離火仍燃，氣味如焚乾葉、二者迥不相類。

人造絲　人造絲燃燒極速，試驗時當執其端須向下，否則延燒及手，且焚後灰不成球。

羊毛織品

光華　試用同類之羊毛織品，力擦其面而審察之

顏色　取白布略沾水，乃在染色之羊毛織品上用力擦之，然後審視其顏色汚白布與否。

羊毛與棉之混合織品　以火焚之，便能鑒別、羊毛焚時狀態如絲，而其臭味較絲尤烈，試拔取織品之經緯線分別燃燒，便知有無混入棉紗，若疑羊毛中攙入棉紗，將以燃燒，則須倒捲其線，使之分解，然後焚燒細察其纖維是否焚後均鬈曲，（此爲羊毛）；有無燃燒較速而光亮耐久者，雜於其間，（此爲棉紗）。羊毛焚時，有特殊之氣味，若嗅即能辨別，實不必用何種經驗，始能識別也。

商務印書館發行

教育雜誌

十三卷六號要目

標準語問題 愁心
國語教育的過去與將來 六盦
國語的標準語與「話法」 黎錦熙
教學國語的先決問題 范祥善
「得」字的用法 陳承澤
水滸傳詩詞 何仲英
什麼叫做語言學 [illegible]
注音字母問題 [illegible]
注音字母決疑 [illegible]
國音與京音異同考 [illegible]
[illegible]
著縣國語教育會記 [illegible]
如何可為小學國語教師 [illegible]
[illegible]

定價 每月一册 角半 半年八角 全年一元五角 郵費 [illegible]

學生雜誌

第八卷第七號要目

哲學之人生化 李石岑
宗教與人生 愁心
哲學的起源 賢江
遠東運動會記事
萬國學生大會開會矣 [illegible]
硬性讀物與軟性讀物 [illegible]
環境與修養 江一
自印無線電信機
安斯坦底引力新說 [illegible]
旅行法國篇時省日記 [illegible]
[illegible]
長期允軍 張[illegible]
人生[illegible]
[illegible]

定價 每月一册 角半 半年八角 全年一元五角 郵費 [illegible]

小說月報

十二卷七號要目

創作討論(論文九篇)
愛的實現(創作) 冰心
月影 王統照
別 朱自清
快樂之神 孫[illegible]
黃昏後 [illegible]
禁食節(譯叢) 沈雁冰
戀巢 [illegible]
生與死 [illegible]
工人綏惠略夫(長篇) 魯迅
猶太文學與賓斯奇 [illegible]
後期印象派[illegible]
海外文壇消息(十一則)

定價 每月一册二角 半年一元一角 全年二元 郵費 [illegible]

[illegible]

[illegible]
有害的方[illegible]
[illegible]
動物的[illegible]
魚的[illegible]
時[illegible]
[illegible]
[illegible]的遊戲
[illegible]
旅伴

定價 每月一册一角 半年五角五分 全年一元 郵費 [illegible]

商務印書館發行

英文雜誌

第七卷第八號要目

英文經驗談

美國實業大家希華勃小傳

德國古代英雄詩紀略

美國俗語與英國語

英語談話術

短篇小說「僕人」

莎[illegible]名劇「[illegible]」

莊子選譯

「論見行」英譯

冠詞之省略

But之用法

秋季始業會話

交際尺牘

科學雜俎

餐餘閒話

遠東運動會感言

定價 每月一册二角 半年一元一角 全年二元

郵費 每册一分

太平洋雜誌

第三卷第一號要目

英日同盟與中國之將來 楊端六

愛新性與愛古性 李劍農

對於湖省改組銀行以調劑金融之意見 [illegible]

普魯士之新憲法 松子

日美戰爭與中國前途 [illegible]

詩 [illegible]

那個惡作劇的小孩 [illegible]

湖南省憲法草案

論記帳單位 楊端六

定價 每册二角 半年五册九角半 全年十册一元八角

郵費 每册二分

英語週刊

第三百零一期至第三百零四期要目

藝林小史（朗法路[illegible]） [illegible]

[illegible]談（馬藤博士探案） [illegible]

故事（小吹手） [illegible]

歐美新劇（勇敢之波士頓） [illegible]

作家文法（名物字） 周由廑

前置字用法（ON、UP、ON） [illegible]

函牘示範 [illegible]

此外尚有多種不及備載

定價 每册五分 半年一元一角 全年二元

郵費 每册半分 國外二分

北京大學數理雜誌

第三卷第一號要目

安斯頓相對論 [illegible]

陽電射 [illegible]

羅素的數理哲學導論 [illegible]

五次方程式 [illegible]

光之電磁說 [illegible]

一或有向數的代數之分析（續本期） [illegible]

數理叢談

(1)純粹數學與應用數學之區別

(2)科學與[illegible]

(3)數學之研究

定價 每季一册二角 全年四册七角

郵費 每册二分

風俗調查

武昌風俗談

黃岡陶女士

武昌居鄂省東南，爲本府首邑，因地勢而分東南北三鄉，余家東鄉，本篇所述，亦以此鄉爲限。

自治　余鄉分二里，曰保安，曰永豐。里以下，有村正，族正，族支出爲房長，族正房長，協助村正者也。同宗者雖遠家千里，族正皆有管理之責。任其事者，年有更代。民有爭執之事，先經本系族正房長，暨村正與村之賢德者平之；不果，巨紳里保再平之，而後上達；苟直接官府，必罰不合理曲者，則議罰於宗祠云。

民情　鄉民率以農爲業，工商漁鹽次之。勤苦儉約，婦女尤甚，以紡織致富者，所在多有。男子喜爭鬭，酷嗜鬭牛，雖三尺童子亦習之，往往以細故釀成巨案，官吏弗能禁也。鬭牛者，鋭牛角，培牛力，不遍身浴血不休，不博彩，不償傷，惟勝者矜榮一鄉，負者另圖洗辱。婦女力巨者，能舉十三爪水車；爪者，車頭輪齒也，俗以爪多寡爲車大小。力薄者，任炊爨灌溉，插秧刈禾，採棉耘獮等事，水中工作，以鞠足故，必着水履。婦女皆擅紡織，善儲蓄，尤精刺繡，亦有業絲綉商者[illegible]時，男負角力，[illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]以古衣[illegible]釘，裁以剪毛，削木成板[illegible]之，以[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible]，綫之以線。女則嗜[illegible][illegible]，紅[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible]刻[illegible]心巧處，亦足技也。

風俗　余鄉風俗，[illegible][illegible]神[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible]。且位及他神[illegible]家畜，失[illegible]，亦[illegible]七[illegible][illegible]，以三[illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible]神醫，謂之「降神」。附體者曰「[illegible][illegible]」。[illegible][illegible]者[illegible][illegible]亦知醫目不識丁之人，神若附之，即[illegible][illegible][illegible]身[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible]藥良方，由[illegible]而來，[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]神者[illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible]。裝冠彩衣，致[illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible]心力，[illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible]之[illegible]不[illegible]有[illegible][illegible]年必[illegible]，往往[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible]者，[illegible][illegible]高[illegible]，[illegible]利[illegible]，[illegible][illegible][illegible]是時也，[illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible]，男女[illegible]附，[illegible]徒[illegible][illegible]牛者，亦乘時而與，又所謂「[illegible][illegible][illegible]」者[illegible][illegible]搬[illegible]，秋[illegible]之間，夜必有之[illegible][illegible][illegible]數，[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible]莫之禁[illegible]。嫁娶之事，異[illegible]他處者數端：男[illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible]出嫁，謂之「迎親」。坐女轎邊，先坐床[illegible]，[illegible][illegible][illegible]神，[illegible][illegible]內[illegible]也。女轎入門，必備儀仗[illegible]車，[illegible]，[illegible][illegible][illegible][illegible]，[illegible][illegible][illegible]，[illegible]女日「[illegible]親」，三日「[illegible][illegible]」，四日[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]人。女[illegible]男

轎去，衣男家衣，先數日不多食，立斗禮神，白首散簪四週，閣家痛哭，氈地入轎；一別親族，不履斯土也。時男俟女出，過轎禮拜，謂之『謝親。』女於九日一返母家，曰『回九天』；偕壻，曰『雙回門』。後復回，則長居一月，曰『住滿月，』月中備育兒之事；去時，饋送甚豐。育兒後，首次回母家，謂之『討寶』。兒女初往戚家，謂之『新上門，』遺衣食禮物亦豐。年酒必於東方將白時緩緩食之，取愈食愈明之兆。

正月四日，新壻賀年期。岳家宴客，莫奢於此。妻之嫂弟，往往於飲食中，作種種惡劇，一如迎親時。

正月十三至十五，爲『龍燈』期，俗謂之『弄龍。』龍竹製，糊以彩紙；連多數竹環成身，身內有燈座；下有柄，人持柄而弄。晝則身被彩衣，夜則具燈火，鼓樂隨之。按戶循行，戶必奉香禮之。年中生兒者，必掛紅於角，供以三牲；求子者往往許旗炮。弄龍之人，遇富戶，必盤繞多時，以耗鞭炮，富者亦以是獎勵之。弄首者，非有膂力莫能任。龍長十餘節至數十節不等，節約三尺至五六尺。又所謂『換酒』者，卽兩村之龍互相請宴也。龍往則全村男子無老幼皆隨之，故往往一日數食。十五日爲火龍期。燒其首尾，留身衣以待明年。是夕，會全鄉龍於廟；爭先恐後，持械以衛，結黨以攻，往往釀命案，觀者之多，千百倍於演戲，爲一歲中最盛之日。

二月二日，爲『土地會』，鼓樂喧天，以酬土地。富家必設之。宴會一堂；宴罷繼之以博，盡歡而散。會費公派。

五月五日，端陽節，有競舟之戲，以弔屈原也。每戶皆於門前插蒲艾。小兒塗雄黃，男女皆飲雄黃酒。

七月七日爲『七巧』，俗謂『喫星』。是日，戶無大小，必純肉食。爲巫師者，生家亦遺以肉。謂有見天門開者，神降，求必應，惟不逢三事，謬妄甚矣。

八月十五，中秋節，一切與各地同，茲不贅。

乞丐者流，霸道強橫，非洞其道者莫治。然亦有道也。人紅白事，必爲彼等設席，少不遂意，輒傾席毀具，碎碟破碗，必主家道歉，另爲設席乃已。婚娶育兒之家，尤甚。然亦觀其家之境遇，貧者不往也。來時，然二五鞭一掛，小鞭也，一丐道吉祥，餘皆和之。席終，出酬金，謙辭遣去，償鞭價也，實數百倍於鞭值。喪家非作弔宴，客不臨至；隨主人意，不爭也。彼等不常盜；剽於彼者必盜，若遭喪事，共來弔視，雖有至要事，莫敢辭，惟須喪族跪而禮之，一飯卽去，不受酬也。

物產　武昌地居溫帶，土質腴沃，出產以米為大宗，豆麥次之；楚貢之茅，載之史傳，無地無之；樵之作薪，歲不下萬萬斤。藥材菸葉亦頗豐富；洪山之紅菜苔名聞各地。各湖魚產，年數萬金；樊口之鯿，肉嫩味美，尤為著名。藕則各地有之，以巴湖為佳，漿富而味甜。各地油坊，產額頗富，蔴油菜油棉油豆油為最；油餅多運銷外洋。蠶桑業亦盛，養蠶者多係婦女。材木亦富。磚瓦窰皆做古法，陶器亦然，所產足供一方之用。工藝品，有絲線作坊，包頭機坊，頗稱發達，獲利甚豐。所製生絲線，售於夏口線行；綫之轉售，所謂青水包頭者，即機坊所出也。

我邑鄉村的婦女生活

黃陂　紉茞女士

(一)家庭作業　婦女們的職務，本來是在家庭內的居多。不過在鄉村的婦女們，這却又是例外。怎麼呢？因為他們的家庭組織，既極簡單，家政就用不着什麼整理，每日裏又僅有早晨和夜晚是在家中，所以他們的作業，也就不外煮飯，燒茶，引小孩，餵豬等，更有的於夜間捆束菜蔬，預備給男子們次日入市賣去。或者於晚飯後，便坐着織成，預備作趕市集的交易品。

(二)田野作業　鄉村婦女們的生活，既有一半在田野間，所以他們的作業，也就不僅是輔助男子的一種副業就算了。每天吃了早飯，背起孩子，拖着鋤頭，便是他們開始勞働的時候。到了田中或土中去，刈草呀，挖土呀，撒種子呀，施肥料呀；有工夫還要到山上去砍柴呀，到水邊去洗衣呀、女孩兒們，便是放牛，牧豕，一家人各有各的職業。

(三)趕市集　家庭和田野的作業外，她們的職業，便是趕鄉場。會集的日期，也有一定：如雙日趕某場，單日趕某場；或一月當中，十日一趕，半月一趕，都沿着習慣來的。我邑大鄉鎮，若打魚寨，若蔡場，若狗場，每逢着場期，趕集的人實是不少。鄉村婦女們，到是日，也是不憚跋涉的攜着 些出產物品——如雞蛋果實乾糧之類——來兜求售，或與城市商賈們，兌換布疋，鹽油……等類，直到了場散後，纔各自歸家。

蘭谿女界觀察談

寒豔

(甲)風俗

1、婚嫁　全憑媒妁之言（文明結婚，實屬罕聞。

2、回門　女子嫁人三日後，必返娘家一日；名曰『回門』。

3、過節　凡新嫁婦人，其第一時節，決不能在娘家過宿。至於冬節，不論新娶與否，亦不能居住娘家。諺曰：『過個冬，去個公！』言婦人倘在娘家過冬節，來年必定要害死他家長也。

4、纏足　此風城區稍懈，鄉間則如故。村婦見女子之天足者，深恥之。

5、虐待養媳及婢妾　此風頗惡亦頗盛，凡婆母（蘭谿稱姑之俗話）及大婦主母殘忍者，往往橫施毒苦，慘不忍聞！

6、不准賣女爲婢妾　因社會對此視爲慘無人道，民家不准賣女子爲人婢妾，倘有違者，族人即不承認其爲同譜焉。（俗謂隔出祠堂。）

7、婦人不准在娘家生產　臨產之婦，必令其速回婆家。否則至將產時，令穩婆扶至荒野架舖以居之。然茍先時由壻家付以若干之賃金，立一賃契，則不在此例。

(乙)職業

1、農業　因多纏足。無習於此。惟湯溪等區，有少數貧民婦，耕種樵薪，與男子等。

2、漁業　江山縣婦人僑居此者多習之，本地人則未之見焉。

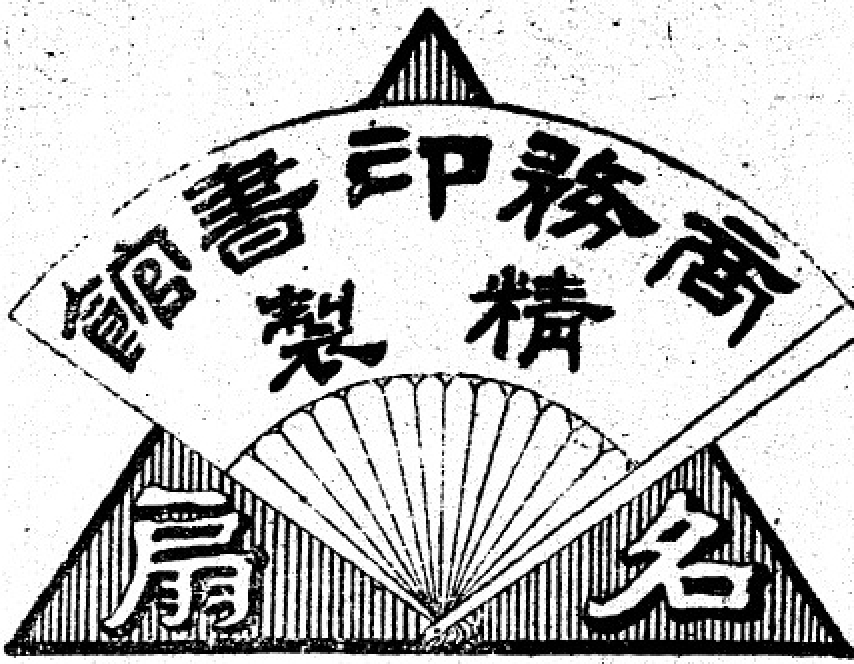
3、工業　(A)織布此間產棉頗富，杜陽永昌等區，多以織布爲業。然拘守舊法，銷路日形閉塞。(B)織草鞋繩鞋，湯山廿溪下渡等區，多事此。此鄉諸邑，皆仰給之，且有運往杭州嘉興等處者，亦女工出品之大宗也。(C)製翼絞城區婦人爲之，每日可得百餘文。

4、蠶業　溪西區最盛；各區亦飼之，惟只有初夏兩夏耳，食料惟桑葉一種。

5、傭役　中年以上之貧婦，爲人廚役及洗浣買辦等事，每月除膳食外，亦可得一元左右之酬勞。

(丙)教育

蘭谿女子教育，極爲黑暗；欲求一女子高小學校，直不可得，故女子智識，極爲鄙陋。近雖有女子蠶桑傳習所，及女子模範學校之設，然均在城區，且亦未能發達，他區國民學校之女生人數亦甚少。



紈摺扇價目

●小號摺扇
有金玉金漆金粽金橙沖牙洋牙等數十種價目自一角六分至八角八分

●大號摺扇
有金玉精刻仿古竹十六茄金漆十六琴方金玉十六方等數十種價目自一角六分至九角六分

●加市大號摺扇
有金玉金烏木金橙紫漆金玉古竹影花影行樣鑲乖等數十種價目自四角至一元九角

●女扇
有影邊全沖牙洋牙邊泥心等數種價目自五角六分至八角四分

●紈扇
有雙絹洋牙雙絹檀柄等數種價目自三角五分至七角

▲另有價目單承贈

本館收羅古今名人書畫用新法印成詩扇摺扇多種如陳老蓮之人物改七薌之山水章于之走獸周存伯之花卉以及文衡山高爽泉唐子畏陳曼生鄭板橋之楷書行書等皆爲時下精品本館設法特借影印與眞蹟不爽累黍此外名人墨寶甚多不及細載

商務印書館發行

涵芬樓精校

宋人小說

燈下閒談	佚名	一冊二角
稽神錄	徐鉉	一冊五角
歸田錄	歐陽修	二冊二角
涑水紀聞	司馬光	二冊九角
東坡志林	蘇軾	一冊五角
仇池筆記	蘇軾	一冊二角
龍川略志 別志	蘇轍	合訂一冊四角
春渚紀聞	何薳	二冊五角
默記	王銍	一冊三角
玉照新志	王明清	一冊四角
河南邵氏聞見錄	邵伯溫	二冊七角
邵氏聞見後錄	邵博	三冊九角
老學庵筆記	陸游	二冊六角
梁溪漫志	費袞	一冊五角
齊東野語	周密	四冊一元二角
塵史	王得臣	一冊四角
石林避暑錄話	葉夢得	二冊六角
澠水燕談錄	王闢之	一冊[illegible]
珩璜新論	孔平仲	一冊三角
嬾真子錄	馬永卿	一冊[illegible]
東原錄	龔鼎臣	一冊二角
青箱雜記	吳處厚	一冊三角半
投轄錄	王明清	一冊二角
隨隱漫錄	陳世崇	一冊二角
腳氣集	車若水	一冊二角
雞肋編	莊季裕	一冊五角
捫蝨新話	陳善	二冊六角
鶴林玉露	羅大經	三冊一元二角
夷堅志	洪邁	
未刻四種不別出版		
夷堅支志	洪邁	
夷堅三志	洪邁	
雲麓漫鈔	趙彥衛	

民間文學

故事

牛郎（奉天）

從前某處有個姓王名小二的孩子，從小父母亡故，只靠着哥嫂度日。那知哥嫂心腸很壞，終日使他在外放牛，他們却在家裏偷着做些食物喫：有一天，他牽着黃牛出外放牧，到了牧場，忽聽背後說：『王小二快些回去！你哥嫂又偷着做美餐哩！』他回頭一看，倒把他嚇了一跳，原來背後一個人影也沒有，這話正從黃牛嘴裏發出來的。『你不要駭怪，我的話是千眞萬眞的。』小二急忙牽着牛，回到家裏；一進屋，只聞得香噴噴的，他哥嫂正喫蒸豚呢。哥嫂看他回來，過意不去，只得拿些與他喫。以後他哥嫂每偷物喫，老牛必告訴他；哥嫂倆好不驚異。

有一天，小二說：『牛先生！你莫非是神仙麼？』『什麼神仙！你今天殺身的禍事到了！』小二一聽這話，嚇得呆了，渾身抖着，連一句話也說不出來。『不要慌！有我哩！你哥嫂想用毒藥把你藥死，今天千萬不可喫他的食物；趕快和他分家，什麼東西都不用要，只要要老牛，就管你一生受用不盡了。』

王小二一一聽從，回到家裏，他嫂嫂果然拿餃子給他喫；他就藏着，不敢下口；偷偷的把一個給狗喫，那狗登時便沒氣了。小二便氣憤憤的嚷道：『哥哥，嫂嫂！做得好事！你們心腸太狠啦！竟想把我毒死，我不要和你們在一塊兒了！咱們把家分分罷。』哥嫂一聽，正中心懷，便問道：『你要什麼東西？』小二說：『我什麼東西都不要，祇要黃牛。』哥嫂一聽，歡喜的連牙都合不攏來，連忙答應說『是了是了。』

王小二牽着黃牛，信步走去；走到一個地方，那黃牛打個滾，變做一位蒼顏白髮的老翁兒；對着小二說道：『我是天上星宿，因爲過犯，謫在世間，現在限滿，該歸位了。我死的時候，你把我埋在此地，過了三天，墳上必定長出一棵葫蘆秧子，你須沿着秧子走去，到那時自然就有許多的福氣給你享，切記！切記！』說罷，霎時變

沒氣了。小二哭哭啼啼，把他掩埋起來。

第三天，小二到墳前一看，果然有棵粗大的葫蘆秧子，上撐天下撐地的盡着他連忙沿着秧子走去。走了許久，看見一道河流，裏邊有一個美麗的姑娘正在洗澡。他一看便起了戀愛，把岸上的衣裳捧着就走。那姑娘在河裏直嚷他只做不理，沿着秧子又走回來了。

到了夜間，小二正在擁着衣裳玩索的當兒，那美麗的姑娘，赤條條的在他面前央求道：『郎君，快把衣裳給我，否則要把我羞死啦！咱倆該有夫妻的緣分，我跟你過日子就是了。』小二說『當真麼？你是誰家的姑娘？』他笑着說道『我是王母娘娘的女兒，我善能織錦繡，所以叫做織女。』小二一聽，好不驚悅，忙把衣裳給她，自此他們二人恩恩愛愛的過了許久快活日子。

有一天是王母娘娘壽誕之辰，織女很想念母親，便同着牛郎，往西天去拜壽。王母見她女兒到來，指着罵道：『無恥的丫頭！你跟了人走，還有什麼顏面來見我？』又指着牛郎罵道『你是那裏的野小子？拐騙我的女兒，快給我滾出去！』他們倆受這一場沒趣，好不懊悔，只是啼啼哭哭的不忍離散。王母娘娘無奈，把金釵拔下來，在他們倆中間畫了一道天河，說『你們來年七月初七再見面罷』從此他們倆一個在此岸放牛，一個在彼岸織布，一年間祇有一次相會的機緣。

洪振周投稿

大人國（浙江紹興）

從前有一羣商人，駕着一艘極大的帆船，帶了許多貨物，航海到外洋去經商。到了中途，突然遇着一陣暴風，帶着這船飄飄蕩蕩的不知吹了多少路，後來終於擱在一處海灘的上面，這時他們的船已經破碎不堪，船上貨物早已不留一點了。

他們遭了這回大難，不覺悲喜交集。喜的是不曾失掉性命，許多伙伴，仍然聚在一處；悲的是他們的財產完全喪失，船也破碎，此處又不知是什麼荒島，食物更不留一點，雖沒有溺死，卻終免不掉餓死。想到這裏，少不得抱頭大哭一番。

正在這個當兒，忽然間天又一片烏黑。他們以為又有大風來了。抬頭一看，卻並不是黑雲，原來一隻大鳥，張着血盆似的大嘴，向他們頭上飛來。這一嚇真是非同小可！那大鳥



一撒落下，竟把他們連人帶船啣着飛去了。

他們被大鳥啣着不知飛了多少路程，纔到他的窠裏，從他嘴裏放了下來。這時驚魂甫定，大家放眼一看，原來那窠做在一棵大樹上。這樹很是稀奇，密密的生着許多樹枝，又潔白又光滑，却沒有一片樹葉。他們大家都詫異着，正想設法走出這鳥窠。

忽然間聽見雷一般的聲音喊道：『小寶，今天我的眉毛上不知爲什麼發癢，快來替我看一看！』

他們聽到這話，纔曉得所見的樹枝乃是眉毛；大鳥的窠，就做在一個老人的眉毛上面。原來他們到了大人國裏了。於是大家一齊拉開了喉嚨喚道：『有人呀！有人呀！』

老人又繼續說道：『眉毛上有蚊子般的叫聲，定然有什麼蟲了。』

這時有一個孩子，走近前來，撥開老人的眉毛，把那鳥窠捉下，擺在掌中。他們纔從鳥窠裏爬了出來。他見了，狂笑着大呼道：『哈祖父，好奇怪呵！這許多稀奇的小人多麼好看呵！』

他們立在孩子的掌上，大聲嚷着飢餓。

『是一羣小人嗎？』老人說時，架起眼鏡，向孩子掌中仔細的瞧，却終看不清楚。又問他孫兒道：『他們啾啾唧唧的說些什麼？』

那孩子舉起手來向耳旁聽了一回，纔對老人道：『他們說餓哩。』

老人道：『餓嗎？那麼把剛纔喫剩的小饅頭給他們喫罷。』

孩子把饅頭給他們。他們餓了許久，見這泰山般的大饅頭，便放開肚子，狼吞虎嚥的喫一個飽。可是喫了半天，饅頭上祇多了一個小小的洞，那餡子更不知在什麼地方。

他們喫飽之後，大聲向那孩子道謝，並且懇求放他們回去。孩子起初不肯；後來虧那老人慈悲，叫孩子不要留難，這纔允許了。

可是有件難事：就是他們的船，已經破碎，老人家裏又沒這樣小的船，他們怎樣回去呢？後來虧那孩子想了個法子，他拿一粒白果，在一邊開了個孔，把肉挖出，竟成一艘很堅固很輕巧的海船。

他們進了船，那孩子給他們一撮米粉，當做途中的乾糧。老人又把早上剔牙折斷的一小段金牙籤，送了他們，一切

安當了,那孩子便把白果殼帶到海邊,放在水中。他們再三向他和他祖父道謝。

這羣人坐着白果殼的船,竟安全回國。後來把老人送給他們的一小段金牙籤,大家均分,每人分得二千兩的金子。從此都成了富翁,不再幹那冒險的航海生活了。

周九齡(江蘇常熟)

滌生投稿

常熟儒英坊的周姓鐵匠店,從前有個九歲的兒子;有一天,他一個人走到禮皇宮去遊玩,遇見兩個老人——一個白面烏鬚,一個短鬚跛足,——正在談話。白面的說:『我們何不去看他一看呢?』『很好!』跛足的說。他就不問情由,上前插嘴說道:『你們去,我也要去。』『你願意去,很好!不過你必須閉緊了你的眼睛,駝在我的背上。』一個跛足的對他說。說時把身子蹲了下來道:『來!』他就爬在跛足的身上,緊閉了他的眼睛,兩只耳朵裏,只聽得譁譁的聲音。他當時並沒知道他們要到那兒去,並且是去看什麼?

沒有多時,他聽見跎他的跛足的說:『到了,下來罷!』他開眼一看,原來是到了一所很大的屋子裏了。有無數的道士在這兒建醮;還有無數的老幼男女人們在這兒喫的喫,呷的呷,談笑的談笑;並且也有走來走去的買賣。他此時竟是莫明其妙,不知道這裏是個什麼地方,但他也不去詢問他們。過了不多時,兩個老人——同他來的——對他說道:『我們去罷!』於是三人就一同走到一間很大的廚房裏。那白面的老人和跛足的說道:『可惜竈上這塊布還欠潔淨些。』說畢,走到竈門前,把柴把點着了火,放進了竈門裏,就叫他衔進去。但他看見點旺了火,不敢進去。白面的說道:『讓我先進去。』說時,便縱身向竈門裏一跳,已無影踪全無了。那時他很想跟他進去,可是終究不敢。跛足老人見他膽怯,就對他說:『你就候在此地罷!此地是山西的趙家,他們是全國的首富;現在他們起建「如意醮」一壇,須歷四十九日夜,在這齋期裏,必須萬事如意,方可完滿,否則仍須重行起建。所以你看這裏男女老幼來來去去,喫呀,呷呀,玩耍呀,都何等如意啊。』說畢,就和白面老人一樣的向竈門裏跳進去了。他究竟是個九歲的小孩子啊!他看見兩個老人,都從竈門裏去了;不由的放聲大哭起來,在那間很大廚



大的廚房裏

一個廚司走進廚房，來預備料理晚點，迎面看見一個小孩在那裏放聲大哭，就詳細的問了他一番。那廚司聽了他的話，知那兩個老人，一定是仙人，這個小孩能和仙人同來此地，將來料必也是一個非凡的人物，所以待他剛剛說完，連忙陪他去見主人康老太太。

康老太太原來是個仁藹慈祥不過的人，一見了他，並且聽了他一番的話，着實歡喜。一面吩咐家人好好的服侍他，陪他到各處去好好的玩耍；但他卻很喜歡看道士的建醮；一面連忙焚香點燭，敬謝仙人；吩咐道士重行起建，因為仙人說了竈上的布不潔的緣故。

他住在康家，很是舒服，──每天惟看道士誦經，禮懺，做法事。──那天──是重起建醮的第四十九天──晚上，忽然來了個半裸體的癩皮癡叫化子，口裏只說：『我要喫人肉呼！』當時一般家人見了那種情狀，遂卽飛也似的去奔告主人康老太太。康老太太連忙出來，叫家人把她兒子請到堂中，她親自拿了把刀，來把兒子殺給那叫化子喫。她剛要把刀斬下的時候，那叫化子連忙奔上前來，嬉皮玩笑的說道：『不要喫了』，便把伊手中的刀奪下，

道士將要拜表的時候，那癩皮叫化子說道：『表是要我來拜的。』一般道士聽了他的話，面上都現了不悅的形色，因為今天是完滿的日子了，假使被他來這樣一鬧，豈不是又要全功盡棄，重行起建麼？於是大家就喞喞噥噥的議論起來。其中也有幾個道士說：『重建不重建，我們去管他做什麼？康老太太是全國的首富，何在乎區區幾千銀子？況且這是「如意醮」，怎麼可以不許他拜表呢？』衆道士都說『說得有理，說得有理，讓他去幹罷！』

那叫化子穿了道士穿的極華麗的法衣，叫各道士不要作聲，在旁觀看；自己捧了表章，立在壇中，深深拜下，伏在地上；既不作聲，又不搖動，直到東天將要發白的時候。

道士見此情狀，不由的都詫異起來，咸以為他是一定干犯神將，被罪身死的了。有一個道士獨自上前，仔細一看，不料僅剩了一身衣帽鞋襪，並朝板一塊。至於那叫化子和表章，卻已蹤跡全無了。大家都以為這一定是神仙了！

康老太太遇得了這事，心中更加歡喜，便又大宴賓客了好幾天。這時周姓的孩子看見許多人都各自回家了，他也

就向康老太太說要回常熟家裏去了。康老太太本來要留他在家。後來因爲他是周姓的獨子，便着人護送他回到家裏。又知他家裏是做鐵匠的，便送了他許多的好鐵。常熟人因此就稱他和他的鐵匠店，都叫做周九齡。

愛眞投稿

歌謠

一百四十二

老頭子燈，老媽子燈，後頭來了三個人：聾子說的砲不響，瞎子說的燈不明。跛子一聽冲冲怒，你們兩人嚼舌根。砲也響，燈也明，只怪世上路不平。

一百四十三

騎花馬，穿羅紗，一直走到丈人家。丈人丈母不在家，舅子請我喫杯茶。窗戶洞兒裏看見她；快快奔回家，打頂轎子來接她。

一百四十四

肚裏餓，心裏潮。瓜州買米鎮江淘，揚子江心挑擠水，紫金山上打柴燒。

一百四十五

黑豆兒，黑心兒。娘娘罵我鬼釘兒。今年不嫁明年嫁，後年添個外甥兒。

一百四十六

有個老頭兒本姓顧；上街去打（買也）醋，滿街買布打了醋。買了布；抬頭忽兒鷹刁兔。放下我的布，丟了我的醋；去捉鷹刁兔。回來不見我的醋和布。飛了鷹，走了兔，少了布，翻了醋。勸諸君莫學我老顧，貪得無厭必吃苦

一百四十七

嘰嘰貓，錯投胎。爹爹好喫酒，媽媽好打牌，大人買賣來，日日拾荒柴。這個倒頭日子眞難挨。

一百四十八

大頭大頭，下雨不愁。人人有傘，我有大頭。

一百四十九

喜鵲叫喳喳。小寶兒的老子要來家。梳油頭，戴紅花，穿起新衣裳來等他。

一百五十

豌豆開花紫兜兜，姊妹二人上揚州。揚州說我好朋友，蘇州說我好丫頭。跑到廂房喚爹爹，爹爹說我乖巧女兒家來了。跑到廂房喚媽媽，媽媽說我乖巧女兒家來了。跑到廚房喚嫂嫂，嫂嫂說我狹吵姑兒家來了。跑到書房喚哥哥，哥哥寫字不抬頭，抬起頭來罵我鬼丫頭。哥哥拿錢去打酒，嫂嫂說兩個牢錢那塊有，哥哥拿錢去打肉，嫂嫂說兩個牢錢、那塊夠。姑娘一聽冲冲怒，打起包袱就要走。媽媽送到大門西，掠起手來揩眼淚，爹爹送到柳樹行（讀若杭）捧起柳樹哭三場。哥哥送到角（讀若売）樹灣，問聲小妹妹幾時來。一尺布，一尺綫，哥哥嫂嫂好合心。有娘有爺常常走，無娘無爺沒家來。

以上江蘇丹徒孫柏如玉投稿

一百五十一

獅子媽百花開。風吹楊柳過江來，船在江裏走，花在園裏開。狀元騎馬過金橋，風吹馬尾兩邊搖。人人說我有官做，脫了藍衫換紫袍。

一百五十二

板凳呀，劈柴，劈柴討個老婆不成材：愛喝酒，愛抹牌，把那紅書八字推下來。

一百五十三

三歲伢，騎花馬，手拿鞭子兩邊耍，一耍耍到丈人家。丈人丈母不在家；大舅扯，二舅拉，拉到客廳來坐下。左邊栽的紅杷樹，右邊栽的茉莉花。隔着門，瞧見她：上身羅，下身紗，白紙扇，酒梅花。同去告訴媽：再過三年不來接，老了還要謝了花。

一百五十四

打燈籠，接家婆；過河去，喫早飯，什麼飯？綠豆飯。什麼綠？蝴蝶綠。什麼湖？洞庭湖。什麼洞？老鼠洞。什麼老？老生。什麼丈？華陽戈。什麼花？蕎麥花。什麼蕎？蕎國橋。什麼架？白架。什麼白？魚白。什麼魚？鯿魚。什麼鞭？馬鞭。什麼馬？指頭馬。什麼稀？棉花稀拉利。（拉利形容稀薄也。）

一百五十五

豬油滓，豬油滓，怕老婆的人，進了一進繡房門，雙膝跪下。喊一聲娘娘，喊一聲媽媽，我今日出門，看見大舅、拉拉拉拉，拉到他家。頭盤是魚，二盤是蝦，三盤瓜子，四盤花生抓抓，提起老婆，心頭火辣，拿起門栓要打我。奶奶饒我罷！明日出門早歸家，提馬桶，擠角拉（角拉即拉圾），歸帶帶被補針拿，閒暇無事引娃娃。

一百五十六

一個伢的媽，好拉瓜（拉瓜即汚穢也）。洗脚的水，調粑粑。身上的蛇蚤捲麻花。

一百五十七

叫我唱歌我唱歌：人人說我窮快活。一不唱歌愁飯吃，二、不唱歌賭銀錢，三不唱歌過荒年。唱個哥，唱個嫂；唱個河馬穿綠襖；唱個公雞咯咯咯；唱個媳婦打爹爹。

一百五十八

小小豆子圓又圓，打得豆腐賣得錢。人人說我生意小，小小生意賺大錢。

一百五十九

二小姐，梳油頭。油頭梳的光又光。戴紅花，戴綠花，坐着轎，哭媽媽。媽媽叫兒莫要哭；滿了月，再來家。大鍋裏煮，小鍋裏盛，螺絲鍋裏烤豆腐。夫妻兩個好享福。

一百六十

反唱歌，正唱歌，河裏石頭滾上坡。爹娶媽，我打鑼，爺爺做週我挑貨。一挑挑到家婆門口過；家婆睡搖窩，小舅母娘搖家婆。

一百六十一

梔子花，綠皮裳。哥哥出門六個月，大嫂子哭出了眼睛血。

一百六十二

楊柳枒，十八叉，對樓底下好人家。秀才出來騎白馬，小姐出來帶金花。莫把小姐說謝家！謝家公婆不賢良，餓我偷米養爺娘。爺娘不窮，爺娘不富，爺娘屋裏開了三個大當鋪。金柱頭，銀瓦房；珍珠搭板紅牙床，牙床高頭鋪花被，被高頭一點油，留給大姊二姊梳油頭。大姊梳的盤龍髻，二姊梳的抗虎頭，數着三姊不會梳，梳個獅子滾繡球，一滾滾到黃鶴樓，只見獅子不見球。

一百六十三

小媳婦，回娘家。打哈哈，回婆家。小兒弟，兩頭推，小妹妹，頭拉；拉拉扯扯拉麻花。左手打了我三巴掌，右手抽我三為落。打死了罷，免得娘屋裏說閒話。一根頭髮一根草，打死了就不得了。一根頭髮一根絲，打死了娘屋裏打官司。

一百六十四

半邊下雨半邊晴，女婿打傘看丈人；丈人丈母你莫哭！你的姑娘在享福。睡金床，蓋銀被，珍珠枕頭有一對，穿屋裏喫

飯銀桌椅，廚房裏喫飯金板凳，燒火媽媽帶金銀。

一百六十五

半邊下雨半邊晴，女婿打傘看丈人。丈人丈母請上坐，你聽女婿說原因。大姐得了產後病，莫把二姐說別人。三姐在樓上繡花鞋，丟了剪子丟了鞋。輕輕巧巧下樓來，那有飯筒二道箍？那有姨妹配姊夫？　以上湖北吳隼投稿

一百六十六

門窗光，門縫光。關開門，大天光。（天亮也）豬拾柴；狗燒火；貓弄飯，弄成褭（褭就是成團，形容飯的燒得爛。）小猻（就是猴子）挑水滿街坐；雞洗碗；蛋抓抓。（抓音Tso）

一百六十七

一把扇子二面風；公公搖船（划船）又拉弓（拉弓就是背縴）；婆婆挑水又賣葱；兒子剃頭又剔脚；媳婦抽牌又焚（音盲）香（焚香就是關肚仙）。四人做得八人事，還是貧窮到如今。

一百六十八

鄉下的老媼上街看菩薩，青皮鞋，紅滾口，好看煞。草劍花（即杜鵑花），兩鬢插？瓜子豆，隨路啄（啄都屋切）。一走走到將軍廟，脚痛煞。裏脚一抽，快活煞，快活煞！

一百六十九

扁豆藤，就地生。外公外婆接外孫。外公接得哈哈笑；外婆接得笑哈哈；舅母接得苦巴巴。「舅舅舅母不要急！千朵棉花共樹生。」

一百七十

白指甲花白淡淡，紅指甲花紅淡淡。有女不要嫁過劉家，潘家媳婦真難做；上頭（上午）舂米下頭（下午）量糠衣做米簑爹娘。爹娘不是窮人家；金打戶柱（戶柱即庭柱）銀打梁；鐵打竹竿曬衣裳。東邊屋，好喫酒；西邊屋，好乘涼。金筷箸豬肉，銀筷箝肉圓。金攩帚，攩堂前，銀攩帚，攩階沿。攩得煜煜光，客來客去好名望；攩得光煜煜，客去客來好門面。

以上安徽徽州汪廷燾投稿

一百七十一

禿子禿，是有福，蓋了三間茅草屋。上頭漏，下頭漏，漏的禿子糊爛臭。

一百七十二

小禿子，上廟燒，一拾拾個禿大鍵。買個禿燒餅，禿子喫，禿



子看禿子打架禿子勸。

一百七十三

娶媳婦，是美事養活孩子是玩意；要喫要穿是難事。

一百七十四

麻野雀，就地滾，打的丈夫去買粉。買上粉來她不搽，打的丈夫去買蒜。買上蒜來她不搓，打的丈夫去買鍋。買上鍋來她嫌小，打的丈夫去買棗。買上棗來她嫌紅，打的丈夫去買繩。買上繩來她上吊，急的丈夫雙脚跳。

一百七十五

二十三，祭竈天，（臘月二十三晚爲祭竈神之日又名小年。）二十四，寫對字（對聯也。）二十五，做豆腐，二十六，剁年肉。二十七，殺年鷄。二十八，蒸棗花。（糕名。）二十九，擂（音慢貼糊之意，）香斗。三十兒，耗油兒。初一兒，磕頭兒（賀年行磕頭禮。）初二兒，頂牛兒。（賭博名稱乎牌九。）

（註）上歌係描寫陰曆年節時之風俗。

一百七十六

小二姐，軋棉花，一軋軋到晌午錯（過了晌午。）婆婆給了一個糙窩窩（粗食品。）咬一嘴（咬一口之意，）好難過，氣的二姐跳了河。

一百七十七

小板凳，四條腿，我和奶奶（祖母也）嗑瓜子。奶奶嫌我嗑的慌，我給奶奶拌口花椒湯。奶奶喝了一小碗，我喝了一大碗。奶奶嫌我喝的多，我給奶奶刷刷鍋，奶奶嫌我刷不淨，我給奶奶買個杏。奶奶嫌杏酸，我給奶奶買個棗子轆丹丹。

一百七十八

貓來咧！狗來咧！我的娃娃睡着咧。貓走咧！狗走咧！我的娃娃睡醒咧。

（註）此係婦人拍小孩睡覺時所唱。

一百七十九

螞螂（蜻蜓也）這裏來，又有餅餅又有菜。

（註）此係小兒捕蜻蜓時所唱。

一百八十

圓蝙蝠，穿鞋來，啥鞋？草鞋。王八是你老爺。

（註）夏夜蝙蝠飛翔空中，兒童見之，則向空擲鞋以捕蝙蝠，口中並唱此歌。

以上直隸灤縣吳寶書投稿

新游藝

逐兔游戲

青

逐兔遊戲，是一種最有趣味的野外遊戲，舉行的時候，適宜於春夏秋三季的假期。入局的孩子，男女不論；但年齡略須限制，凡在八歲或十歲以下的孩子，便不能共戲。因為此戲須出外追尋，很費足力，有時還須跳籬笆，涉溝洫，斷不是幼年的孩子們力能勝任的。因此之故，凡入局的人，對於裝束一層，也得注意，衣服應短小輕便，不礙於奔跑跳躍，靴鞋則不求美觀，但須堅固為主。

(1)



（一）兔與獵犬

舉行此戲的一星期前，便須將請帖發出，以便被請的人，可以先時預備衣物，所請的客人，以十歲以上，二十五歲以下的為限。請帖上面，須寫明會集的時候和地點。地點宜在人家的園場或草地之上，時刻則應在下午兩句半鐘。

衆客既集，主人可就中選擇一人或二人做兔，餘客則都做獵犬。做兔的人，宜擇年齡較幼小的男孩，但他於鄰近二三哩內的地方，必須熟悉，以便逃匿時，可以隨意曲折，使人家不容易追尋。凡小團體的遊戲，一個人做兔固然已足，若入局的人既多，就應得加添一兔，那時最好選一男一女去做兔子。

（二）兔與犬的出發

當兔和獵犬出發之前，各應預備應用的東西，以備出發後的需用。獵犬隊裏，應先推一年齡最長的男孩充作隊長；那隊長應執一鞭子，以為隨時指揮之用。更推一年齡次長的做副隊長，使他執一喇叭，以為當分途覓蹤的時候，重新召集之用。兔的應用的東

西只須布袋一隻，——沒有布袋的時候，不論舊枕包套，皆可代用，——袋裏滿盛撕碎的報紙，出發時將袋掛在頸上，隨奔隨把袋內的報紙散在地上，以留踪蹟。

應用的物事既已備好，就可打算出發。這時主人應手持

(2)



一表，預先指定出發的時間，使衆客知道。等到時間一到，主人作一表示，——把素巾一揮或一舉手等類——那兔便可先自離衆奔出。在這個時候，主人應把衆獵犬聚在一起，看守他們，不許他們私自張望，偸瞧兔子奔趨的方向。而兔子則竭力奔逃，隨奔隨散紙於地，使獵犬們可以循踪追尋。

但當散紙的時候，不妨故作狡獪，把碎紙留一疑蹤，或者在樹木繁密的地方，故意曲折圍繞，以迷獵犬的趨向。

照遊戲的規例，當兔既出發了五分或十分鐘後，獵犬也

(3)



就得繼續出發。但這也須酌量地方的情形，以定時間隔離的久暫。倘如鄉近的地方，假使有樹木和墻籬的遮蔽，或路徑的叉歧和溝溪的阻隔，那麼逃兔自然容易藏匿，只須五分或十分鐘已足。若使地方的情形平坦，沒有蔽翳和前所說的相反，則獵犬出發的時間就不能不延擱的長久些了。

(三)逃避與追尋的方法

兔和獵犬既經出發之後,則一逃一追,大家費力,就有非常的興味。兔子不但須足力敏捷,使獵犬們追趕不上,而且須故留疑跡,使獵犬迷失方向。或者使他們空繞圈子,耽擱時光。留疑跡的方法,或把紙片散成雙跡,一南一北。使他們無所適從,或用阻隔的方法,跳躍籬笆而過,跳的地方,不在紙片中止的地方,却在紙片經過,或距離稍遠的地方。使追尋的人尋到終點,瞧不見籬外紙跡,未免要往返費時了。

(4)



獵犬的職司,不消說就在追得逃兔。然兔既狡猾,追尋時當然不能一索即得,故不得不謹慎從事。第一,須仔細觀察,眼光應得敏捷,最好在一瞥眼間,就能分辨那跡象的真偽;有時因風吹的緣故,紙片也許散亂不齊,則觀察起來,必需格外留心。第二,如果遇著雙跡或歧出的跡,就應分隊追尋,以免虛費時步。假使一隊得了真跡,就可把他隊喚集攏來,重新打算進行。如分離已遠,呼喚不應,那麼那喇叭,就適用了。

(5)



這遊戲的目的,就是獵犬要尋得兔子,兔子則盡力逃避,不使為獵犬所得。故假如兔子在中途為獵犬所得,兔子固然失敗。但如果兔子避跡得法,從終環繞一圈,悄悄回到出發的地方,沒有被獵犬捉得,則失敗就挨不著兔子,却要歸到獵犬了。

讀者文藝

這難怪他了

洪爲法

她——憶蘭——正立在公園裏一棵垂楊樹下面，手上燃着一團楊花，兀是反反復復的看。一時她騰出她右手，向上又向後伸去，拍拍她肩背，原來她那身上，落下些楊花了。迎着她的面，還有一棵樹，長了一樹寬寬的綠葉，也不知是什麼名子。在這樹上面，忽地落下一雙小鳥，唧——的一聲，早把她一驚。她擡起頭來，急速的四顧，看她頭轉和眼睛左右動的次數，便知道了。後來她知道是對過樹上那雙小鳥發出的，於是又把頭重復低下，

嗳——嗳——這是什麼聲音？她又擡頭了，仍是急速的擡，急速的四顧。不過她臉上顏色，忽然變白，心房只是突突的跳，牙齒只是索索的抖。不但心房，牙齒，連身上也是顫動的不已。手上的楊花，到這時不期離了她手，輕輕的落了，落到汚泥上面。後來她頭又低下了，嗳——嗳——聲音漸大，漸漸到了她面前，終於來了一位二十多歲的青年。那青年走到她面前，還沒有站定，就帶笑的說：「憶蘭，你等了嗎？我因有事，已過我們預約的時間一點鐘，還你久等！」說時又伸起右手捺了一捺左臂大的表看她左臂上的手表，她這時仍是低着頭，一聲也不聽她的話，不知是聽見沒有，也許是聽見的。

「憶蘭，你臉色怎這樣的？」他伸手去執着她手搖了一搖說，可是她還是不開口，臉色格外的慘白，眼眶裏似乎含滿了血淚，待要流下來，一時間又努着的沒有一些聲響。不知爲了什麼，平日善談的他，一時也立在樹下不叫了，他同她不住的看，好一會的工夫，才向她說道「難道我於我們的戀愛—生了什麼障礙嗎，憶蘭」她聽見這話，眼淚已早滴下：一滴兩滴，每滴中間，好似都含着苦痛，犧牲，失望，……

「你家已經代你定……」他見她這形狀，又接着說。他說這話時，好似不知費了許多的力量，因爲他說的時候，一邊一個字中間，都斷出很深很深的一條線。又好似急需要她個回話，因爲他說的時候，

身子已經移前了好些。

他說了這話，她眼淚更是如泉似的向下流，末後她頭似乎微微的點了一點。

〰〰〰〰〰〰

她坐在她自己的臥室裏，癡癡的看着桌上的一封信，眼淚不知不覺的滿了許多在身上。她翻開那信看了一次，待要放下，又不願放下，還是癡癡的看。看過後只看着那信中的一段：

……我不意我們倆戀愛的結果，竟是如此！我此後知道了，戀愛的結果，只有犧牲，痛苦！你此後已成一有夫之婦了！我們倆的戀愛到此也失却永續性了！我昔日都想我們倆能穀結婚，使我們倆的戀愛能穀永續，至於無窮。可是到了今日，你已將和別人結婚；則我們倆的戀愛此後還談什麼……？

她看了又看，忽然將頭向上一擡，嘆了一口氣，現出一種怨恨的樣子；——也許是覺悟的樣子——說道：『這難怪他了！他戀愛我，只是希望最後的結婚！他只知道我們倆的戀愛，維繫着只是最後的結婚！』

我的朋友愚我的死

虛心

我的朋友胡愚我，死在民國九年，正是十八歲。這一年三月裏，他家給他完了婚，七月就得病，得病不上四個月就死了。他得的甚麼病，我也不知道。我總想：愚我是很聰明的，斷不因爲用功而死；愚我是長於運動的，更不因爲身弱而死；到底愚我是爲甚麼緣故死的呢？

當他婚期將近的時候，他家寫信來召他回家，他覆信說：『我的婚姻，甚麼時候訂的，我毫不知……況她家並不是保險公司，安敢許人於幾十年前；幸而她家女兒幼時尙不淘氣，萬一淘氣，或傷了臉，折了腿，成了廢物，至今依約來得成婚，豈不是明知是火坑亦得跳麼？……』他的哥哥給他回信道：『來信詞多激烈，兄亦未敢稟父母知。……我弟[illegible]年攻書，應明知道理，吾儕總算詩禮人家，不可太爲放肆，……況既往不咎，縱言何濟……信到速歸。』愚我和他哥哥最相親愛，後來還是他哥哥親往天津去叫他，他不得已才回家完婚。

這時候，我在家給他一信去賀喜，他給我回信說：『……

來信謂家庭樂趣一層，我眞不願聽。中國的家庭，還有甚麼樂趣可言，簡直是活地獄能了。……到家一來，非頭眩卽腹痛。一家人無一可與訴痛苦者，卽村中相契之友，亦無一可與談心者。唉！這眞是肚內有苦說不出來。……』我接到他這封信，知道他不滿意他的婚姻；他是很有血性的人，我怕他一時刺激太深，我也去信勸過他。

他在完婚後，不到一星期，就往學校去了。他到學校後給我來信道：『……我今才知道舊式婚姻利害了。青年因此自殺的，或因此變了一生志趣的，也不知有多少。我今才懂的世界上最大的痛苦，就是強不愛以爲愛。我今才信中國爲父母的給兒子娶親，並不是給子娶婦；是爲自己娶媳婦。……』此後他來信沒有一封不說到他的痛苦事情。我雖說不知道他得的甚麼病，我想、他的病根就在此了。

暑假我在家聽說他不適意，我就往他家看他，我們談話間，他忽然說：『我想人還是不讀書沒知識的好，讀書愈多，難過的事情也愈多；越有知識，簡直沒有事能如意；除非死了！……』我聽了恐我的話，莫明其妙，便跟着往下問。他說：『中國的婚嫁，可以說是強迫結婚；也就是父母逼他的子女去強姦。兩個人平素也沒見過一面，到那一天就糊裏糊塗成了終身的夫婦。……』但是我終不明白，他所以不滿意他的婚姻的原因。我還沒開口問他，只見他的兩眼，淚汪汪的嘆了一口氣。我當時沒敢再問他，我想往後總可以知道，遂也再沒提及。誰知這次談話，就成了我們的最末次的談話了。

恐我一生沒一處不以誠懇待人，他的聰明才力沒一個人不佩服的，確是一個很有作爲的青年，不幸如此而死，可歎，可歎！現在有許多的青年，不滿意舊社會就自殺。有人說：『青年不會自殺，是萬惡社會殺青年。』恐我的死，可以說是被萬惡社會殺了。唉，恐我死了！恐怕像這樣被害的，不止恐我一人罷！

嫁後

杜鵑女士

小翠花是一個有名的女伶，她在天津唱了幾年戲，她的年齡很輕，——聽說今年纔十八歲。

四月間的時候，一個官僚用九千塊錢將她娶了，她將走的時候，同事的人都擺酒送她，恭維她好福氣。

可是她不是這樣想。她以爲我自己憑着本領做教，每月賺幾百塊錢，多麼自由，多麼快樂。現在嫁了他，就要他來養我；唉，這不是要受他的支配了麼？我的媽媽呀！你爲什麼見了這一堆錢，就把你女兒送到那黑坑裏去呢？

嫁了！一切設置，自然是闊極，不失富貴人家的氣派。可是她總沒有歡喜的樣子。

有一天，他一個同僚的太太，請她喫酒，坐着摩託車去了。喫過了酒，請她看戲。

她進了戲園，見她舊日的伙伴，都在臺上做戲，個個都像很快樂的樣子。這時她竟怔住了，看了半天，不曉得臺上做的是什麼戲；也沒有聽到那太太同他說了些什麼話，她祇是『是……是』的應着。

一會兒戲完了，她家的汽車夫四喜已經駕了車伺候着。她起身出了戲園，同那太太告別；坐上汽車，嗚嗚一聲，便電掣風捲一般的回去了。

這是貞節

王逸軒

李慧珠出嫁了。這日也是鼓樂花轎，熱鬧非凡。旁人却都說：『難得，難得！可憐，可憐！』還有幾個老人在那裏搖頭擺腦的大加議論，稱歎的話也不知多少：『這種女子，眞可以正風俗，做社會的表率！這種貞節，現在那裏還找得出！』

出嫁並不是件希罕事，也配下這樣奇怪的贊歎？怎麼竟講到貞節上去呢？啊！原來李慧珠的出嫁，是和尋常兩樣的。她這回嫁過去，她丈夫早做了長眠人；不過拿神位當做新郎罷了！這種特別的婚禮，居然也有個名詞，叫做『木主婚』——就是抱牌位做親。

李慧珠一個二十歲左右的女子，——無論年少年老，願意嫁給一塊木頭嗎？這是因爲貞節是件有名譽的事。她本心並不願意，不過她父母都是名門舊族，講禮教的；雖然女壻死了，却不願毀掉他們倆的婚約——『父母之命，媒妁之言』的婚約。就訓導她說：

『女子第一件事是貞節。現在你的未婚夫雖然死了，仍應該嫁過去；改節一樁事是做不得的。並且你這回嫁過去，一定能教人家敬重，說你和古來烈女是一流人啊！』

她聽了這番教訓，也就勉强去做一個貞的節女子。她還很懷疑的想着：『呀，這是貞節？』

編輯餘錄

◆

宇宙是不絕的進化，不絕的發展的，所以我們無論做什麼事情，總該有創造的進化之精神，隨着時間流動，纔不致成爲時代的落後者。本誌從創刊到今日已有七年的歷史，在這七年之中，我們雖然不斷的努力，希望一年比一年進步，一月比一月發展，不敢偸片刻的閒暇，在可能的範圍以內，爲讀者諸君謀充分的利益；但是以本社少數同人非常淺薄的學識，處在這樣瞬息萬變的進步時代，而所討論研究的，又是今日最重大最急要的婦女問題，要想有美滿的成績，豈不是難如登天麽？所以我們需要海內賢達的指導輔助，實在非常之切。就是本誌在從前稍微有一點業績，也都是出於指導者諸君的恩惠，不是同人所敢冒竊的。今年本誌已經出到第九期，雖然近來也頗承讀者的嘉許，但我們自己總還時常覺着有不少的缺失；從諸君偉大卓拔的眼光看來，不消說更有許多應該改良的地方了。所以我們打算在此時徵求海內先覺的意見，做明年積極改良的準備，仍望諸君繼續向來厚愛本誌的熱心，不吝賜教，不獨同人受賜不淺，對於我國婦女界的勞績也是不小呢。

◆

本誌四月號所登歐洲古代文學上的婦女觀一文，因爲著者周作人先生有病，以致沒有結束，延擱了數月之久。現在周先生雖然尚在北京郊外香山調養，但已能執筆作文，豪先生先將此文繼續撰完，寄到本社，定於次號發表。先生還應許等精神大好之後，繼續替本誌撰文，並擔任指導一切。這是對於讀者的一個好消息。

◆

本誌從前的「讀者俱樂部」把讀者議論的文字和美術的文字，混合在一起，屢承讀者諸君來函指正，以爲應該劃分兩欄。所以從本期起，打算把議論的文字，收容在「自由論壇」裏面；另闢「讀者文藝」一欄，專載讀者美術的文字——如短篇小說，新體詩及寫景抒情的短文等。「自由論壇」的文字，無論何種問題，均可歡迎讀者提出討論，不必拘拘於議論的體裁，祇以簡短明瞭爲主。務請讀者諸君，多賜此兩種稿件。

◆

本號因頁數過多，門類略有減少，請讀者諒之。

機會難得

橡皮底鞋大減價

期限 七月二十日起 九月二十日止

本館經售美國 The Chicago Rubber Mills Co. 橡皮底鞋銷路極爲暢旺近又向定大批並與該廠磋商實價由減低以答惠顧諸君盛意茲已陸續運到特在上[illegible]埠[illegible]內門市發行一律照前訂價目單作**八折計算**[illegible]者尚希從速幸勿失此良好機會

商務印書館啟

無每日到校上課之勞而有得到完美適用之英文智識之好機會

上海寶山路商務印書館函授學社英文科招生廣告

開辦迄今已歷六年

學員共有七千餘人

畢業者千二百餘人

學科分正科與選科

所聘教員極有經驗

改課答問精細詳明

無論何時皆可報名

印有簡章函索即寄

▲[illegible]大學[illegible]君來函 [illegible]在[illegible]
[illegible]
[illegible]已[illegible]今又
承[illegible]已任[illegible]
[illegible]不[illegible]
[illegible]知[illegible]以
近情

▲王[illegible]任君來函 [illegible]任
自九年七八[illegible]名入社
後[illegible]門[illegible]以[illegible]
教[illegible]化[illegible]函札之[illegible]
[illegible]指於一百六十日中
[illegible] [illegible]向之[illegible]
[illegible]者現已[illegible]然[illegible]
均分數在九十八分之
一私衷欣[illegible]名[illegible]
并[illegible]夫子之[illegible]
各講義之引人入勝[illegible]
若是之良[illegible]之[illegible]
[illegible]必[illegible]以[illegible]
[illegible]之目的[illegible]夫子
[illegible]之[illegible]於中
途自[illegible]引
以[illegible]

本社投稿簡章

(一)[illegible]

(二)投寄之稿望用墨筆繕寫清楚，並加新式圈點。能依本雜誌行格繕寫者尤佳。

(三)投寄譯稿，並請附寄原本。如原本不便附寄，請詳敍原文題目、原著者姓名、出版日期及地點。

(四)文中如需圖畫說明之處，請用毛筆或鋼筆(弗用鉛筆)繪成清晰之圖，黏於稿上。譯稿中有圖者，務請將原圖附寄。

(五)稿末請注明姓、名、字、住址，以便通信。至揭載時如何署名，聽投稿者自定。

(六)投寄之稿，揭載與否，本社不能豫行聲明奉覆；原稿亦概不檢還。惟篇幅較長者，如未揭載，得因豫先聲明，寄還原稿。

(七)投寄之稿，俟揭載後分(甲)現金(乙)書券(丙)本雜誌三種酬報。

(八)投稿揭載後，其酬報種類及數目，由本社酌定，不豫先函商。若投稿人欲自定者，請於寄稿時聲明。

(九)投寄之稿，經揭載後，其著作權爲本社所有。若本社尚未揭載，已先在他處發布者，恕不致酬。

(十)投寄之稿，本社得酌量增刪之。但投稿人不願他人增刪者，可於投稿時豫先聲明。

(十一)投稿者請逕寄上海寶山路商務印書館編譯所內婦女雜誌社收。

The Ladies' Journal
(Issued Monthly)
Commercial Press, Ltd.
All rights reserved

不許轉載

中華民國十年九月一日初版發行

編輯者　紹興章錫琛
發行者　商務印書館
印刷所　上海北河南路北首寶山路　商務印書館
總發行所　上海棋盤街中市　商務印書館
分售處　商務印書分館　北京　天津　保定　奉天　吉林　龍江　濟南　太原　開封　洛陽　西安　南京　杭州　蘭谿　安慶　蕪湖　南昌　漢口　長沙　常德　成都　重慶　瀘縣　福州　廣州　潮州　香港　桂林　梧州　雲南　貴陽　張家口　新嘉坡

每月出一冊　費須先惠

定價

項目	現款及兌票	郵票([illegible])
一冊	二角	二角一分
六冊	一元一角	一元二角五分半
十二冊	二元	二元二角

郵費

項目	本埠	本國	日本	外國
一冊	一分	一分半	一分半	六分
六冊	六分	九分	九分	三角六分
十二冊	一角二分	一角八分	一角八分	七角二分

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一方
特等	底封面之外面	四十元		
優等	封面之內面及對面，正文首篇之對面及底面之內面	三十二元	二十元	
上等	圖畫中、正文前	二十四元	十四元	八元	三元五角
普通	正文中、正文後	十六元	十元	六元五角	二元

廣告概用白紙黑字，如用色紙或彩印，價目另議。繪圖刻圖工價另議。凡登多期，價目從廉。欲知詳細情形，請至上海棋盤街商務印書館內「中國商務廣告公司」接洽，或通函詢問，即行奉復。

曾見其父親治愈是以彼與其夫人亦獲治愈

在廣東有患風濕兩脚麻木幾成癱瘓及婦科重症均服用韋廉士大醫生紅色補丸得獲全愈

廣東花埭省立第三十二國民學校校長王學樂號湜鑫因見其令翁服用韋廉士大醫生紅色補丸得獲強健是以彼患瘋濕重症亦爲服用是丸得見全愈且此天下馳名之藥丸亦曾治愈其夫人之患婦科危急之症矣茲據王君來書云鄙人體素虛弱近來又患手足運動不靈舉動麻木兩脚痿軟變如瘋癱深以爲苦細揣理由乃省垣地潮而濕毒內致滯於人身血脈之中遂成瘋濕之病由屢服中西醫名藥劑杳無效驗後見家父服用韋廉士大醫生紅色補丸即亦購買兩瓶試服不繼日而身體覺得大有進益及服至數月後不惟病疾俱巳霍然而且胃口大增步履輕爽精神充裕身驟肥胖其時內人適患小產重症危險之至飲食俱廢面黃肌瘦余即給其服用紅色補丸節料服後沉疴立起經期有序飲食增納身體轉爲健壯奏無以鳴謝謹函數言以告天下之同患此病者知此丸之功效偉大也韋廉士大醫生紅色補丸專治血薄羸疲所起之症凡血薄如水血液不潔所致之症不分男女老幼無論中年男女功力相同也凡經售西藥者均有售或逕向上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購每一瓶中國大洋一元五角每六瓶中國大洋八元郵力在內



奉送衛生小書不分老少

茲有精美衛生小書奉送內容詳備如欲索取即須寄一明信片至以上所列地址原班郵送一本可也